

JOURNÉES DU PATRIMOINE

14 & 15
09 | 2013



*Bruxelles,
m'as-tu vu ?*



REGION DE BRUXELLES-CAPITALE



Informations

Organisation des Journées du Patrimoine en Région de Bruxelles-Capitale :
Direction des Monuments et des Sites de la Région de Bruxelles-Capitale
CCN – rue du Progrès 80 – 1035 Bruxelles

Permanences téléphoniques les 14 et 15 septembre 2013, de 10h à 17h :
0800/40.400 – fax : 02/204.15.22 – www.journeesdupatrimoinebruxelles.be
jdp-omd@mrbc.irisnet.be – [@jdpomd](https://twitter.com/jdpomd) – [Bruxelles Patrimoines](https://www.facebook.com/BruxellesPatrimoines)

Les heures indiquées pour les bâtiments sont celles d'ouverture et de fermeture. Les organisateurs se réservent le droit de fermer les portes plus tôt en cas de forte affluence afin de terminer à l'heure prévue.

Il est interdit de fumer, de manger et de boire lors des visites. Il se peut également que certains responsables des lieux interdisent la prise de photographies.

Les mentions CL et SV, à la fin des notices, indiquent la date de classement ou d'inscription sur la liste de sauvegarde du bien décrit.

Les indications en gras à côté des adresses réfèrent à un plan cartographique de la Région. Ce dernier est envoyé gratuitement, sur simple demande écrite à la Direction des Monuments et des Sites.

Les informations relatives aux transports en commun qui desservent les lieux nous ont été communiquées par la STIB. Elles indiquent les arrêts les plus proches des lieux ou points de rendez-vous et les lignes desservies le samedi et dimanche.

Attention : une réservation préalable est exigée pour certaines promenades (n° de réservation indiqué sous la notice). Cette mesure a été prise dans le seul et unique but d'accueillir le public dans les meilleures conditions possibles et de prévoir un nombre suffisant de guides. Il vous est néanmoins loisible de vous rendre au lieu de départ de ces animations le jour même, des désistements ou des opportunités étant toujours possibles.

Accessibilité aux personnes à mobilité réduite

Grâce à la collaboration de l'Association nationale pour le Logement des Personnes handicapées (ANLH), l'accessibilité aux personnes à mobilité réduite est mentionnée à côté de chaque lieu repris au programme. Cette enquête a été menée sur base des données transmises par les responsables des lieux et vérifiées par un membre de l'association.

À noter que les sites extérieurs et en chantier n'ont pas fait l'objet de l'étude, de même que les lieux pour lesquels les données transmises étaient insuffisantes.

L'accessibilité des lieux est indiquée, selon les critères et les normes arrêtés en Région de Bruxelles-Capitale, par les logos suivants :



Accessible : des conditions suffisantes sont rencontrées pour l'autonomie des personnes en fauteuil roulant (manuel ou électrique).



Accessible avec aide : l'aide d'une tierce personne est requise pour une circulation et un usage aisés du lieu.



Non accessible : les conditions minimales ne sont pas rencontrées.



*** Accesscity** : les pictogrammes suivis d'un astérisque indiquent que des informations supplémentaires sur l'accessibilité des lieux se trouvent sur <http://www.accesscity.be>

Les critères d'accessibilité ne concernent que les visites lors des Journées du Patrimoine. Ils ne sont pas forcément valides pour l'activité habituelle des bâtiments.

Tout renseignement complémentaire relatif à cette étude peut être obtenu auprès de l'ANLH (e-mail : secretariat@anlh.be).

Pictogrammes utilisés



Horaires et dates



Lignes et stations de métro



Trams



Bus



Promenade/Activité



Exposition/Conférence



Parcours à vélo



Animation musicale



Visite guidée uniquement ou réservation obligatoire



Lieu d'animation ou de départ



Langue des signes

Les renseignements mentionnés dans cette brochure sont susceptibles de modifications, indépendantes de notre volonté.

Cette brochure est distribuée gratuitement

Dépôt légal : D/2013/6860/010

Préface

La Région de Bruxelles-Capitale fête cette année les 25 ans des Journées du Patrimoine, événement désormais incontournable de la scène culturelle bruxelloise.

«Bruxelles, m'as-tu vu?», le thème choisi pour fêter dignement ce quart de siècle, mettra à l'honneur les lieux qui ont animé et animent encore la capitale, ceux où l'on aimait se montrer dans ses tenues les plus élégantes, ces lieux où l'on se promenait, où l'on se détendait en sirotant une tasse de thé ou un bon petit verre ou encore ceux où l'on assistait à la première d'un nouveau spectacle...

Estaminets, cafés, restaurants célèbres, salles de cinéma, de spectacle ou encore théâtres, parcs verdoyants ou petits parvis plus modestes,... autant de lieux que nous côtoyons au quotidien et qui, le temps d'un week-end de septembre, se révéleront au public sous un jour inédit, grâce à l'encadrement proposé par de nombreuses associations et administrations communales, fidèles au rendez-vous, comme chaque année.

Pour cette édition 2013, la mobilisation n'a pas faibli. Ce sont en effet plus de 100 lieux qui seront mis à l'honneur et valorisés par près de 60 animations offertes aux amateurs et aux curieux. Promenades guidées, expositions, circuits en bus, à vélo, sans oublier les nombreuses visites guidées organisées dans les bâtiments accessibles le temps d'un week-end. Un vaste programme en perspective! Que l'on soit amateur néophyte, touriste en balade à la découverte de Bruxelles ou citadin averti, chaque visiteur trouvera son lot de surprises enchantées.

Il me revient cette année le plaisir d'accompagner pour la première fois ces Journées du Patrimoine. J'en profite, au nom de la Région bruxelloise, pour remercier les centaines de personnes qui, tout au long de ces 25 éditions, ont permis de faire de ce week-end d'ouverture au public l'événement de référence de la rentrée culturelle et patrimoniale. Grâce à leur entrain et leur dynamisme, ces acteurs ont contribué à sensibiliser tout un chacun à l'importance et la richesse de notre patrimoine et à sa préservation au profit du plus grand nombre.

Je vous souhaite d'agréables visites et vous donne d'ores et déjà rendez-vous l'année prochaine!

Rudi Vervoort,
Ministre-Président du Gouvernement
de la Région de Bruxelles-Capitale



Un point d'information pour répondre à vos questions...

Pendant le week-end des Journées du Patrimoine, un point d'information, situé au centre de Bruxelles, dans les Halles Saint-Géry, vous accueillera de 10h à 17h. Vous pourrez y obtenir la brochure reprenant le programme complet et les informations sur les lieux accessibles et y acheter le numéro double de la revue *Bruxelles Patrimoines* édité à cette occasion.

Profitez de votre passage aux Halles Saint-Géry pour visiter les différentes expositions qu'elles accueillent :

- > «Bruxelles est une fête!» (voir page 5)
- > «Expérience photographique internationale des Monuments» (voir page 48)

Les librairies *Quartiers Latins* et *Plaizier* vous proposeront également une série d'ouvrages, cartes postales, posters et autres documents consacrés au patrimoine bruxellois.

Le Centre Urbain, quant à lui, vous ouvrira également ses portes afin de vous donner de plus amples informations sur ses activités et sur son répertoire des métiers du patrimoine.

⊙ Halles Saint-Géry, place Saint-Géry 1 à Bruxelles

Ⓜ 1-5 (De Brouckère)

Ⓜ 3-4 (Bourse)

Ⓜ 29-38-63-66-71-88 (De Brouckère),
46-48 (Bourse)

Avec la collaboration de Patrimoine et Culture, CFC-Éditions et sa librairie Quartiers Latins (un pôle culturel au cœur de Bruxelles) et de Plaizier

Sommaire

Préface	p. 1
----------------------	------

Lieux accessibles et animations

Bruxelles	p. 4
------------------------	------

25^e édition des Journées du Patrimoine en Belgique!	p. 43
---	-------

L'Expérience photographique internationale des Monuments ...	p. 48
---	-------

Carte et répertoire des lieux accessibles	p. 53
--	-------

Jeu «M'as-tu vu?»	p. 57
--------------------------------	-------

Bruxelles-Extensions / Etterbeek / Woluwe-Saint-Pierre / Woluwe-Saint-Lambert / Auderghem / Watermael-Boitsfort	p. 60
--	-------

Bruxelles-Extensions / Ixelles	p. 68
---	-------

Uccle / Forest / Saint-Gilles / Anderlecht	p. 80
---	-------

Berchem-Sainte-Agathe / Molenbeek-Saint-Jean / Koekelberg / Jette / Bruxelles-Laeken / Bruxelles-NOH	p. 90
---	-------

Evere / Schaerbeek / Saint-Josse-ten-Noode	p. 98
---	-------



1. Carte Centre M 3

HALLES SAINT-GÉRY

place Saint-Géry 1 – Bruxelles

 sam. et dim. de 10h à 18h

 1-5 (De Brouckère)

 3-4 (Bourse)

 29-38-63-66-71-88 (De Brouckère), 46-86 (Bourse)

Durant des siècles, la silhouette d'une église domina le quartier populaire de Saint-Géry. En 1798, elle fut détruite et une place fut aménagée au même endroit. On y installa une fontaine à obélisque provenant de l'abbaye de Grimbergen. En 1881, l'architecte Adolphe Vanderheggen, qui avait déjà conçu le marché couvert de la chaussée d'Etterbeek, fut chargé de construire une halle couverte. Il décida d'inclure la fontaine dans un bâtiment de style néo-Renaissance et choisit, pour les parties supérieures, des

structures en fer et en verre, matériaux récemment mis à la mode. À l'intérieur, un réseau de fines colonnettes de section octogonale soutient la charpente métallique dont les fermes à intrados sont en anse de panier. Des cercles en fer plat décorent les écoinçons des arcades. Comme on avait coutume de le faire à l'époque dans les galeries couvertes, une large verrière zénithale éclaire l'ensemble. Les maraîchers vendirent ici leurs produits jusqu'en 1973. Classées en 1987, elles ont fait l'objet d'une restauration qui s'est terminée en 1989. Centre régional du patrimoine et de la promotion du cadre de vie des bruxellois, les Halles développent des activités dans le domaine de l'architecture, du patrimoine et de l'aménagement du territoire. Elles accueillent désormais des expositions, des spectacles et de nombreuses manifestations culturelles. Le lieu dispose aussi d'un agréable café où les Bruxellois aiment se donner rendez-vous. (CL 26/01/1987)



Point central d'information des Journées du Patrimoine.

Exposition «Bruxelles est une fête!» et stand de Brukselbinnenstebuiten (voir encadrés ci-dessous et page suivante).

Point de départ de la promenade «Bruxelles mise en scène» et du rallye accompagné «On aura tout vu!» (voir encadrés ci-dessous et page suivante).

PROMENADE

Bruxelles mise en scène

Au départ des Halles Saint-Géry, cette promenade vous emmènera à la découverte de lieux chargés d'histoire et d'anecdotes comme le *Lion d'Or*. En passant par le *Greenwich*, vous poursuivrez votre chemin pour atteindre le quartier «branché» Dansaert avant de bifurquer vers Sainte-Catherine et ses nombreux restaurants et estaminets. Cette promenade vous amènera ensuite, via une partie du quartier du Béguinage, à la *Tentation* avant de prolonger le rêve du Bruxelles d'antan à la place de Brouckère avec l'hôtel Métropole, les cinémas et l'espace «Alhambra».

 dimanche à 15h (durée: 1h30)

 lieu de départ: entrée des Halles Saint-Géry (côté rue Pont de la Carpe), place Saint-Géry à Bruxelles – carte **Centre M 3**

 1-5 (De Brouckère)

 3-4 (Bourse)

 29-38-63-66-71-88 (De Brouckère), 46-86 (Bourse)

 réservation obligatoire au 0477/98.04.01 ou via l'adresse eric@pagesdhistoire.be. Maximum 25 personnes.

EXPOSITION

Bruxelles est une fête!

Cette exposition a pour thème Bruxelles, la ville vécue, la ville en fête. À travers 80 clichés photographiques, glanés dans divers fonds d'archives et chez de grands photographes bruxellois, les visiteurs sont invités à découvrir Bruxelles et ses habitants, saisis en des instantanés de vie, posés ou dérobés. Scènes de zwanze, grands événements ou petits moments d'un quotidien heureux, les clichés rassemblés couvrent une fourchette chronologique la plus large possible; une manière de sentir la pérennité de l'âme de la ville, son côté souvent *dikkenek*, parfois surréaliste, toujours joyeuse. Une expo pour le plaisir!

 samedi et dimanche de 10h à 18h

 Halles Saint-Géry, place Saint-Géry à Bruxelles – carte **Centre M 3**

 1-5 (De Brouckère)

 3-4 (Bourse)

 29-38-63-66-71-88 (De Brouckère), 46-86 (Bourse)

Cette exposition est accessible gratuitement, tous les jours jusqu'au 31 octobre 2013.

Avec la collaboration de l'Association pour l'Étude du Bâti.

Avec la collaboration de Pages d'Histoire.

2. Carte Centre M 3 *

BEURSSCHOUWBURG

rue Auguste Orts 20-28 – Bruxelles

🕒 sam. et dim. de 14h à 18h

📍 1-5 (De Brouckère)

🕒 3-4 (Bourse)

📍 29-38-63-66-71-88 (De Brouckère), 46-86 (Bourse)

Si l'aménagement en salle de spectacles à l'italienne par l'architecte Jacques Cuisinier date de 1947, quand s'y installe le Théâtre de la Bourse, le bâtiment qui accueille aujourd'hui le *Beursschouwburg* existait déjà. Il fut en effet construit en 1885 dans le style éclectique. À cette époque, le propriétaire Walckiers avait fait ériger « un bâtiment avec salles des fêtes, estaminet, salle de billard, dépendances

et boutiques au rez-de-chaussée ». Au début, il abrita une « Brasserie flamande ». Même si l'intérieur a connu des modifications dues aux changements de destination du lieu, il forme encore un ensemble cohérent avec son escalier monumental à double rampe métallique, son foyer illuminé par le vitrail de la grande verrière en façade, son hall à colonnes cannelées et bien entendu sa salle de concerts. Le *Beursschouwburg* y a pris ses quartiers en 1965. Entre 2001 et 2004, le complexe a subi une rénovation en profondeur. La salle de spectacles à l'italienne a été transformée au profit d'espaces plus polyvalents et modulables. Actuellement, le *Beursschouwburg* propose une programmation très variée et accueille de nombreux événements (arts de la scène, arts visuels, film et musique).



Explications sur l'histoire du lieu, sa reconstruction et les événements qui s'y déroulent, samedi à 17h et dimanche à 15h. Maximum 20 personnes par groupe.

Exposition sur l'histoire du lieu dans les espaces publics.

ANIMATION

Sélection du patron

L'association Brukselbinnenstebuiten vous aide à faire un choix parmi la multitude de lieux accessibles à l'occasion des Journées du Patrimoine. Dans la « Sélection du Patron », elle a pointé pour vous une trentaine de bâtiments qui constituent une bonne illustration du thème de cette année, rarement ouverts au public et où l'on ne prévoit pas de temps d'attente trop longs.

Cette sélection se traduit en un circuit au centre-ville et un deuxième en dehors du centre. Ces circuits sont aussi utilisables en transports en commun et/ou à vélo.

Vous pouvez télécharger ces circuits, dès le 26 août, sur le site www.brukselbinnenstebuiten.be ou vous les procurer, les samedi 14 et dimanche 15 septembre, de 10h à 16h30, au stand de Brukselbinnenstebuiten situé dans les Halles Saint-Géry (place Saint-Géry à Bruxelles – carte Centre M 3).

Info: Brukselbinnenstebuiten
(02/218.38.78 – bruksel@skynet.be)

RALLYE ACCOMPAGNÉ

On aura tout vu!

Accompagné de votre guide, votre quiz en main, départ pour un tour d'horizon interactif, lors duquel, vous jouerez avec vos sens pour voir l'évolution, l'architecture, l'aménagement des lieux de plaisir et des lieux de loisirs. Vous vous ferez voir dans les lieux où il se doit d'être vu et irez apercevoir les lieux où il vaut mieux ne pas l'être... Entre découverte, création et échanges : un rallye interactif, c'est vraiment bien vu!

🕒 dimanche à 10h (langue des signes), 10h20, 10h40 et 14h, 14h20, 14h40 (durée: 2h)

📍 lieu de départ: à l'extérieur des Halles Saint-Géry, place Saint-Géry à Bruxelles – carte Centre M 3

📍 1-5 (De Brouckère)

🕒 3-4 (Bourse)

📍 29-38-63-66-71-88 (De Brouckère), 46-86 (Bourse)

📞 réservation obligatoire au 02/537.78.75 (du lundi au vendredi de 9h30 à 12h30) ou via e-mail (info@itineraires.be). Maximum 15 personnes par départ.

🗺️ Le rallye du dimanche matin est également accessible aux personnes sourdes ou malentendantes.

Avec la collaboration d'Itinéraires, sur les Sentiers de l'Histoire.

3. Carte Centre M 3

GREENWICH BRUSSELS

rue des Chartreux 7 – Bruxelles

 sam. et dim. de 11h à minuit

 1-5 (De Brouckère)

 3-4 (Bourse)

 29-38-63-66-71-88 (De Brouckère), 46-86 (Bourse)

Occupant le rez-de-chaussée d'un immeuble construit en 1914, le café *Greenwich* est une des dernières tavernes de la Belle-Époque subsistant à Bruxelles. Rythmée par des pilastres couverts de tôle peinte imitant le marbre vert, la devanture dessinée par l'architecte A. Delune a été installée en 1916. Elle a conservé une marquise ondulée marquant l'entrée et des vitrines d'époque décorées de vitraux en forme de médaillons et de ferronneries dans le bas. De style éclectique avec des éléments Empire, l'intérieur est resté en l'état avec ses lambris en bois à miroirs et ses panneaux publicitaires, encadrés de stucs. Le *Greenwich* a fait l'objet d'une restauration exemplaire qui a permis de rafraîchir la façade mais aussi les deux pièces principales dont la salle de billard avec sa verrière zénithale. On a également rendu au comptoir et à sa caisse monumentale leur état initial et rénové les toilettes du sous-sol, entièrement carrelées, uniques en leur genre à Bruxelles. Autrefois fréquenté par René Magritte et nombre de joueurs d'échecs, le *Greenwich* fait aujourd'hui la joie des touristes et des riverains. (CL 29/06/2000)

Guide sur place de 11h à 18h.
Avec la collaboration de Klare Lijn.



3



4

4. Carte Centre M 2-3

L'ARCHIDUC

rue Antoine Dansaert 6 – Bruxelles

 sam. et dim. de 14h à l'aube

 3-4 (Bourse)

 46-86 (Bourse)

Créé par une certaine Madame Alice en 1937, ce lieu fut repris en 1953 par le pianiste de jazz Stan Brenders, qui en fit un temple du jazz. Il fut cédé en 1985 à Nathalie et Jean-Louis Hennart qui en firent le point de départ de la renaissance du quartier Dansaert. Sa décoration intérieure, dans le plus pur style Art Déco, est due à l'architecte F. Van Ruyskenvelde. La rénovation de 1985 fût confiée à Pierre Bourgeois. Les lambris de bois sombre, les tissus des sièges en épais velours, les élégants chromés et l'éclairage indirect sont à l'origine d'une atmos-

phère feutrée, particulièrement plaisante quand retentissent les notes bleues du piano à queue, point de mire de l'endroit. Des banquettes et des fauteuils aux formes épurées accueillent les fidèles au rez-de-chaussée ou sur la mezzanine. Du bar en palissandre sortent bières, vins et cocktails des plus raffinés. Unique en son genre, *L'Archiduc* perpétue l'agréable tradition des concerts et des spectacles. (CL 03/03/2011)

Guide sur place de 14h à 18h.
Avec la collaboration d'Itinéraires, sur les Sentiers de l'Histoire.

Exposition d'affiches jazz réalisées par des artistes contemporains.

Concerts de jazz, samedi et dimanche de 17h à 20h.

5. Carte Centre M 2

DE MARKTEN – ANCIEN SIÈGE DES CRISTALLERIES DU VAL SAINT-LAMBERT

place du Vieux Marché aux Grains 5
Bruxelles

 sam. et dim. de 10h à 18h

 1-5 (Sainte-Catherine)

 3-4 (Bourse)

 46 (Bourse), 86 (Dansaert)

Un vaste édifice en pierre d'Euville occupe avec fierté cette partie du Vieux Marché aux Grains qui semble prolonger la place Sainte-Catherine. Le complexe abritait, jusqu'en 1965, le siège des cristalleries du Val Saint-Lambert. Il est constitué d'un bâtiment à front de rue, construit en style Beaux-Arts par l'architecte Francotte entre 1911 et 1914, et d'un entrepôt datant de 1854. La cage d'escalier au sol en mosaïque et la resplendissante salle des Miroirs, qui occupe tout le premier étage, sont remarquables. De style néo-Louis XVI, elle combine heureusement stucs, lambris ouvragés et miroirs biseautés. Cette pièce était autrefois utilisée pour exposer les cristaux, les miroirs reflétant à l'infini l'éclat du verre taillé. L'immeuble, dont la façade a conservé le cartouche du Val Saint-Lambert, est occupé depuis plusieurs années par le centre culturel néerlandophone *De Markten* qui y organise nombre de manifestations. Sa vaste terrasse, bien agréable durant les beaux jours, contribue à en faire un lieu apprécié tant par sa situation que par sa convivialité.

Exposition « Transformatie/ Transformations » (artistes: Nathalie Joiris, Paul Gees, Gertjan Bisschop, Roeland Tweelinckx, Nicolas Kozakis, Niele Toroni). En travaillant dans et avec l'espace, l'artiste va s'approprier l'espace. Il interprète, repense et transforme l'espace, il y ajoute des éléments ou en retire. Il travaille avec l'équilibre, la tension, la confrontation, le positionnement dans l'espace. Visites guidées de l'exposition, samedi et dimanche à 11h et 15h.



6. Carte Centre M 2

LA TENTATION – CENTRO GALEGO DE BRUXELAS

rue de Laeken 28 – Bruxelles

 sam. et dim. de 10h à 02h

 1-5 (De Brouckère)

 29-38-46-63-66-71-86-88
(De Brouckère)

En 1987, un incendie ravage le célèbre magasin de tissus qui, depuis 1858, occupe le numéro 28 de la rue de Laeken. Jusqu'alors, l'enseigne « À la Tentation » est connue du tout Bruxelles et attire une clientèle bigarrée, séduite par le choix incomparable de tissus d'ameublement et de confection. Cependant, en cette fatale nuit du 14 juillet, comptoirs en bois et rouleaux

d'étoffe partent en fumée. Ne restent que les vastes volumes vides des anciennes salles d'exposition. Ces dernières disposent de structures métalliques suivant en cela le modèle des magasins parisiens qui combinent, à la fin du XIX^e siècle, colonnades, balcons, grands escaliers, éclairage zénithal et éléments en fer forgé. Quand le Centro Galego de Bruxelles prend possession du lieu, en 1997, il charge des architectes de l'adapter sans le dénaturer. On va ainsi décider de mettre les briques à nu tout en respectant l'organisation générale. Depuis, *La Tentation* est devenu un centre dédié à la diversité culturelle qui réunit toutes les communautés, générations et classes sociales autour de projets interactifs musiques/danses à Bruxelles. De nombreuses activités y



5



6

sont organisées, notamment des concerts, expositions, conférences et des cours de danse et de musique. Les locaux sont également très prisés pour l'organisation d'événements privés.

Concerts divers pendant le week-end.

Marché de créateurs, artistes, labels musicaux, artisans, etc., issus de Bruxelles et des environs.

Présentation des activités du Centre.

Visites guidées en langue des signes, samedi et dimanche à 17h30. Avec la collaboration de l'association Arts et Culture.



PROMENADE

Bruxelles, la voyageuse

Pourquoi ne pas s'offrir un voyage au cœur de Bruxelles? Lors de cette promenade, vous broulinguez à travers ses palaces et hôtels, à la fois lieux de logement pour les voyageurs et lieux de divertissements (bals, concerts), mais aussi à travers ses gares ferroviaires et leurs grandes salles des guichets. Quelques hôtes et exilés célèbres, qui marquent l'imaginaire de la ville par leur passage, seront également évoqués.

- 🕒 samedi et dimanche à 10h et 14h (durée: 2h)
- 📍 lieu de départ: à l'entrée de la station de métro Sainte-Catherine à Bruxelles – carte **Centre M 2**
- 🚇 1-5 (Sainte-Catherine)
- 📞 réservation obligatoire au 02/563.61.53 (du lundi au vendredi de 9h à 13h). Maximum 25 personnes par départ.

Avec la collaboration d'Arkadia.be.



PROMENADE

Bruxelles est ainsi fête... plaisirs et divertissements des classes populaires

Dès le XIX^e siècle, les lieux de fêtes et de sorties changent profondément à Bruxelles. Ceci est vrai pour la grande bourgeoisie et la noblesse, mais sans doute plus encore pour les classes populaires. Même si les journées de travail sont souvent longues et pénibles, les Bruxellois de condition plus modeste profitent de ce qui leur reste de temps libre pour faire la fête, danser, s'amuser et se détendre. Cette balade vous emmènera de l'ancien quartier portuaire au centre-ville, à la découverte d'anciennes salles de fêtes, de théâtres, de cinémas, de bistrotts... qui ont vu se divertir, s'encanailler ou militer – ou les trois à la fois! – des générations de Bruxellois. Le *Marivaux*, la *Gaité*, les *Cousins*, la *Maison des tramwaymen*... quelques noms en guise de mise en bouche pour cette promenade haute en couleur.

- 🕒 samedi et dimanche à 10h30, 13h30 et 16h (durée: 1h30)
- 📍 lieu de départ: devant le Koninklijke Vlaamse Schouwburg, rue de Laeken 146 à Bruxelles – carte **Centre M 2**
- 🚇 2-6 (Yser)
- 🚇 51-88 (Yser)
- 📞 réservation souhaitée au 02/410.99.50 (du lundi au vendredi de 9h à 17h). Maximum 25 personnes par départ.

Avec la collaboration de [La Fonderie](http://LaFonderie.be).



7

7. Carte Centre M 1

KAAITHEATER

place Saintelette 20 – Bruxelles

 uniquement dim. de 10h à 18h

 2-6 (Yser)

 51 (Saintelette), 88 (Yser)

Construit entre 1929 et 1932, l'ancien *Lunatheater* remplaçait en fait un lunapark! Marcel Driesmans, l'architecte concepteur, choisit un style à mi-chemin entre l'Art Déco et le Modernisme. Outre le théâtre, le complexe comprenait aussi 42 appartements et un café tandis que l'aile en bordure du canal abritait une salle de réunion, un foyer, 24 bureaux privés et les locaux de la direction. Cette association entre l'habitat, une infrastructure de loisir et un lieu de travail reflète une option urbanistique intéressante déjà explorée à Saint-Gilles avec le bâtiment Hoguet. Le succès fut toutefois de courte durée et si le théâtre reprit vigueur quelque temps dans les années 1940 et 1950, il fut converti en magasin de tapis vers 1960 pour être finalement déserté à l'époque des travaux du métro. L'Immobilier moderne, qui acquit l'ensemble délabré en 1988, a confié sa restauration à l'architecte Philippe de Hullu. Aujourd'hui, le *Kaaitheater* a renoué avec une vie culturelle intense.

Exposition «De lunapark à Kaaitheater» sur la naissance et l'histoire du Kaaitheater.



8

8. Carte Centre N 2 *

THÉÂTRE NATIONAL DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

boulevard Émile Jacqmain 111-115 Bruxelles

 uniquement dim. de 10h à 19h

 2-6 (Rogier)

 3-4-25-55 (Rogier)

 61 (Rogier)

L'institution, qui fut fondée à Bruxelles en 1945 par Jacques Huisman, fut longtemps associée au Centre Rogier où elle avait élu domicile dès 1961. Quand la démolition du Centre est décidée en 1999, le Théâtre National doit rapidement trouver un lieu adéquat pour se loger provisoirement et il jette son dévolu sur l'ancien cinéma Palace (boulevard Adolphe Max), dans l'attente d'une nouvelle construction. Conçu par le bureau d'architecture Escaut, Sca Architectes Associés et l'Atelier Gigogne, le nouveau théâtre est inauguré le 16 novembre 2004. En bordure d'un grand boulevard urbain, l'édifice, abondamment vitré, a pour ambition de s'intégrer au bâti environnant en tirant parti du terrain exigu qui lui a été alloué. Les architectes ont misé sur un travail basé sur l'alternance entre «transparence et opacité, comme un voile tiré sur les mystères du spectacle». Les trois salles du complexe offrent des possibilités bien distinctes. La plus grande, à géomé-



trie variable, comporte 750 places. La petite salle, de 250 places, favorise un rapport intime entre spectateurs et acteurs. La troisième salle, le Studio, s'avère idéale pour des spectacles destinés à une assemblée plus réduite encore, de 150 spectateurs environ. Le Théâtre national propose un agenda particulièrement riche (théâtre, danse, musique, festivals, expositions,...) qui fait sa renommée bien au-delà de nos frontières.

Visites guidées à travers les différents espaces du théâtre (coullisses, loges, plateaux...) et expliquant comment les lieux vivent et se transforment au gré des créations, dimanche à 10h30, 12h, 14h30, 16h et 17h30 (durée: 1h). Maximum 25 personnes par groupe.

 **Visites guidées en langue des signes, dimanche à 10h30. Avec la collaboration de l'association Arts et Culture.**



9. Carte Centre N 2

THÉÂTRE ET HÔTEL LE PLAZA

boulevard Adolphe Max 118-126
Bruxelles

 sam. et dim. de 10h à 18h
(sous réserve de disponibilité –
confirmation sur www.journees-dupatrimoinebruxelles.be)

 2-6 (Rogier)

 3-4-25-55 (Rogier)

 61 (Rogier)

D'obédience Art Déco, l'hôtel Le Plaza fut construit d'après les plans des architectes suisses Michel Polak et Alfred Hoch, les concepteurs du Résidence Palace. À l'intérieur, ils ont imaginé un vaste cinéma sous les sept niveaux de chambres prévus. L'aménagement de la salle, qui peut contenir 1.300 spectateurs, a été particulièrement soigné et, à l'image des modèles hollywoodiens de l'époque, c'est le style hispano-américain, dans ce qu'il a de plus foisonnant, qui a été

retenu pour la décoration. Il est vrai que l'utilisation abondante des marbres, des fers forgés, des verres colorés et des stucs confèrent à l'endroit un aspect chatoyant et unique. Couvrant 552 m², la salle possède un parterre et des balcons, tous orientés vers l'écran joliment encadré d'une épaisse mouluration. Le raffinement et l'opulence de l'ornementation ne doivent pas occulter les efforts mis en œuvre, lors de sa restauration, pour doter la salle des meilleurs équipements en matière d'acoustique et de climatisation. Dîners de gala, conférences, réunions et réceptions de prestige s'y organisent régulièrement. (CL 23/07/1992)

Visites guidées, samedi et dimanche à 10h, 11h, 12h, 14h, 15h, 16h et 17h. Avec la collaboration de Pro Velo et de Korei.

Point de départ de la promenade «Anspach Sunset Boulevard» (voir encadré ci-dessous).

VISITES GUIDÉES EN LANGUE DES SIGNES

Comme chaque année, l'association Arts et Culture organise des visites guidées en langue des signes, destinées aux personnes sourdes et malentendantes.

Cette année, quatre lieux seront mis en valeur par ces visites :

- > **Théâtre National de la Communauté française** (notice 8 page 10)
 -  dimanche à 10h30
- > **Hôtel du Gouverneur de la Banque nationale de Belgique** (notice 15 page 15)
 -  samedi et dimanche à 13h30
- > **Galeries royales Saint-Hubert** (notice 18 page 17)
 -  samedi et dimanche à 15h30
- > **La Tentation – Centro Galego de Bruxelles** (notice 6 page 8)
 -  samedi et dimanche à 17h30

PROMENADE

Anspach Sunset Boulevard

Les boulevards du centre ont leur histoire artistique et culturelle : les cinémas, théâtres, cabarets. On a joué la «Veuve Joyeuse» à la *Gaité*, on a frêmi devant «Goldfinger» à l'*Eldorado*. «My Fair Lady» a longtemps tenu l'affiche à l'*Ambassador*. Bien sûr, ce n'était pas Hollywood, mais que reste-t-il aujourd'hui de «Pol au Gaity», fréquenté assidûment par le grand Jacques et les bourgeois de la capitale? Que sont devenues ces salles mythiques : l'*Ancienne Belgique*, le *Marivaux*, le *Pathé Palace*, l'*Astor* et la trentaine de salles de spectacle abattues ou transformées? Vous découvrirez peut-être de belles surprises sur l'Anspach Sunset Boulevard.

 samedi et dimanche à 14h et 16h (durée : 1h30)

 lieu de départ : devant l'hôtel Plaza, boulevard Adolphe Max 118 à Bruxelles – carte **Centre N 2**

 2-6 (Rogier)

 3-4-25-55 (Rogier)

 61 (Rogier)

 maximum 20 personnes par départ.

Avec la collaboration de l'Association des Guides de Bruxelles et de Belgique.



10

10. Carte Centre N 2

TAVERNE ET HÔTEL ESPÉRANCE

rue du Finistère 1-3 – Bruxelles

🕒 sam. et dim. de 11h à 21h

📍 1-5 (De Brouckère)

🚶 3-4 (De Brouckère)

☎ 29-38-46-63-66-71-86-88
(De Brouckère)

À quelques encablures des commerces de la rue Neuve, la devanture Art Déco de la taverne l'Espérance n'est pas sans attirer l'attention. L'architecte Léon Govaerts, qui est à l'origine des magasins Vanderborght, rue Fossé-aux-Loups, et de l'habitation du banquier Van Buuren à Uccle, en serait l'auteur. De lignes assez sévères, elle fut construite en 1930 et dotée d'un parement en marbre veiné. L'entrée, légèrement décentrée, fut surmontée d'un auvent métallique d'où part une enseigne lumineuse verticale. Celle-ci rompt la continuité des baies d'imposte dont les vitraux géométriques donnent une petite touche de couleurs à l'ensemble. À l'intérieur, l'équipement d'origine a été conservé. Il est encore possible de voir le tambour de porte, les lambris, le mobilier et les vitraux. (CL 06/03/2008)

Guide sur place de 11h à 18h.
Avec la collaboration de l'Atelier de Recherche et d'Action Urbaines (ARAU).

11. Carte Centre N 2

PASSAGE DU NORD

rue Neuve/boulevard Adolphe Max
Bruxelles

📍 1-5 (De Brouckère)

🚶 3-4 (De Brouckère)

☎ 29-38-46-63-66-71-86-88
(De Brouckère)

Qui à Bruxelles n'a jamais emprunté cette galerie, avec sa belle verrière et ses cariatides reliant la rue Neuve au boulevard Adolphe Max ? Le Passage du Nord constitue, avec les Galeries royales Saint-Hubert et la Galerie Bortier, l'un des derniers vestiges bruxellois de ces « rues-galeries » construites au XIX^e siècle à travers toute l'Europe. Long de 69 mètres, il fut bâti à partir de 1881 selon les plans de l'architecte Van Rieck, qui le borda de 34 magasins et le dota d'un jardin d'hiver et de lieux d'agrément, comme un théâtre pour enfants ou une salle consacrée aux curiosités de la nature. Entre 1888 et 1895, le musée



11

Castan, comparable au musée Grévin de Paris, y fut même installé. Côté boulevard Adolphe Max, le passage est doté d'une façade monumentale richement ornementée, dans le style éclectique. Si le XX^e siècle verra se transformer la plupart des devantures commerciales, au nom d'un modernisme dévastateur, un vaste programme de restauration a progressivement redonné à cette artère couverte propice à la promenade, son charme d'antan. Dans son ensemble, le Passage du Nord a conservé une décoration cohérente, un bel ensemble de 32 cariatides sculptées par J. Bertheux et une longue verrière zénithale à ressort, commune aux galeries commerciales de l'époque. (CL 13/04/1995)

Point de départ de la promenade «C'était au temps où Bruxelles brussellait sur les boulevards» (voir encadré ci-dessous).

PROMENADE

C'était au temps où Bruxelles brussellait sur les boulevards

Madame, quelques pas de danse ? Monsieur, une bonne gueuze à la terrasse ? Dès la fin du XIX^e siècle, les boulevards du centre accueillent une vie culturelle et mondaine intense. Voisinant avec les hôtels de prestige, le Musée de cire, les cafés-concerts, le théâtre de l'Alhambra, la patinoire, les music-halls divertissent les messieurs en redingotes et les dames en robes froufrouantes...

Plongez-vous dans l'atmosphère de la Belle Époque et suivez l'évolution de ces boulevards, toujours si animés !

🕒 samedi et dimanche à 10h30 et 14h (durée : 2h)

📍 lieu de départ : à l'entrée du Passage du Nord, à côté de l'Hôtel Métropole à Bruxelles – carte **Centre N 2**

📍 1-5 (De Brouckère)

🚶 3-4 (De Brouckère)

☎ 29-38-46-63-66-71-86-88 (De Brouckère)

📞 réservation obligatoire au 02/673.18.35 (du lundi au vendredi de 10h à 17h). Maximum 25 personnes par départ.

Avec la collaboration du Bus Bavard.

12. Carte Centre M 2 *

UGC DE BROUCKÈRE – SALLE GRAND ELDORADO

place De Brouckère 38 – Bruxelles

 sam. et dim. de 9h30 à 12h30

 accès uniquement par visites guidées (groupes de 25 personnes)

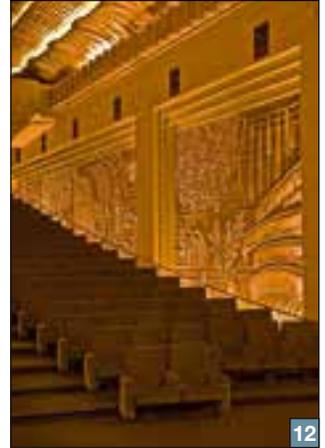
 1-5 (De Brouckère)

 3-4 (De Brouckère)

 29-38-46-63-66-71-86-88 (De Brouckère)

Les Belges semblent avoir été particulièrement réceptifs à l'art cinématographique puisque c'est à Bruxelles, en 1895, que les frères Lumière choisissent de présenter leur première projection officielle, six mois après la séance historique de Lyon. Depuis cette époque, le centre de la ville devient le rendez-vous des cinéphiles et la construction du cinéma *Eldorado* en 1931-1932 par l'architecte M. Chabot en est l'écla-

tante confirmation. Ce dernier marque sa préférence pour l'Art Déco et conçoit dans cet esprit une impressionnante salle pouvant accueillir 3.000 spectateurs. L'agrandissement du complexe entre 1974 et 1978 affecta irrémédiablement cet espace, amputé de sa partie basse. Cependant, la partie haute fut préservée et la grande salle de cinéma actuelle a inclus le décor d'inspiration coloniale. Composé d'une succession de reliefs dorés dus aux sculpteurs Wof et Van Neste, il illustre la vie quotidienne au Congo dans les années 1930 en offrant une place de choix à la faune et à la flore. Habilement orienté, l'éclairage accentue encore la monumentalité des scènes et renforce leur vigueur plastique. Une corniche massive encadre le plafond orné d'un astre solaire aux rayons gigantesques. La salle peut aujourd'hui accueillir 708 spectateurs privilégiés, trop heureux de profiter de ce cadre unique. (CL 28/04/1994)



12

Visites guidées à 9h30, 10h, 10h30, 11h, 11h30 et 12h. Avec la collaboration d'Arkadia.be et de Korei.

PARCOURS INTERACTIF

Les temples du 7^e art

Ce parcours-promenade interactif dans Bruxelles vous invite à une découverte de l'architecture, des monuments historiques et des stars du 7^e art qui vous ont fait rêver. Vous vous baladerez à votre propre rythme, muni de votre smartphone ou de votre tablette tactile, en suivant un itinéraire précis, dans trois quartiers de la ville : le centre-ville, la porte de Namur et la chaussée de Louvain. Aux endroits importants, un panneau informatif vous renseignera sur l'endroit où se trouvait jadis une salle de cinéma. Un QR code (les petits carrés noirs en vogue en ce moment) vous renverra, via votre téléphone ou votre tablette tactile, vers des explications détaillées et multimédia. Vous aurez alors tout le loisir d'interagir, grâce à la technologie mobile, pour obtenir l'information que vous souhaitez sur les lieux visités.

 samedi et dimanche de 10h à 16h

 lieux de départ :

> UGC De Brouckère, place De Brouckère 36 à Bruxelles – carte **Centre M-N 2**

> UGC Toison d'Or, avenue de la Toison d'Or à Ixelles – carte **H 9**

 afin de suivre ce parcours, les participants doivent posséder un smartphone ou une tablette tactile avec un lecteur de QR code et une connexion internet pour accéder à la visite multimédia détaillée. Les participants ne disposant pas d'un smartphone ou d'une tablette tactile peuvent suivre l'itinéraire papier (disponible aux lieux de départ), mais n'auront pas accès à la visite détaillée.

Avec la collaboration de **TARTLA**.



13. Carte Centre N 2 *

LA MONNAIE

place de la Monnaie – Bruxelles

 uniquement sam. de 10h à 18h

 1-5 (De Brouckère)

 3-4 (De Brouckère)

 29-38-46-47-63-66-71-86-88
(De Brouckère)

La Monnaie, une des principales maisons d'opéra d'Europe, fut construite selon les plans de Louis-Emmanuel-Aimé Damesme entre 1817 et 1819. En 1855, un incendie ravage tout le bâtiment. Joseph Poelaert est chargé de la reconstruction et dote la grande salle d'une riche décoration Second Empire. La salle prend la forme d'une lyre où les classes sociales sont séparées. Au XIX^e siècle, en effet, aller à l'opéra était avant tout un événement social, il s'agissait de « voir et être vu ». L'emplacement de la loge royale est révélateur de cet état d'esprit

puisqu'on y a une vue magnifique sur la salle bien que l'on n'y voit que très peu la scène. À la fin du XIX^e siècle, l'introduction de l'éclairage au gaz permet de plonger le public dans l'obscurité et de concentrer son attention sur le spectacle en tant que tel. Cette amélioration suscite de vives réactions puisqu'à l'époque on venait à l'opéra autant pour le spectacle sur scène que pour le spectacle dans la salle, autant pour voir que pour être vu. Si la Monnaie est un théâtre de premier plan au niveau européen, c'est aussi un extraordinaire conservatoire de métiers. En 2000, les nouveaux ateliers de couture et de décors, de même que des salles de répétitions sont inaugurés dans un bâtiment derrière le théâtre même. Les artistes et artisans qui y travaillent produisent décors, costumes, chaussures, perruques, etc. de toute nouvelle production.

À l'occasion des Journées du Patrimoine 2013, la Monnaie ouvre les portes de ses ateliers pour des visites exceptionnelles: la découverte des ateliers de décors et celle des ateliers de costumes. Suivez les guides et découvrez comment les ateliers contribuent à créer l'illusion théâtrale sous toutes ses formes. Départ toutes les 10 minutes à partir de 10h (dernier départ à 18h – durée: 45 min.) Maximum 25 participants par départ. Départ dans le foyer Alechinsky.

Découvrez également la maquette d'un théâtre baroque à l'italienne dans l'espace muséal, qui étaient les spectateurs et ce qu'aller au théâtre pouvait signifier à l'époque. Parcours libre agrémenté de commentaires par les guides de La Monnaie.

CIRCUIT EN BUS

Bruxelles au XIX^e: une ville en éclosion!

Cette visite vous montrera comment la ville constitue un cadre exceptionnel de rencontres et d'émancipation. Bruxelles, capitale du jeune Royaume de Belgique, se voit dotée au XIX^e siècle de grands boulevards, de galeries commerçantes de prestige, de parcs, de places, d'avenues arborées, de théâtres, d'hôtels luxueux, etc. Autant de lieux d'échanges qui permettent à chacun de trouver une place dans ce grand projet collectif qu'est la ville.

 samedi et dimanche à 9h30, 10h30, 13h30 et 14h30 (durée: 3h)

 lieu de départ: entrée de l'hôtel Métropole, place De Brouckère à Bruxelles – carte **Centre N 2**

 1-5 (De Brouckère)

 3-4 (Bourse)

 29-38-46-63-66-71-86-88 (De Brouckère)

 réservation obligatoire au 02/219.33.45 (du lundi au vendredi de 10h à 15h). Maximum 45 personnes par départ.

Avec la collaboration de l'Atelier de Recherche et d'Action Urbaines (ARAU).

14. Carte Centre N 2

BELGA QUEEN BRUSSELS

rue du Fossé aux Loups 32 – Bruxelles

 sam. et dim. de 15h à 18h

 1-5 (De Brouckère)

 3-4 (De Brouckère)

 29-38-46-63-66-71-86-88
(De Brouckère)

Intéressante reconversion de celle opérée il y a un peu plus de dix ans par l'architecte décorateur Antoine Pinto, pour cette remarquable demeure du XVIII^e siècle ayant abrité un *Hôtel de la Poste* au XIX^e siècle, et enfin, une banque jusqu'il y a peu. Elle abrite désormais un restaurant qui s'est voulu le temple de la néo-belgitude. En elle-même, cette maison de maître en double corps, dont le style s'apparente à l'esprit Louis XV tel qu'il fut perçu dans nos régions, constitue un rare vestige de l'architecture du milieu du siècle des Lumières. Découverte de parements en pierre bleue, la façade en pierre blanche se singularise par sa verticalité, orientation marquée par les pilastres corniers à refends, et surtout par la travée axiale qui va même, dans un ultime débordement, jusqu'à perturber le tracé de la corniche. Cette particularité n'est pas sans rappeler les créations anversoises de l'architecte Jean-Pierre Van Bourscheit. À l'emplacement de la cour intérieure et des anciennes dépendances, les architectes J.-B. et H. Maillard de Tourcoing firent ériger, au début des années 1920, un ensemble de bâtiments comprenant une impressionnante salle des guichets qui, totalement repensée, constitue désormais l'atout majeur du restaurant. Élément essentiel du décor, l'impressionnante verrière zénithale décline un vocabulaire ornemental fait de rubans, de volutes et de rosaces. D'hôtel à restaurant, cet édifice pérennise les fonctions d'accueil chères à l'hospitalité bruxelloise. (CL 20/01/2005)

Visites guidées, samedi et dimanche à 15h, 16h et 17h. Avec la collaboration d'itinéraires, sur les Sentiers de l'Histoire et de Klare Lijn.



14

15. Carte Centre N 3

HÔTEL DU GOUVERNEUR DE LA BANQUE NATIONALE DE BELGIQUE

rue du Bois Sauvage 10 – Bruxelles

 sam. et dim. de 10h à 18h
(dernière entrée à 17h15)

 accès uniquement par visites guidées (groupes de 15 personnes)

 1-5 (Gare Centrale)

 29-38-63-65-66-71
(Gare Centrale)

L'Hôtel du Gouverneur est le seul vestige d'un vaste complexe érigé sous la conduite des architectes Beyaert et Janssens, entre 1860 et 1878, pour la Banque nationale. Il lui servait de résidence ou tout au moins de lieu de représentation car certains trouvaient l'endroit bien trop grandiose. Cette destination a toutefois cessé d'être en 1957. Comme on peut le voir, la façade monumentale a bénéficié d'un riche parement combinant les pierres d'Euville, de Gobertange, de Savonnière et d'Audun. De style éclectique, elle combine, avec un art consommé, au vocabulaire Louis XVI remis à l'honneur par le Second Empire, des éléments issus de la Renaissance italienne et française. Reposant sur un rez-de-chaussée à refends, l'étage noble déroule avec majesté ses travées et leur opulent décor sculpté qui



15

se concentre surtout dans les travées en ressaut des extrémités. En effet, les baies y sont richement encadrées de cariatides et de colonnes jumelées à chapiteau ionique. L'intérieur conserve une suite de salons et de pièces d'apparat dont la somptueuse décoration s'accorde au mobilier de style Napoléon III. Les marbres, le bois précieux, les sièges capitonnés et les stucs dorés s'unissent pour donner un effet saisissant, cadre choisi de réceptions huppées.

Visites guidées en continu (dernière entrée à 17h15).

Stand de l'Association des Amis de l'Unesco présentant la revue *Les nouvelles du patrimoine*.

 **Visites guidées en langue des signes, samedi et dimanche à 13h30. Avec la collaboration de l'association Arts et Culture.**

À noter : à l'occasion des Journées du Patrimoine, la bibliothèque scientifique de la Banque nationale de Belgique, située rue Montagne aux Herbes Potagères 57 à Bruxelles, ouvrira également ses portes samedi et dimanche de 10h à 18h. Une occasion unique de voir ce lieu mais également de découvrir une trentaine d'œuvres faisant partie de la collection d'art de la Banque et sorties exceptionnellement.

16. Carte Centre N 3 *

CATHÉDRALE DES SAINTS-MICHEL-ET-GUDULE

parvis Sainte-Gudule – Bruxelles

 dim. de 15h30 à 18h

 1-5 (Gare Centrale)

 29-38-63-65-66-71 (Gare Centrale)

L'histoire de la cathédrale remonte au XI^e siècle lorsqu'une église romane se tenait alors à cet emplacement. Le plan de cette ancienne église est imprimé dans le sol depuis la restauration à la fin du siècle dernier. L'église actuelle construite entre le XII^e et le XV^e siècle est une véritable encyclopédie de l'évolution du gothique brabançon. Le vaste chœur pouvait accueillir 22 chanoines. Bien que l'église n'ait été élevée au rang de cathédrale qu'en 1961, elle a toujours joué un rôle de premier plan

dans l'histoire de Bruxelles. Les gouverneurs y assistaient à des messes d'action de grâce. Napoléon, de passage à Bruxelles, y vint lui aussi, tout comme le roi Guillaume I^{er} d'Orange le jour de son intronisation, une tradition perpétuée par les monarques belges. Avec ses superbes tapisseries, ses vitraux et ses sculptures, la cathédrale accueille encore les mariages et funérailles royaux ainsi que le Te Deum qui a lieu chaque année lors de la fête du roi le 15 novembre. (CL 05/03/1936)

Musée du Trésor accessible gratuitement le dimanche de 15h30 à 18h.

17. Carte Centre N 3

KBC ARENBERG – ANCIENS MAGASINS WOLFERS

rue d'Arenberg 11 – Bruxelles

 sam. et dim. de 10h à 18h

 accès uniquement par visites guidées (groupes de 20 personnes)

 1-5 (Gare Centrale)

 38-71 (Assaut-Arenberg), 29-63-65-66 (Gare Centrale)

En 1909, Philippe Wolfers jouit d'une notoriété d'exception en tant que bijoutier, sculpteur, mais aussi créateur verrier. Son succès lui a permis d'ouvrir des succursales à Liège, Gand, Anvers, Düsseldorf, Londres et Paris. C'est donc en toute légitimité qu'il s'adresse au plus célèbre architecte de son temps, Victor Horta, pour dessiner l'ambitieux projet de son nouveau magasin. Ce dernier accepte



PROMENADE

Histoire de célébration

Une église est un édifice ouvert à tous : pas seulement aux croyants, mais aussi aux curieux et aux amateurs d'art. Les croyants, tout d'abord, s'y rassemblent pour célébrer la messe. Elle est traditionnellement aussi le théâtre de certains événements marquants de la vie (mariages, baptêmes, communions, enterrements). Tout cela se reflète dans son architecture, sa décoration et son mobilier : autels, chapelles, chaires de vérité, confessionnaux, fonts baptismaux, pierres funéraires, statues de saints et peintures. Tous ces éléments ont une fonction et racontent une histoire. Sans oublier le parvis, l'endroit où la communauté des fidèles endimanchés se rassemble, où acteurs et spectacle s'entremêlent. Cette promenade vous contera comment les églises sont construites, mais aussi les événements joyeux et tristes qui y sont célébrés et comment les gens s'y préparent et y participent.

 samedi à 9h et 14h (durée : 1h30)

 lieu de départ : devant la statue du cardinal Mercier, parvis Sainte-Gudule à Bruxelles – carte **Centre N 3**

 1-5 (Gare Centrale)

 29-38-63-65-66-71 (Gare Centrale)

 réservation obligatoire au 02/537.78.75 (du lundi au vendredi de 9h30 à 12h30). Maximum 25 personnes par départ.

Avec la collaboration d'Itinéraires, sur les Sentiers de l'Histoire.

le travail et conçoit un vaste ensemble comprenant une fabrique, placée à la cave, et, par-dessus, des ateliers d'orfèvrerie, deux étages administratifs, des magasins et enfin, au niveau de la loggia, un appartement destiné au directeur. En concertation avec son commanditaire, Victor Horta s'est soucié de tous les détails architecturaux, mais aussi de la décoration intérieure. Ainsi, les boiseries furent coordonnées au mobilier en acajou du Honduras qui fut réalisé à Londres par la firme Sage en 1912. Cédées par la famille Wolfers, les vitrines furent démontées en 1974 par la firme qui les avait installées 60 ans plus tôt et reconstituées en 1977, aux frais de la KBC, aux Musées royaux d'Art et d'Histoire. Les magasins Wolfers, qui drainaient un public d'amateurs huppés, comptent parmi les œuvres les plus achevées de Victor Horta et illustrent la renommée de Philippe Wolfers. L'immeuble est aujourd'hui occupé par la KBC. (CL 01/10/1981)



17

Visites guidées en continu. Avec la collaboration de l'Atelier de Recherche et d'Action Urbaines (ARAU) et de Pro Velo.

18.

Carte Centre N 3

GALERIES ROYALES SAINT-HUBERT

rue du Marché aux Herbes/
rue de l'Écuyer – Bruxelles

11 1-5 (Gare Centrale)

12 29-38-63-65-66-71
(Gare Centrale)

Initié par l'architecte Jean-Pierre Cluysenaer, le projet grandiose des Galeries royales prit corps dans les années 1830. Les travaux, commencés en 1846, furent presque terminés pour l'inauguration officielle du 20 juin 1847. Le maître d'œuvre imagina une longue galerie, légèrement coudée au portique central pour tirer parti des irrégularités du terrain. Particulièrement soignées, l'architecture et la décoration s'inspirent de celles des palais italiens du XVI^e siècle. La façade donnant sur la rue du Marché aux Herbes, offre une superposition des ordres toscan, ionique et corinthien, un parti que l'on retrouve à l'intérieur. Par contre, l'enduit grisé qui valorise les ornements architecturaux en pierre bleue devient rose à

l'intérieur même de la galerie. L'ingénieuse verrière sur arcs cintrés autoportants, aux vitres disposées en écailles de poisson constitue un témoin exceptionnel de l'architecture de la seconde moitié du XIX^e siècle. Lieu de promenade à la mode, les Galeries royales ont, dès le départ, attiré un large public séduit par ses enseignes de luxe, ses élégants cafés et ses lieux de culture. Notons, entre autres, la *Taverne du Passage*, appelée jusqu'en 1892 *Café des Arts* et lieu de rendez-vous des peintres et des écrivains de l'époque, mais aussi le Théâtre du Vaudeville et le Cinéma des Galeries. (CL 19/11/1986)

Visites guidées permettant l'accès au bureau des galeries et à la verrière, samedi et dimanche de 10h à 17h, par groupes de 10 personnes. Rendez-vous au n° 5 galerie du Roi. Avec la collaboration d'Itinéraires, sur les Sentiers de l'Histoire et de Klare Lijn.

13 Visites guidées en langue des signes, samedi et dimanche à 15h30. Avec la collaboration de l'association Arts et Culture.



18

Point de départ des promenades «À la recherche des cinémas perdus», «Le grand défilé» et «Le ventre de Bruxelles» (voir encadrés page suivante).

PROMENADE

À la recherche des cinémas perdus

Ce rallye vous emmènera à la découverte des anciens cinémas bruxellois. Depuis l'invention du cinéma, en 1895, Bruxelles a compté plus de 170 salles obscures. Disparus pour la plupart ou réaménagés et rebaptisés, ces établissements ont laissé de multiples traces dans la ville. Partez à leur recherche et découvrez l'âge d'or des cinémas bruxellois à travers l'histoire, l'architecture et les habitudes des spectateurs, depuis le muet jusqu'à nos jours.

-  samedi à 10h et dimanche à 10h et 14h (durée: 2h)
-  lieu de départ: devant le Mokafé, galerie du Roi 9 à Bruxelles – carte **Centre N 3**
-  1-5 (Gare Centrale)
-  29-38-63-65-66-71 (Gare Centrale)
-  réservation obligatoire au 02/563.61.53 (du lundi au vendredi de 9h à 13h). Maximum 25 personnes par départ.

Avec la collaboration de Arkadia.be.



19

PROMENADE

Le grand défilé

Lors de cet itinéraire, vous défilerez à travers le temps: du petit étal des merciers du Moyen Âge aux ateliers de confection qui ont jalonné la Montagne de la Cour ou la rue du Marché aux Poulets, des luxueux magasins de cigares des Galeries royales Saint-Hubert à l'empire des *malls*, du XXI^e siècle où les marques se démarquent. Vous revivrez les étapes et percevrez les traces de l'évolution de la garde-robe d'hier au dressing d'aujourd'hui tant pour elle que pour lui! À partir d'une devanture ou d'un étalage, tout en retraçant l'histoire de la marchandise, des maisons spécialisées ou des grands magasins, vous poursuivrez votre balade au-delà de la typologie pour comprendre aussi ses mœurs. Quelle évolution pour se rendre en ville et faire son shopping en mode flânerie...

-  dimanche à 9h et 14h (durée: 1h30)
-  lieu de départ: devant l'entrée des Galeries royales Saint-Hubert, rue du Marché aux Herbes à Bruxelles – carte **Centre N 3**
-  1-5 (Gare Centrale)
-  29-38-63-65-66-71 (Gare Centrale)
-  réservation obligatoire au 02/537.78.75 (du lundi au vendredi de 9h30 à 12h30). Maximum 25 personnes par départ.

Avec la collaboration d'Itinéraires, sur les Sentiers de l'Histoire.

PROMENADE

Le ventre de Bruxelles

À travers cette promenade dans les environs de la Grand-Place et des Galeries royales Saint-Hubert, vous partirez à la rencontre de hauts lieux de gourmandise et de magasins renommés. Vous découvrirez d'anciennes rues aux noms de marchés qui entourent la Grand-Place (Herbes, Poulets, Beurre, Fromage, etc.) et dont les maisons de bouche et commerces apparentés qualifient justement Bruxelles comme ville de bonne chère.

-  samedi et dimanche à 10h et 14h (durée: 2h)
-  lieu de départ: à l'entrée des Galeries royales Saint-Hubert (côté Marché aux Herbes) à Bruxelles – carte **Centre N 3**
-  1-5 (Gare Centrale)
-  29-38-63-65-66-71 (Gare Centrale)
-  réservation obligatoire au 02/563.61.53 (du lundi au vendredi de 9h à 13h). Maximum 25 personnes par départ.

Avec la collaboration de Arkadia.be.

19. Carte Centre N 3

CINÉMA DES GALERIES

Galerie de la Reine 26 – Bruxelles

 sam. et dim. de 10h à 18h (accès à la salle de 10h à 12h)

 1-5 (Gare Centrale)

 29-38-63-65-66-71 (Gare Centrale)

Afin de permettre une intégration optimale de l'entrée du cinéma dans la Galerie de la Reine, l'architecte Paul Bonduelle conçut un tambour circulaire aménagé en retrait de la perspective des arcades. C'est par cette entrée que l'on pénètre dans ce lieu bien connu des fidèles spectateurs. Il fut construit en 1939 à l'emplacement d'un ancien hôtel du XVII^e siècle, avec pour enseigne *Le Canal de Louvain*. L'intérieur a reçu une décoration de style rustique provençal que certains attribuent au succès de la trilogie de Marcel Pagnol. Outre un crépi anti-acoustique qui, à l'origine, était de couleur rose, le sculpteur-ornemaniste Marc Van Der Borghet a imaginé des bas-reliefs, des luminaires en forme de bénitier et les deux niches de la cage d'escalier. Le complexe, qui a subi une rénovation récemment, dispose de trois salles, d'un espace d'expositions de 1.000 m² et d'un bar. (CL 18/11/1993)

Visites guidées du cinéma, samedi et dimanche à 10h. Maximum 15 personnes par groupe.

Visites guidées de l'exposition consacrée au cinéaste russe Aleksander Sokourov, samedi et dimanche à 14h et 16h. Maximum 15 personnes par groupe.



20

20. Carte Centre N 3 *

THÉÂTRE DU VAUDEVILLE

Galerie de la Reine 13-15 – Bruxelles

 uniquement dim. de 10h à 20h

 1-5 (Gare Centrale)

 29-38-63-65-66-71 (Gare Centrale)

À l'emplacement de l'actuel Théâtre du Vaudeville s'élevait autrefois le marché aux fleurs, un bâtiment sous verrière qui avait été conçu en 1847 par l'architecte Jean-Pierre Cluysenaar. En 1853, ce marché, dont on conserva les colonnes et la structure à galeries superposées, est converti en un café-concert baptisé le *Casino des Galeries Saint-Hubert*. L'ensemble fut restauré en 1884 et devint bientôt le Théâtre du Vaudeville. Si le hall de style Art Déco imaginé par l'architecte Ide fut rajouté en 1926, le reste a conservé une opulente décoration en stucs dorés. Très en vogue sous le Second Empire, ce type d'ornementation, qui se concentre ici dans les écoinçons des arcades de

la grande salle et les garde-corps renflés des balcons, emprunte des éléments décoratifs à différents styles et les unit en une sorte d'apothéose. Le lieu qui fut finalement transformé en club privé à partir de 1974 est devenu un lieu polyvalent qui, grâce à un ingénieux système de sièges coulissants sous la scène, offre la possibilité d'aménager le parterre du théâtre et d'en faire le cadre d'un dîner de gala, d'un dîner spectacle, d'un cocktail dînatoire, d'un mariage, d'une soirée dansante, d'un défilé de mode ou d'une conférence.

Visites guidées à 10h, 11h, 12h, 14h, 15h, 16h et 17h. Avec la collaboration de La Fonderie et de Klare Lijn.

Accès à la fresque en 3 dimensions sur Bruxelles de l'artiste Paul Day.



21

21. Carte Centre N 3

GALERIE BORTIER

rue de la Madeleine/rue Saint-Jean
Bruxelles

M 1-5 (Gare Centrale)

B 48-95 (Parlement bruxellois), 29-38-63-65-66-71 (Gare Centrale)

À l'origine, la Galerie Bortier reliait certes la rue de la Madeleine à la rue Saint-Jean mais elle communiquait également avec le marché de la Madeleine dont la façade s'ouvrait sur la rue Duquesnoy. Quand la Ville de Bruxelles fit de cette halle marchande sa salle des fêtes, elle réduisit la galerie aux deux bras que nous lui connaissons aujourd'hui. Du côté de la rue de la Madeleine, autrefois rythmée par les devantures de magasins huppés, l'entrée est ménagée dans la belle façade de style baroque des anciennes Messageries de la Poste. L'accès débouchant sur la rue Saint-Jean montre une façade bien plus sobre, plus proche du langage formel de l'architecte Cluysenaer, qui s'est chargé du projet de la Galerie Bortier en 1847, après avoir conçu de façon magistrale les Galeries royales Saint-Hubert. L'espace, qui demeure le rendez-vous des libraires, présente une partie basse de style néo-Renaissance avec, au niveau du tympan et de l'entablement de chaque travée, des plaques en fonte ouvragée, parcourues de rinceaux et d'enroulements du plus bel effet. L'autre bras, plus simple, fait davantage référence au style néoclassique. Sous verrière, le passage bénéficie de l'éclairage zénithal habituel pour les galeries de ce genre. (CL 29/09/1996)



22

22. Carte Centre M-N 3

GRAND-PLACE DE BRUXELLES

Bruxelles

M 1-5 (De Brouckère/
Gare Centrale)

T 3-4 (Bourse)

B 29-38-46-63-66-71-86-88 (De Brouckère), 46-86 (Bourse), 48-95 (Parlement bruxellois)

Réaffirmation de la fierté et de la puissance des Pays-Bas, la Grand-Place fut reconstruite avec emphase et splendeur, suite au bombardement catastrophique de Bruxelles par les troupes du Maréchal de Villeroi en 1695. De style baroque, elle constitue, selon Jean Cocteau, le plus beau théâtre au monde. Le principe de la Grand-Place que nous envia Philippe II, à l'époque où nos régions étaient espagnoles, fut d'ailleurs exporté en Espagne où il a rempli les mêmes fonctions. En effet, c'est sur la Grand-Place qu'avaient lieu les marchés et les foires en tous genre, que les réunions festives s'organisaient ou que les cérémonies officielles déroulaient leurs fastes. Dans certains cas, la présence de l'Hôtel de Ville n'y est pas anodine. Les premiers Ommegangs y déployèrent leurs cortèges bariolés tandis qu'étaient dignement célébrées les Joyeuses Entrées de nos gouverneurs avant que la Belgique ne devienne indépendante. Si l'on y exécuta quelques malheureux, la Grand-Place fut aussi le théâtre de manifestations de joie et de protestations, rôle qu'elle conserve encore aujourd'hui. Nombre de chefs d'État eurent les honneurs du balcon et, à l'occasion des unions des princes et princesses de la famille royale, on y vit jadis d'impressionnantes processions de chars décorés. À certaines époques, la Grand-Place fut ornée d'une fontaine, d'un réverbère à gaz, ou même d'un kiosque qui accueillit nombre de formations musicales. Le public assista aussi à des concours de fanfares et de nos jours, il n'est pas rare que des scènes soient hâtivement montées pour que des spectacles perpétuent le caractère festif de ce lieu particulièrement symbolique pour Bruxelles. (CL 07/11/2002)

gangs y déployèrent leurs cortèges bariolés tandis qu'étaient dignement célébrées les Joyeuses Entrées de nos gouverneurs avant que la Belgique ne devienne indépendante. Si l'on y exécuta quelques malheureux, la Grand-Place fut aussi le théâtre de manifestations de joie et de protestations, rôle qu'elle conserve encore aujourd'hui. Nombre de chefs d'État eurent les honneurs du balcon et, à l'occasion des unions des princes et princesses de la famille royale, on y vit jadis d'impressionnantes processions de chars décorés. À certaines époques, la Grand-Place fut ornée d'une fontaine, d'un réverbère à gaz, ou même d'un kiosque qui accueillit nombre de formations musicales. Le public assista aussi à des concours de fanfares et de nos jours, il n'est pas rare que des scènes soient hâtivement montées pour que des spectacles perpétuent le caractère festif de ce lieu particulièrement symbolique pour Bruxelles. (CL 07/11/2002)

Promenade «M'as-tu vu avec mon Folklore?» (voir encadré ci-contre).



23

23. Carte Centre N 3

MAISON DU ROI – MUSÉE DE LA VILLE DE BRUXELLES

Grand-Place – Bruxelles

-  sam. et dim. de 10h à 18h
-  1-5 (De Brouckère/ Gare Centrale)
-  3-4 (Bourse)
-  29-38-46-63-66-71-86-88 (De Brouckère), 46-86 (Bourse), 48-95 (Parlement bruxellois)

Connu sous l'appellation de « Maison du Roi », l'édifice qui, sur la Grand-Place, fait face à l'Hôtel de Ville, abrite le Musée de la Ville de Bruxelles. Ce musée municipal, créé en 1887 à l'initiative du bourgmestre de l'époque, Charles Buls, avait pour mission de retracer, de façon didactique, l'his-

toire de la ville et de ses métiers d'art. Les riches collections conservent de merveilleux retables bruxellois, des porcelaines, des tableaux et nombre d'objets significatifs. Le style néogothique du bâtiment est dû à l'architecte Victor Jamaer qui fut chargé de reconstruire l'ancienne Maison du Roi démolie en 1876-1877. Pour lui redonner sa splendeur d'antan, Jamaer s'est basé sur des documents d'archives et sur l'étude archéologique de l'ancien bâtiment mais aussi sur d'autres bâtiments contemporains. Son travail minutieux et la localisation unique sur la Grand-Place donnaient à ce bâtiment un prestige certain. (CL 09/03/1936)

Exposition « De la halle au pain au Musée de la Ville » (voir encadré ci-dessous).

PROMENADE

M'as-tu vu avec mon Folklore ?

L'Ommegang, le Meyboom, traditions et fêtes bruxelloises... Vous aimez Bruxelles ? Que savez-vous réellement de ses traditions et fêtes ? Car il est question de plus de mille ans d'histoires qui revivent chaque année au travers de ces mémoires passées et transmises aujourd'hui fidèlement, grâce à une tradition et un folklore, pour une continuité aux générations futures.

-  dimanche à 10h, 12h, 14h et 16h (durée : 1h30)
-  lieu de départ : devant l'escalier aux lions de l'Hôtel de Ville de Bruxelles, Grand-Place à Bruxelles – carte **Centre M 3**
-  1-5 (De Brouckère/Gare Centrale)
-  3-4 (Bourse)
-  29-38-46-63-66-71-86-88 (De Brouckère), 46-86 (Bourse), 48-95 (Parlement bruxellois)
-  réservation obligatoire au 02/537.78.75 (du lundi au vendredi de 9h30 à 12h30). Maximum 25 personnes par départ.

Avec la collaboration d'Itinéraires, sur les Sentiers de l'Histoire.

EXPOSITION

De la halle au pain au Musée de la Ville

Cette exposition retrace l'histoire mouvementée du site de l'actuel Musée de la Ville de Bruxelles-Maison du Roi. Au XIII^e siècle, la halle au pain faisait partie d'un complexe de marchés couverts. Elle perdit ensuite progressivement sa fonction première et se transforma en un centre administratif du duc. Elle fut également le lieu de rencontre des chambres de rhétorique et des guildes militaires. Le bâtiment fût reconstruit par Charles Quint en 1515-1536. Désormais appelé « Maison du Roi », il subit de nombreuses transformations durant les siècles suivants. À partir de la fin du XVIII^e siècle, le bâtiment changea plusieurs fois de propriétaire avant d'être acheté par la Ville et reconstruit par l'architecte Victor Jamaer. Le bâtiment actuel abrite le Musée de la Ville de Bruxelles. L'exposition illustre ce long parcours à l'appui d'anciens plans, études, croquis, peintures et autres objets.

-  samedi et dimanche de 10h à 18h (visites guidées, samedi à 10h15, 11h45, 13h15, 14h45 et 16h15 et dimanche à 10h15, 11h45, 13h, 14h30, 15h, 16h15 et 17h15)
-  Maison du Roi – Musée de la Ville de Bruxelles, Grand-Place à Bruxelles – carte **Centre N 3**
-  1-5 (De Brouckère/Gare Centrale)
-  3-4 (Bourse)
-  29-38-46-63-66-71-86-88 (De Brouckère), 46-86 (Bourse), 48-95 (Parlement bruxellois)

Avec la collaboration du Musée de la Ville de Bruxelles-Maison du Roi.

24. Carte Centre N 3

RESTAURANT VINCENT

rue des Dominicains 8-10 – Bruxelles

 sam. et dim. de 12h à 14h45

 accès uniquement par visites guidées (groupe de 15 personnes)

 1-5 (Gare Centrale)

 38-71 (Arenberg / Assaut)

Fondée en 1905, la Rôtisserie Vincent occupe le rez-de-chaussée d'un bel immeuble d'aspect néoclassique résultant de la réunion, en 1834, de deux maisons datant du XVII^e siècle. La large devanture en bois de la partie droite fut aménagée en 1913 par l'architecte Maurice Grimme. L'autre, à guillotine et petit-bois, ne fut placée qu'en 1926 par l'architecte C. Wenmaekers. L'intérieur des deux anciennes habitations, par contre, ne sera envisagé globalement qu'en 1934, soit cent ans plus tard ! Son décor en céramiques peintes est tout simplement remarquable. C'est la firme berchemoise Helman qui est à l'origine de ces carrelages de qualité dont la facture et l'originalité témoignent du savoir-faire des artisans céramistes du début du siècle. Les grands tableaux figurent des scènes caractéristiques de la côte belge: des pêcheurs de crevettes à cheval, un vol de canards au-dessus de polders inondés, des vaches à l'herbage ou des moutons dans les dunes. Une des salles a conservé le fourneau sommé d'une hotte, l'étagère, la table de découpe et le grand comptoir, tous décorés de céramiques. Le réalisme des scènes évoque davantage la mouvance d'Eugène Laermans et de Constantin Meunier que la peinture style Art nouveau pourtant en vogue à l'époque. Ce restaurant, à l'atmosphère typiquement bruxelloise, réjouit touristes et habitués autant par son cadre que par sa carte. (CL 20/09/2001)



Visites guidées toutes les ½ heures à partir de 12 h. Rendez-vous à l'entrée de la Galerie des Princes – côté rue des Dominicains. Avec la collaboration d'Iltinéaires, sur les Sentiers de l'Histoire.

25. Carte Centre M-N 3

GALERIE DU CENTRE

rue des Fripiers 15-17 – Bruxelles

 1-5 (De Brouckère)

 3-4 (De Brouckère)

 29-38-46-63-66-71-86-88 (De Brouckère)

Revêtu d'un parement en quartz de Norvège, l'entrée principale de la Galerie du Centre s'ouvre sur la rue des Fripiers. Les autres accès débouchent sur la rue de la Fourche et l'impasse Saint-Nicolas. En fait, la Galerie du Centre résulte d'un projet de l'architecte J.-F. Collin, mené à bien entre 1951 et 1952. Elle s'organise au départ de trois blocs de construction principaux présentant des bureaux ou des appartements aux étages et, au rez-de-chaussée, des commerces abondamment vitrés. Une voûte continue, combinant le béton et le verre comme on le faisait couramment à l'époque, éclaire le lieu dont le tracé circulaire cerne la partie



PROMENADE

Îlot Sacré, sacré îlot!

Si l'on tend bien l'oreille, l'Îlot Sacré raconte des histoires et pas des plus tristes. Depuis le Moyen Âge, on s'y presse pour boire, rire, manger, chanter, danser, et ce n'est pas fini! Estaminets, théâtres, restaurants, galerie commerciale royale et commerces populaires, ses venelles sentent encore la bière, le *boestring*, les *praniles* et les *choesels*. Eustache Deschamps, Baudelaire, Louis Quiévreux, Bazoef, Rimbaud, George Garnier, Christiane Lenain, Esther Deltenre, etc. Ils seront nombreux à vous mener entre deux impasses, au Théâtre royal de Toone. José Géal, alias Toone VII, vous y recevra au milieu de ses *poechenelles* si chères à Michel de Ghelderode.

 dimanche à 14h (durée: 2h)

 lieu de départ: devant la statue de Charles Buls, place Agora (en haut de la rue du Marché aux Herbes) à Bruxelles – carte Centre N 3

 1-5 (Gare Centrale)

 29-38-63-65-66-71 (Gare Centrale)

 réservation souhaitée au 0486/40.40.89. Maximum 25 personnes.

Avec la collaboration de l'association Codémus Concept.



25

centrale occupée par des boutiques. Elle perpétue, en quelque sorte, la tradition bruxelloise des galeries initiées de façon magistrale par les Galeries royales Saint-Hubert.

26. Carte Centre M 3

À LA BÉCASSE

rue de Tabora 11 – Bruxelles

🕒 sam. de 11h à minuit
dim. de 11h à 23h

📍 1-5 (De Brouckère)

🕒 3-4 (Bourse)

📍 29-38-63-66-71-88 (De Brouckère), 46-86 (Bourse), 48-95 (Plattestein)

Il faut être plutôt attentif pour ne pas rater l'entrée de la petite impasse qui conduit à l'auberge *À la Bécasse*. Une fois la porte poussée, on éprouve la vive impression de faire un bond dans le temps, de retourner près de 135 ans en arrière, quand l'établissement ouvrait juste ses portes. Il est vrai que la famille qui gère l'enseigne depuis sa création a toujours tenté de préserver coûte que coûte cette atmosphère qui fleure bon la fin du XIX^e siècle. Le décor rustique se compose



26

de carrelages rouges et blancs, d'un mobilier massif en bois foncé et de lustres en ferronnerie. Le comptoir, surmonté d'un énorme tonneau de bière en cuivre, renferme une impressionnante collection de cruches à bière, qui donne un sérieux indice sur la spécialité de la maison. À l'auberge *À la Bécasse*, on sert tout un assortiment de bières, dont une célèbre Lambic sucrée à la saveur unique!

PROMENADE

Bruxelles vue des planches

Que je m'appelle des Galeries, de Quat'sous, du Jardin de ma Sœur, du Vaudeville, de la Gaieté, je suis légion à Bruxelles. Les trois coups ont retenti. En mon sein, les spectateurs quittent le foyer, rejoignent leur loge, leur balcon ou se rapprochent de la scène au niveau du parterre et, en attendant le début de la pièce, s'enivrent des décorations de tous styles que j'abrite. En coulisses, la machinerie s'active et le rideau ne va pas tarder à se lever. Dehors, les passants me snobent, tentent de décrypter ma façade... J'en abrite des applaudissements, des coups de colère mis en scène, des pertes de mémoire, des gloires oubliées! Qui suis-je? Mais un théâtre tout simplement.

🕒 dimanche à 10h, 12h, 14h et 16h (durée: 1h30)

📍 lieu de départ: devant l'entrée du Théâtre de Toone, rue du Marché aux Herbes 66 à Bruxelles – carte **Centre N 3**

📍 1-5 (Gare Centrale)

🕒 3-4 (Bourse)

📍 48-95 (Parlement bruxellois)

📞 réservation obligatoire au 02/537.78.75 (du lundi au vendredi de 9h30 à 12h30). Maximum 25 personnes par départ.

Avec la collaboration d'itinéraires, sur les Sentiers de l'Histoire.

CIRCUIT EN BUS

Quand les estaminets racontent la convivialité à Bruxelles...

Pour célébrer un événement, retrouver des amis, pour un rendez-vous romantique ou un moment de détente, estaminets et cafés offrent leurs décors originaux ou délicieusement rétro, leur atmosphère chaleureuse, leurs spécialités, etc. Si vous découvriez quelques-uns de ces lieux de rencontre typiquement bruxellois ? Grands cafés du centre ou bistrotts de quartier, incontournables ou confidentiels, anciens ou branchés, ils vous raconteront leur histoire et vous plongeront dans des ambiances variées... Alors, à votre santé ! La visite, en bus et à pied, comprendra une pause dans un café typique : les consommations seront à régler sur place.

- 🕒 samedi et dimanche à 14h et 17h (durée 2h30)
- 📍 lieu de départ : devant les escaliers de la Bourse, boulevard Anspach à Bruxelles – carte **Centre M 3**
- 🚇 1-5 (De Brouckère)
- 🚇 3-4 (Bourse)
- 📍 29-38-63-66-71-88 (De Brouckère), 46-86 (Bourse), 48-95 (Plattestein)
- 📞 réservation obligatoire au 02/673.18.35 (du lundi au vendredi de 10h à 17h). Maximum 45 personnes par départ.

Avec la collaboration du Bus Bavard.

PROMENADE

Les cafés, une architecture de la convivialité

Les cafés et leur architecture offrent un regard sur les grands chapitres de l'histoire sociale de Bruxelles. Les intérieurs sont rarement avant-gardistes, mais il s'agit de témoins vestiges du temps infini que les gens y ont passé dans leur quête éternelle de compagnie et de chaleur humaine. L'espace public, d'accès libre, des cafés et des estaminets a joué un rôle important dans la naissance de la démocratie et dans les luttes sociales. Styles éclectiques, salles de danse et fonctions nouvelles (bar, cinéma, cafés-concerts, etc) ont célébré la liberté des classes moyennes en plein essor. Les espaces datant de l'entre-deux-guerres portent pour leur part des relents de fonctionnalisme et de récession. Cette promenade vous fera découvrir ces lieux de rencontre pleins de souvenirs.

- 🕒 samedi et dimanche à 10h30 et 14h30 (durée 2h)
- 📍 lieu de départ : devant les escaliers de la Bourse, boulevard Anspach à Bruxelles – carte **Centre M 3**
- 🚇 1-5 (De Brouckère)
- 🚇 3-4 (Bourse)
- 📍 29-38-63-66-71-88 (De Brouckère), 46-86 (Bourse), 48-95 (Plattestein)

Uniquement en Néerlandais.

Avec la collaboration de Korei.



PROMENADE

Descendre en ville : les boulevards centraux à la Belle Époque

Au XIX^e siècle, le voûtement de la Senne et la création des boulevards centraux métamorphosent radicalement le centre-ville au profit d'une bourgeoisie toujours plus désireuse de se montrer et de consommer. Pour ceux qui en ont les moyens, le centre-ville est désormais doté de tout ce qu'une capitale peut offrir pour socialiser, se divertir et faire du shopping. En quelques décennies naît un quartier voué aux affaires (la Bourse), à la culture et au divertissement (*Pathé Palace*, la *Monnaie*...), aux commerces (*Grand Bazar*, *Grands Magasins de la Bourse*...) et aux brasseries de standing (*Falstaff*, *Greenwich*...), le tout facilement accessible en transport en commun. Lors de cette promenade, vous plongerez dans le Bruxelles si animé de la Belle Époque, à la prime jeunesse de la fée électricité !

- 🕒 samedi et dimanche à 11h et 13h30 (durée : 1h30)
- 📍 lieu de départ : devant les escaliers de la Bourse, boulevard Anspach à Bruxelles – carte **Centre N 3**
- 🚇 1-5 (De Brouckère)
- 🚇 3-4 (Bourse)
- 📍 29-38-63-66-71-88 (De Brouckère), 46-86 (Bourse), 48-95 (Plattestein)
- 📞 réservation souhaitée au 02/410.99.50 (du lundi au vendredi de 9h à 17h). Maximum 25 personnes par départ.

Avec la collaboration de La Fonderie.

27. Carte Centre M 3

LE CIRIO

rue de la Bourse 18 – Bruxelles

 sam. et dim. de 10h à minuit

 3-4 (Bourse)

 48-95 (Plattesteent)

En 1883, l'architecte Charles Gys supervise la construction de dix immeubles de rapport à rez-de-chaussées commerciaux pour le compte de la société « Les Constructeurs Réunis », un pendant, en quelque sorte, aux immeubles édifiés à la rue Henri Maus, de l'autre côté de la Bourse. Rehaussée d'éléments décoratifs en pierre bleue, la façade enduite du numéro 18 s'égaie d'une belle devanture signée du décorateur Henri Coosemans. Réalisée en 1909, elle combine le bois et le marbre dans un décor d'inspiration néo-Renaissance. De fines colonnettes de bois à chapiteau ionique en bronze supportent d'élégantes arcatures, tandis que des grotesques couronnent joliment l'entrée centrale. Quant à l'intérieur, il a été admirablement préservé. En témoignent les miroirs et les boiserie toujours en place qui confèrent au lieu une atmosphère chaleureuse. Enfin, il n'est pas inutile de mentionner que *Le Cirio* était à l'origine un magasin de détail et un salon de consommation de spécialités alimentaires italiennes. Francesco Cirio, dont l'usine était établie à Turin, avait ouvert dix-huit points de vente en Europe, tant à Moscou, Zurich, qu'à Paris et Saint-Pétersbourg. La succursale de Bruxelles est la seule qui existe encore et qui présente, malgré quelques adaptations, un décor inchangé. Une date (1886) figurant sur le comptoir indique peut-être l'achèvement des travaux. (CL 03/03/2011)

Guide sur place de 10h à 18h.
Avec la collaboration de Klare Lijn.



28. Carte Centre M 3

ANCIENNE BELGIQUE

boulevard Anspach 110 – Bruxelles

 sam. et dim. de 12h à 18h

 3-4 (Bourse)

 46-86 (Bourse),
48-95 (Plattesteent)

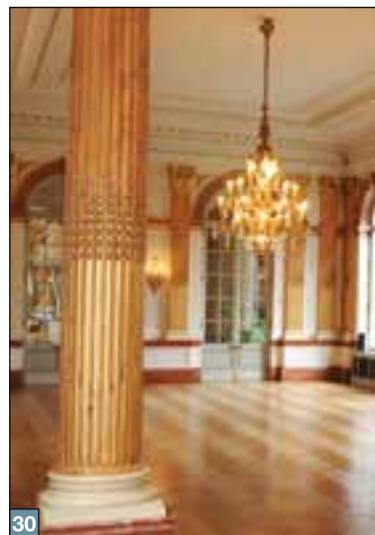
Si l'entrée principale du complexe est aujourd'hui située boulevard Anspach, longtemps, les spectateurs accédèrent à l'ancienne salle de concerts par la rue des Pierres, là où jadis on trouvait la salle des Fêtes des Meerslieden, la Corporation des Marchands d'Outre-Mer. À partir de 1913, c'est une vaste brasserie-concert, baptisée le *Vieux Düsseldorf*, qui ouvre ses portes. Renommée *Bruxelles-Kermesse* après la guerre, elle ne devient l'Ancienne Belgique qu'en 1931 quand l'immeuble est racheté par le liégeois Mathonet. Grâce à lui, la salle apparaît comme l'exemple à suivre par les autres music-halls européens. Annie Cordy, Charles Trenet, Gilbert Bécaud, Charles Aznavour, Brassens, Piaf ou Adamo s'y produisent alors. Au milieu des années 1950, Mathonet s'associe avec Bruno Coquatrix, le créateur de l'Olympia, et l'Ancienne Belgique voit déferler les stars des yéyés comme Johnny Hallyday, Jacques Dutronc,

France Gall ou Claude François. Pourtant, la faillite est déclarée en 1971 et l'Ancienne Belgique est rachetée par le ministère des Finances. Deux campagnes de rénovation prendront place en 1982 et en 1993, avec une réouverture en 1998. De nos jours, cette adresse célèbre du monde culturel bruxellois dispose de deux espaces qui accueillent des chanteurs et des groupes musicaux de renommée internationale. Considérée comme l'une des meilleures d'Europe pour son acoustique, la plus grande des deux a une capacité de 2.000 personnes debout et de 740 places assises. L'autre, appelée *le Club*, peut contenir 280 personnes et se situe au premier étage.

Explications sur l'histoire et le fonctionnement de l'Ancienne Belgique, samedi et dimanche à 14h30 et 16h30.

Images et documents sur l'histoire de l'Ancienne Belgique.

Animation dans le Club : « une minute sur la scène historique de l'Ancienne Belgique ».



29. Carte Centre M 3

PLATTESTEEN

rue du Marché au Charbon 41
Bruxelles

 sam. et dim. de 11h à 23h

 3-4 (Bourse)

 48-95 (Plattestein)

Occupant l'angle de la rue Marché-aux-Charbons et du Plattestein, précisément, l'établissement bien connu des Bruxellois tire son nom certes de la rue toute proche, mais aussi d'une impasse qui permettait autrefois d'accéder à une demeure patricienne en pierres de taille du XII^e siècle, construite non loin du Castrum, et baptisée Plattestein. Le café-restaurant, qui a conservé une chaleureuse décoration boisée, occupe le rez-de-chaussée d'un immeuble à appartements de style Art Déco conçu par l'architecte Notebris en 1932. Ce dernier imagina des travées d'angle arrondies et ajouta des bow-windows. Par beau temps, la terrasse du *Plattestein* est un des lieux les plus animés de ce quartier du centre-ville.

30. Carte Centre M 3

PARLEMENT BRUXELLOIS

rue du Lombard 69 – Bruxelles

 uniquement dim. de 10h à 18h

 48-95 (Parlement bruxellois)

Le siège du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, qui s'étend sur une superficie de 12.000 m², abritait autrefois le Conseil provincial du Brabant et ses services. L'aile de style Beaux-Arts, par laquelle on pénètre, est l'œuvre de l'architecte Hano, chargé, au début du XX^e siècle, de construire une extension pour les bâtiments provinciaux vers la rue du Lombard, une artère prestigieuse qui venait juste d'être percée. Cette aile abrite notamment une vaste « salle des glaces » qui offre un bel exemple de décors en faux-marbre. Autrefois, elle était réservée aux événements officiels que devait présider le Gouverneur du Brabant, maître des lieux. À l'arrière, la partie la plus ancienne, l'hôtel de Limminghe, date du début du XVIII^e siècle et apparaît au fond d'une cour carrée donnant sur la rue du Chêne. Cet ensemble architectural



remarquable qui fut, au XVIII^e siècle, la résidence de l'ambassadeur d'Angleterre et du Nonce apostolique, comprend plusieurs salons d'intérêt dont le grand salon blanc de style Louis XVI. Ces pièces de prestige illustrent l'importance de cet hôtel en tant que lieu d'accueil et de réceptions. (CL 09/02/1995)

Visites guidées en continu. Avec la collaboration de l'Atelier de Recherche et d'Action Urbaines (ARAU), d'Itinéraires Sur les Sentiers de l'Histoire et de Klare Lijn.



31. Carte Centre M 3

CENTRE CULTUREL ESPACE MAGH

rue du Poinçon 17 – Bruxelles

 sam. de 11h à 18h30
dim. de 11h à 17h

 3-4 (Anneessens)

 48-95 (Bourse)

Cet hôtel de maître de style néoclassique, vraisemblablement érigé dans le dernier quart du XIX^e siècle, fut converti, en 1925, en « Maison des Tramwaymen ». Cette nouvelle affectation s'assortit d'une transformation confiée à l'architecte A. Staatje qui choisit le style Art Déco et dote le rez-de-chaussée d'arcades cintrées décorées de chouettes en bronze aux impostes. Le bâtiment abrite à l'époque un théâtre, une salle de billard, des espaces de réunion et l'une des plus grandes salles de café de Bruxelles. Les troupes dramatiques et lyriques de Bruxelles ainsi que des compagnies de music-hall s'y produisent. L'une des discothèques les plus fréquentées de la capitale y élit

son domicile avant que l'ensemble, racheté par le CPAS de la Ville de Bruxelles, ne devienne un centre culturel pluridisciplinaire. Si peu d'éléments d'origine subsistent, le complexe marie toutefois l'Art Déco d'origine à des éléments empruntés à la culture maghrébine. L'Espace Magh s'y est installé en 2009. Il accueille notamment plusieurs compagnies artistiques, à l'origine de 400 représentations par saison. La grande salle, d'une capacité de 350 places, affiche un programme varié tandis que le studio et la petite salle du cinquième sont davantage consacrés aux rencontres littéraires, aux conférences, aux résidences d'artistes en création et aux réunions plus intimes. La bibliothèque faisant partie du réseau des bibliothèques de la Ville de Bruxelles.

Visites guidées, samedi à 10h, 11h, 12h, 14h, 15h, 16h et 17h et dimanche à 10h, 11h, 12h, 14h, 15h et 16h. Avec la collaboration de La Fonderie et de Klare Lijn.

PROMENADE

La Marolle comme chez soi

Cette promenade vous emmènera à la découverte d'un quartier historique très ancien, dont la riche histoire est à (re)découvrir au départ de la place Rouppe. On oublie souvent qu'une gare dite des Bogards existait là, avec un hôtel réputé : *À la Grande Cloche*. À la rue des Tanneurs, vous apprécierez le Palais du Vin avant de rejoindre, par de petites rues typiques regorgeant de multiples anecdotes, la place du Jeu de Balle si animée le week-end grâce à son « marché aux puces ». La rue Haute et ses anciens cinémas aux façades très typiques vous permettra de rejoindre la rue des Alexiens et l'ancien estaminet *La Fleur en papier doré* dont l'histoire est très fortement liée au milieu des artistes surréalistes belges de l'après-guerre.

-  dimanche à 10h (durée : 1h30)
-  lieu de départ : devant l'hôtel *À la Grande Cloche*, place Rouppe 10 à Bruxelles – carte **Centre M 4**
-  3-4 (Anneessens)
-  réservation obligatoire au 0477/98.04.01 ou via l'adresse eric@pagesdhistoire.be. Maximum 25 personnes.

**Avec la collaboration de
Pages d'Histoire.**



32. Carte Centre M 4

LA FLEUR EN PAPIER DORÉ

rue des Alexiens 53-55 – Bruxelles

 sam. et dim. de 11h à 23h

 B 48-95 (César de Paepe)

Jadis repère des surréalistes bruxellois (Magritte, Mariën, Lecomte, Scutenaire, E.L.T. Messens, Hamoir, Eemans, etc.) puis des membres du mouvement Cobra (Dotremont, Collinet, Claus, Boon, Vinkenoog, Houbroer, Dubuffet, etc.), cette modeste maison de deux travées remonte au XVII^e siècle. En 1830, à l'instar d'autres voisines, elle est réaménagée par l'architecte H.L.F. Partoes. Comme l'indique une plaque commémorative polychrome, les Sœurs de la Charité de Saint-Vincent-de-Paul s'y installent en 1843. Au début du XX^e

siècle, la maison change d'occupants et, finalement, en 1944, Geert Van Bruaene fonde l'estaminet *La Fleur en papier doré*, un établissement qui perdurera jusqu'en 2006. Afin d'éviter l'irréparable, la Région classe la façade ainsi que les trois salles du rez-de-chaussée, y compris le mobilier et la décoration. Comme autrefois, des ancrs en forme de I, le nom de l'établissement et des branchages en fer forgé décorent toujours la façade. À l'intérieur, des dessins, des collages, des aphorismes et des objets insolites animant les murs sont demeurés intacts, conservant l'atmosphère unique de ce bistro de quartier. (CL 03/07/1997)

Point de départ de la promenade «Bruxelles m'as-tu vu ? (voir encadré ci-contre).



33. Carte Centre N 4

PLACE DU GRAND SABLON

Bruxelles

 T 92-94 (Petit Sablon)

 B 27-48-95 (Grand Sablon)

Le Sablon est assurément l'endroit où il faut se rendre pour avoir un aperçu des possibilités qu'offre Bruxelles dans le domaine des Antiquités. De forme trapézoïdale, la place du Sablon est l'une des plus anciennes places de Bruxelles. Assez proche du Coudenberg où se tenait la cour, l'endroit qui, au XVI^e siècle, comptait encore des prairies marécageuses et sablonneuses attira jadis les plus grandes familles nobles qui firent construire de somptueux hôtels sur la place et dans les rues adjacentes. Bientôt, l'endroit devint le théâtre pri-

vilégié de processions et de brillantes festivités comme l'Ommegang, le tir au perroquet ou la célébration de la prise de Buda en 1686. Elle accueillera aussi un temps le marché aux chevaux, puis le marché des légumes et celui des produits laitiers avant que le marché des antiquaires ne prenne possession de sa partie haute, à l'abri de l'église Notre-Dame du Sablon. Actuellement, le quartier compte des cafés aux terrasses agréables, toute une gamme de restaurants mais surtout d'innombrables antiquaires et galeries d'art qui ont donné au Sablon sa nouvelle vocation. La place prête son espace à de nombreuses manifestations qui vont du festival du jazz aux présentations de spécialités culinaires du terroir... L'éventail est large et permet d'animer le quartier en continu.

PROMENADE

Bruxelles m'as-tu vu ?

Cette promenade vous emmènera à la découverte de quelques lieux incontournables de la capitale, de *La Fleur en Papier doré* aux Halles Saint-Géry, en passant par la Grand-Place et le *Cirio*. Elle se poursuivra par quelques établissements Horeca de renom, comme le *Greenwich*, par la rue Dansaert et ses nombreux endroits branchés, avant de se terminer le long du Canal où de nombreux cafés se sont récemment implantés. Une occasion de découvrir des lieux – classés ou non – qui, par leur vocation culturelle, leur fonction actuelle ou leur aménagement branché, contribuent à l'animation du centre-ville.

- 🕒 samedi et dimanche à 14h (durée: 2h)
- 📍 lieu de départ: devant *La Fleur en papier doré*, rue des Alexiens 53-55 à Bruxelles – carte **Centre M 4**
- 📍 48-95 (César de Paepe)
- 📞 réservation obligatoire sur 02/569.27.74 ou par mail (culturama@telenet.be). Maximum 20 personnes par départ.

Avec la collaboration de **Culturama**.

34. Carte Centre N 4

PALAIS D'EGMONT

place du Petit Sablon 8 – Bruxelles

- 🕒 sam. de 10h à 17h
(dernière entrée à 16h)
dim. de 10h à 14h
(dernière entrée à 13h)
- 📞 accès uniquement par visites guidées (groupes de 15 personnes)
- 📍 2-6 (Porte de Namur)
- 📍 92-94 (Petit Sablon)
- 📍 27-48-95 (Grand Sablon),
34-54-64-71-80 (Porte de Namur)

Il reste bien peu de choses de la tour gothique et de l'antique palais d'Egmont, résidence des Comtes du même nom. En effet, les Ducs d'Arenberg qui rachetèrent l'édifice vers 1730 n'eurent de cesse de l'agrandir et de l'embellir. La Cour d'Honneur fermée par un portail monumental en pierre bleue dessiné par le grand architecte Servandoni entre 1759 et 1762, est formée de trois ailes qui témoignent parfaitement de l'évolution du bâtiment. L'aile du fond, en style Renaissance, qui daterait de

1560, fut quelque peu transformée, par Servandoni au XVIII^e siècle. L'aile gauche fut dessinée en 1830 par Tilman-François Suys tandis que l'aile droite, bâtie entre 1906 et 1910, est due à Octave Flanneau. Acquis par la Ville de Bruxelles en 1918 et enfin par l'État en 1964, l'Hôtel d'Egmont fut entièrement réaménagé entre 1966 et 1971 avant d'être affecté au Ministère des Affaires étrangères. L'intérieur recèle des salons richement décorés qui furent le cadre de bals et de réceptions de prestige. Au XVIII^e déjà, le gouverneur Charles de Lorraine y était souvent convié, comme toute l'aristocratie de l'époque pour des mascarades ou des quadrilles virevoltants. Voltaire, Jean-Jacques Rousseau, Louis XV ou le tsar Pierre le Grand foulèrent ainsi les sols du palais. Au XIX^e siècle, on observa un même engouement dans l'organisation de fêtes. Le Duc s'était d'ailleurs fait construire un théâtre. De même, il n'était pas rare que les souverains y soient les invités d'honneur. Aujourd'hui, ce sont des congrès, séminaires, colloques ou réunions internationales qui ont remplacé bals costumés et menuets!



34

Visites guidées en continu (dernière entrée à 16h le samedi et à 13h le dimanche). Avec la collaboration de l'Atelier de Recherche et d'Action Urbaines (ARAU), de Klare Lijn et de Korei.

PROMENADE

Reg... art sur l'art... L'œuvre d'art et de son amateur

L'art a longtemps été le privilège d'une élite. Au XIX^e siècle, on lui érigeait d'authentiques temples, censés lui offrir un écrin digne du culte du beau, mais qui étaient en principe accessibles à tous les amateurs d'art. La visite d'expositions devint ainsi un nouveau passe-temps. L'on s'y rendait non seulement pour admirer des œuvres d'art, mais aussi pour y être perçu comme amateur d'art. Une tradition qui se perpétue encore de nos jours avec des centres d'art tels que les musées des Beaux-Arts ou le Palais des Beaux-Arts qui, dans leur vestibule ou leur atrium, ouvrent aujourd'hui leurs espaces à des réceptions ou à des soirées mondaines.

🕒 samedi à 9h et 14h (durée: 1h30)

📍 lieu de départ: devant l'entrée des Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique, place Royale à Bruxelles – carte **Centre N 4**

📍 92-94 (Royale)

📍 27-48-71-95 (Royale)

📄 réservation obligatoire au 02/537.78.75 (du lundi au vendredi de 9h30 à 12h30). Maximum 25 personnes par départ.

Avec la collaboration d'[Itinéraires](#), sur les [Sentiers de l'Histoire](#).

PROMENADE

Les dessous de Bruxelles

Ce parcours mystérieux vous conduira vers la face cachée de la capitale, à la découverte de deux lieux souterrains: le Coudenberg – vestiges du palais de Charles Quint – et la Gilde du Grand Serment royal des Arbalétriers et de Saint-Georges. La vie au Palais au temps de Charles-Quint, et notamment l'Aula Magna, sa prestigieuse salle d'apparat, seront évoqués. Vous plongerez également dans le dédale des souvenirs de Bruxelles, avec démonstration d'arbalète à la clé!

🕒 samedi et dimanche à 10h et 14h (durée: 2h)

📍 lieu de départ: devant l'église Saint-Jacques sur Coudenberg, place Royale à Bruxelles – carte **Centre N 4**

📍 92-94 (Royale)

📍 27-38-71-95 (Royale)

📄 réservation obligatoire au 02/563.61.53 (du lundi au vendredi de 9h à 13h). Maximum 25 personnes par départ.

Avec la collaboration d'[Arkadia.be](#).



35. Carte Centre N 4

GRAND SERMENT ROYAL ET DE SAINT-GEORGES DES ARBALÉTRIERS DE BRUXELLES

impasse du Borgendael/
place Royale 7-9 – Bruxelles

🕒 sam. et dim. de 10h à 18h

📍 92-94 (Royale)

📍 27-38-71-95 (Royale)

L'église Saint-Jacques-sur-Coudenberg vit le jour en même temps que le nouveau quartier Royal, construit à la fin du XVIII^e siècle sur le site de l'ancien palais ducal. Des terrassements gigantesques furent nécessaires pour aménager la place et ses abords. Ainsi, de grandes salles voûtées soutiennent un podium qui accueille l'église elle-même. De style néoclassique, l'édifice religieux fut inauguré en 1787. Mais revenons aux salles voûtées qui, au cours du temps, reçurent bien des affectations. L'une d'elles est occupée par le Grand Serment royal et de Saint-Georges des Arbalétriers de Bruxelles, une société qui remonte au XIII^e siècle et qui perpétue la tradition de deux guildes médiévales d'arbalétriers créées en 1381. Le Grand Serment est à l'origine de l'organisation de l'Ommegang de Bruxelles depuis 1930 et continue à organiser ces réunions en ces lieux historiques.

Explications sur la vie de la gilde et l'histoire des arbalétriers, samedi et dimanche toutes les 1/2h à partir de 10h.

Démonstrations de tir à l'arbalète.



36

36.

Carte Centre N 4



MUSÉE BELVUE – ANCIEN HÔTEL BELLEVUE

place des Palais 7 – Bruxelles

🕒 sam. et dim. de 10h à 18h

📍 92-94 (Royale)

📍 27-48-71-95 (Royale)

L'hôtel *Bellevue* fut construit sur la première parcelle de terrain de la place Royale vendue à un particulier en 1776. Philippe de Proft, riche négociant en vin et aubergiste, en est l'heureux propriétaire. Il fait édifier un hôtel pour voyageurs qui, architecturalement, répond aux exigences édictées par l'Impératrice Marie-Thérèse, soucieuse de préserver l'ensemble de la place Royale. Honoré de Balzac, le prince de Metternich ou Jérôme Bonaparte comptent parmi les personnages qui séjournèrent ici. L'hôtel sera racheté en 1902 par la Fondation de la Couronne et sera mis à la disposition de la princesse Clémentine. Peu après son mariage, il sera redécoré et habité par le prince Léopold et la princesse Astrid. Inoccupé entre 1934 et 1953, il est prêté à la Croix-Rouge. Il sera finalement transformé en musée des Arts décoratifs, puis en musée de la Dynastie et finalement en musée d'Histoire de la Belgique. Un atrium et une grande verrière, fermant l'ancienne cour intérieure, permettent d'optimiser l'accueil des visiteurs, qui profitent également du restaurant.

Exposition permanente sur l'histoire de Belgique.

Exposition temporaire «Dr Livingstone, I presume».



37

37.

Carte Centre N 4



COUDENBERG – ANCIEN PALAIS DE BRUXELLES

place des Palais 7 – Bruxelles

🕒 sam. et dim. de 10h à 18h

📍 92-94 (Royale)

📍 27-38-71-95 (Royale)

L'immense palais du Coudenberg, qui avait fait la fierté des princes et gouverneurs de nos provinces, disparut au XVIII^e siècle, d'abord victime d'un incendie en 1731, puis finalement démolí plus de 40 ans plus tard pour faire place au quartier Royal que nous connaissons aujourd'hui. Des fouilles, entreprises pendant vingt-cinq ans par différents services archéologiques, ont mis au jour dans le sous-sol de ce quartier les vestiges des différents éléments constitutifs du palais et de son environnement urbain. Ces vestiges sont aujourd'hui accessibles aux visiteurs par un circuit souterrain : les caves du corps de logis du château

médiéval des ducs de Brabant (XII^e-XIV^e siècles), les fondations et soubassements de la chapelle du palais édifíée sous le règne de l'empereur Charles-Quint, au XVI^e siècle, la rue Isabelle qui reliait le Coudenberg à la collégiale Sainte-Gudule, l'hôtel d'Hoogstraeten dont la remarquable galerie gothique s'ouvrait sur le jardin et, enfin et surtout, les niveaux inférieurs, principalement les cuisines, de l'Aula Magna, la grande salle d'apparat construite au XV^e siècle pour le duc Philippe le Bon et qui accueillit tant de cérémonies officielles de première importance. Le palais fut, pendant des siècles, un lieu de rencontres prestigieuses de la bonne ville de Bruxelles. (CL 04/07/1984 et 31/01/1992)

Présentation des photographies lauréates bruxelloises de l'Expérience photographique internationale des Monuments 2013.

Animation musicale par Sonate et Sonnet (voir encadré ci-dessous).

🎵 DÉCOUVERTES MUSICALES ET PATRIMONIALES AU COUDENBERG

À l'occasion des Journées du Patrimoine, «SONATE & SONNET» (www.sonatetsonnet.be), animé par Bruno Georis (comédien) et Birgit Goris (musicienne), vous propose d'assister à de courtes interventions de musique française du XVII^e siècle jouée à la viole d'amour. Parmi les compositeurs abordés seront : Demachy, Le Sieur de Buisson, Marin Marais, Nicolas Hotman... Un accompagnement rêvé pour vos visites du Coudenberg...

🕒 samedi entre 10h et 15h et dimanche entre 10h et 12h

📍 Coudenberg – Ancien Palais de Bruxelles, place des Palais 7 à Bruxelles – carte **Centre N 4**

📍 92-94 (Royale)

📍 27-38-71-95 (Royale)

38. Carte Centre N 3-4 
ANCIEN MAGASIN OLD ENGLAND – MIM (MUSÉES ROYAUX D'ART ET D'HISTOIRE)

rue Montagne de la Cour 2 – Bruxelles

 sam. et dim. de 10h à 17h

 accès gratuit uniquement à la partie Old England

 92-94 (Royale)

 27-38-71-94 (Royale)

L'étonnant immeuble de style Art nouveau qui abrite le Musée des Instruments de Musique était jadis occupé par les magasins *Old England*. La firme qui avait ouvert une première filiale à Bruxelles dans l'ancien hôtel de Spangen voulut s'agrandir et fit construire un nouveau bâtiment dont les vastes espaces lumineux étaient mieux adaptés au goût de l'époque. La combinaison du fer et du verre, déjà en vogue dans les gares, mais novatrice dans l'architecture d'un magasin, fut choisie par Paul Saintenoyn et son équipe. À l'époque, le lieu était le rendez-vous de choix d'une clientèle aisée en quête de vêtements de qualité, une clientèle qui se retrouvait avec plaisir dans le salon de thé du magasin. En 1990, on décide de restaurer l'édifice, ce qui va marquer le début d'un long processus propice à une meilleure connaissance de la structure-squelette pensée par l'architecte. Sa réaffectation en musée des instruments de musique redonne vie à l'édifice qui accueille désormais l'une des plus belles collections au monde. Le restaurant et sa terrasse panoramiques attirent aussi nombre de touristes, heureux de déjeuner ou de goûter en découvrant la ville à travers les larges baies vitrées du dernier étage. (CL 30/03/1989).

Visites guidées, samedi et dimanche à 10h30, 11h30, 12h30, 14h30 et 15h30. Avec la collaboration de Pro Velo et de Klare Lijn.

Exposition permanente sur le bâtiment réalisée par les Archives d'Architecture Moderne.



38


39. Carte Centre N 3-4 
PALAIS CHARLES DE LORRAINE (BIBLIOTHÈQUE ROYALE DE BELGIQUE)

place du Musée 1 – Bruxelles

 sam. et dim. de 10h à 17h

 92-94 (Royale)

 27-38-71-94 (Royale)

Nommé gouverneur des Pays-Bas autrichiens au XVIII^e siècle, Charles de Lorraine fut à l'origine d'une bouillonnante vie culturelle. Il ne fallut pas longtemps pour que sa personnalité attachante et son respect des coutumes locales lui valent la sympathie de ses sujets. La Cour fut donc le théâtre de toutes sortes de festivités telles que concerts, banquets, joutes, etc. La noblesse européenne y était accueillie à bras ouverts et ne manquait pas de s'y faire admirer, comme en témoignent les magnifiques costumes, perruques et autres accessoires d'étiquette et d'apparat du siècle en question. Aujourd'hui, le palais de Charles de Lorraine ne se compose plus que d'une façade de style rocaille tardif et du début du néoclassicisme, avec des éléments décoratifs de Laurent Delvaux. Autrefois, il comprenait un appartement d'hiver à l'ouest et un appartement



39

d'été à l'est. Il abritait, entre autres, deux laboratoires, des cabinets scientifiques, une imprimerie et une importante bibliothèque. Actuellement, seuls cinq salons des appartements de Charles de Lorraine subsistent. Ils accueillent le musée du XVIII^e siècle. Le palais exhale encore l'ambiance du XVIII^e siècle et donne un aperçu de l'atmosphère et des points d'intérêt de Charles de Lorraine et de ses contemporains. (CL 22/11/2001)

Visites, sous la conduite d'un guide en costume du XVIII^e siècle, permettant de redécouvrir la vie de l'époque et le palais de Charles de Lorraine, samedi et dimanche à 10h30, 13h et 14h30. Maximum 30 personnes par groupe.



40

40. Carte Centre N 3



PALAIS DES BEAUX-ARTS DE BRUXELLES (BOZAR)

rue Ravenstein 23 – Bruxelles

🕒 sam. et dim. de 10h à 18h

🚇 1-5 (Gare Centrale)

🕒 92-94 (Palais)

🚇 38-71 (Bozar)

Au cours des dernières phases de restauration, le Palais des Beaux-Arts a redécouvert les structures qui étaient les siennes au moment de sa construction. On peut ainsi mieux se rendre compte du soin que Victor Horta a apporté à sa réalisation, imbriquant avec intelligence les espaces au fil des niveaux. Pourtant, la tâche fut loin d'être facile et l'architecte dut recommencer les plans près de six fois. La nature du sol, la forte déclivité du terrain, la hauteur limitée afin de ne pas obstruer la vue du Palais royal sur la ville, la façade que l'on voulait discrète... autant de contraintes qui rendirent le travail particulièrement ardu. Horta créa un complexe imposant sur huit niveaux couvrant plus d'un hectare et s'articulant autour de la célèbre salle Henry Le Bœuf d'une capacité de 2.100 places. À l'intérieur, les plans inclinés, les nombreux escaliers, les portes coulissantes et les



41

41. Carte Centre N 3

GALERIE RAVENSTEIN

rue Ravenstein/Cantersteen
Bruxelles

🚇 1-5 (Gare Centrale)

🚇 29-38-63-65-66-71
(Gare Centrale)

Maillon piétonnier important entre la ville haute et la ville basse, la Galerie Ravenstein conduit à la gare Centrale. Elle est englobée dans un vaste immeuble de bureaux, haut de quatre étages. À l'origine, elle était destinée à redynamiser le quartier durement touché par les travaux destructeurs de la jonction Nord-Midi. Conçue comme une galerie marchande pouvant abriter 81 commerces, elle fut construite entre 1954 et 1958 dans le Style international, d'après les plans des architectes Alexis et Philippe Dumont, auteurs de l'édifice voisin abritant la compagnie *Shell*. De la rue Ravenstein, un immense porche donne accès à un escalier sous coupole qui rachète la dénivellation de dix mètres existant entre les deux rues. La galerie semble prolonger la tradition des grands passages couverts si caractéristiques au XIX^e siècle. Comme eux, elle a reçu un éclairage zénithal qui se manifeste dans la galerie par une voûte surbaissée en béton et briques de verre et, au niveau de l'atrium, par une impressionnante coupole en béton incrustée de centaines de briques de verre placées en cercles concentriques. De nombreux Bruxellois ou navetteurs continuent aujourd'hui à emprunter ce lieu qui abrite toujours des commerces et des établissements Horeca. (CL 03/03/2011)

variations volumétriques participent à la désorientation du visiteur. Le hall Horta, autrefois hall de sculpture, accueille les visiteurs qui gravissent alors l'escalier monumental pour accéder aux salles d'exposition, larges, aérées et lumineuses grâce aux verrières et aux puits de lumière aménagés par Horta. L'édifice abrite également la salle de musique de chambre (salle M) sous le hall Horta, et les salles Terarken sous la rue Ravenstein. Enfin, le Studio – anciennement « salle de récitals » – complète les espaces destinés à l'organisation de concerts ou de spectacles en tous genres. Ces lieux multifonctionnels permettent au Palais des Beaux-Arts d'avoir un agenda de manifestations extrêmement riche et varié. La BOZARBRASSERIE est aussi à la disposition des nombreux visiteurs venus pour une exposition, une conférence, un concert, un spectacle de danse ou un récital. (CL 19/04/1977)

Visites guidées permettant de visiter le bâtiment, samedi et dimanche à 10h et 14h. Inscription sur place une 1/2h avant les départs. Avec la collaboration de BOZAR STUDIOS (service éducatif du Palais des Beaux-Arts).



42

42.

Carte Centre N 3



SALON ROYAL DE LA GARE DE BRUXELLES-CENTRAL

Cantersteen (à côté de l'entrée de la gare, juste en face de la Galerie Ravenstein) – Bruxelles

🕒 sam. et dim. de 10h à 18h

👤 accès uniquement par visites guidées (groupes de 15 personnes)

📍 1-5 (Gare Centrale)

📞 29-38-63-65-66-71 (Gare Centrale)

De plan trapézoïdal, la gare de Bruxelles-Central occupe l'espace triangulaire formé par le Cantersteen, le boulevard de l'Impératrice et la Putterie. Si elle fut inaugurée en 1952, il faut savoir que le projet de construction remontait à 1910, quand on sollicita l'architecte Victor Horta pour concevoir cet accès aux voies ferroviaires. Les travaux, quant à eux, ne commencèrent qu'en 1937, après la réalisation de la jonction Nord-Midi. Maxime Brunfaut hérita du chantier à la mort de Horta, en 1947, mais il semble qu'il s'en préoccupait déjà depuis 1945. La gare s'inscrit dans la ligne de l'architecture officielle inter-

nationale, avec des références manifestes à des œuvres précédentes de Horta, comme le Palais des Beaux-Arts et la Maison du Peuple. L'intérieur, qui a reçu un parement en travertin, accueille une vaste salle des guichets au plafond composé de caissons lumineux disposés en panneaux brisés. Typique des années 1950, l'ensemble, qui a subi voici peu une véritable cure de jouvence, comprenait un buffet de la gare et un salon royal. Cette loge permettait au souverain d'attendre le train ou d'accueillir des hôtes de marque. Elle fut très utilisée durant l'Expo 58. Le roi Baudouin y rencontra le roi et la reine de Thaïlande ou encore le Négus d'Éthiopie. Aujourd'hui, la gare a fait peau neuve. De nouvelles galeries commerciales se sont ouvertes près des accès aux quais et communiquent désormais avec la rue de la Chapelle et le square de la Putterie, d'un côté, et le Grasmart, de l'autre. (SV 16/03/1995)

Visites guidées en continu. Avec la collaboration du Bus Bavard et de Korei.

CIRCUITS EN BUS

M'as-tu vu Fournisseurs de la Cour?

Depuis 1833, le titre de «Fournisseur breveté de la Cour de Belgique» vise à récompenser certaines maisons pour leur qualité et leur régularité. Plus qu'un privilège, il représente également un engagement. Dès qu'il / elle reçoit ce titre, l'artisan, l'entreprise, ou encore le négociant, a le devoir de s'en montrer digne, de «maintenir un niveau d'excellence qui justifie le privilège qui lui a été accordé». Les maisons qui obtiennent ce brevet sont très variées, des métiers les plus ancestraux aux domaines les plus innovants. Durant cette promenade, d'un fournisseur à l'autre, les arcanes de ce privilège vous seront dévoilés. On ne badine pas avec les Fournisseurs de la Cour!

🕒 samedi à 10h, 12h, 14h et 16h (durée: 1h30)

Places to be d'hier à aujourd'hui

Ce tour donnera une autre dimension à votre carnet d'adresses! Se faire voir, tel est le programme du «m'as-tu vu» par excellence. Encore faut-il voir juste et être vu au bon endroit! Quels sont ces lieux qui suivent les courants, les vagues, les tendances? Sous Charles V, à l'Indépendance ou à l'heure actuelle, découvrez les lieux qui donnent la cote à la vie sociale...

🕒 samedi à 10h, 12h, 14h et 16h (durée: 1h30)

Vue sur la verte voie

Bruxelles aux cent parcs. Il ne s'agit pas d'un slogan, mais d'une réalité! La promeneuse et son ombrelle, la balade en calèche, l'étang, le kiosque à musique, les allées qui s'entrecroisent... Voici quelques éléments de cet itinéraire vert. Mais quels sont les parcs où se faire voir? Le Cinquantenaire et ses lieux de rendez-vous, l'allée verte du XIX^e, l'avenue de Tervuren, des lieux dont vous découvrirez l'évolution, l'ambiance et l'aménagement lors de ce circuit. Découvrir le patrimoine vert de notre Capitale, c'est comprendre et contribuer au respect de sa diversité.

🕒 samedi à 9h et 14h (durée: 1h30)

♿ Ce circuit est également accessible aux personnes à mobilité réduite (chaises roulantes).

Résidences m'as-tu vu?

Des châteaux qui semblent parfois appartenir à un autre monde, des villas où le luxe s'exprime... Tant d'écrins précieux que vous approcherez lors de cet itinéraire dédié à ces lieux autrefois d'habitation, reconvertis pour certains en lieux de réception. De véritables musées, classés ou tout simplement de témoins d'une certaine grandeur de vivre.

🕒 samedi à 10h, 12h, 14h et 16h (durée: 1h30)

Quand Bruxelles défile!

Lors de cet itinéraire, vous défilerez à travers le temps: du petit étal des merciers du Moyen Âge aux ateliers de confection qui ont jalonné la Montagne de la Cour ou la rue du Marché aux Poulets, des luxueux magasins de cigares des Galeries royales Saint-Hubert à l'empire des malls du XXI^e siècle où les marques se démarquent. Vous revivrez les étapes et percevrez les traces de l'évolution de la garde-robe d'hier au dressing d'aujourd'hui tant pour elle que pour lui! À partir d'une devanture ou d'un étalage, tout en retraçant l'histoire de la marchandise, des maisons spécialisées ou des grands magasins, vous poursuivrez votre balade au-delà de la typologie pour comprendre aussi ses mœurs. Quelle évolution pour se rendre en ville et faire son shopping en mode flânerie...

🕒 dimanche à 9h et 14h (durée: 1h30)

Belgique 12 points!

La Belgique dans l'œil du monde

Lorsque Bruxelles se montre, nous vivons des événements tels les *Golden Fifties* avec l'Expo 58 et ce monument qui fait parler d'elle, encore et encore, outre Atlantique. Bruxelles a aussi connu d'autres périodes fastes: expos de 1880, de Tervuren, de 1910 ou encore 1935. Un itinéraire qui vous emmènera d'avenues en reliques de ces expos, de ces gloires du passé aux grands rêves léopoldiens, de ces cicatrices urbaines aux avenues à l'américaine. C'est ça les révolutions des expositions.

🕒 dimanche à 9h et 14h (durée: 1h30)

♿ Ce circuit est également accessible aux personnes à mobilité réduite (chaises roulantes).

Laissez-passer

Derrière la façade, une activité... Laquelle? La curiosité ou l'envie d'apprendre et de comprendre vous pousse à en savoir un peu plus? Comment ces cercles privés prennent-ils place dans ces lieux? Pouvez-vous trouver des indices à partir de la lecture en façade? Un itinéraire qui en dira un peu plus sur les cercles ou lieux privés qui existent aujourd'hui...

🕒 dimanche à 10h, 12h, 14h et 16h (durée: 1h30)

📍 lieu de départ: rue du Cardinal Mercier à Bruxelles – carte **Centre N 3**

🚏 1-5 (Gare Centrale)

📞 29-38-63-65-66-71 (Gare Centrale)

📅 réservation obligatoire au 02/537.78.75 (du lundi au vendredi de 9h30 à 12h30). Maximum 45 personnes par départ.

Avec la collaboration d'itinéraires, sur les Sentiers de l'Histoire.



43. Carte Centre O 2-3

RUE ROYALE

Bruxelles

- M** 1-5 (Parc), 2-6 (Botanique)
- T** 92-94 (de Botanique à Royale)
- B** 61 (Botanique), 29-63-65-66 (Parc), 27-38-71-95 (Royale)

Axe majeur aménagé durant la période autrichienne sous l'impulsion du duc Charles de Lorraine, la rue Royale avait pour but de relier la place Royale à la porte de Schaerbeek. Le tracé fut initié dès 1776. Une fois le premier tronçon achevé, jusqu'au niveau de l'actuelle colonne du Congrès, on décida de le poursuivre plus avant, jusqu'à la porte de Schaerbeek, à partir de 1824, sous la conduite de l'architecte Partoets et de l'architecte Werry. La dernière portion, jusqu'à l'emplacement de l'église Sainte-Marie, prit corps dès 1827. Le premier tronçon est bordé d'une série d'immeubles de style néoclassique formant un ensemble particulièrement harmonieux. Abrayant autrefois des hôtels particuliers ou, pour certains, des refuges d'abbayes, ils sont aujourd'hui occupés par des institutions officielles ou des organismes bancaires. Les deuxième et troisième tronçons commencèrent à être urbanisés vers 1830 et chaque courant stylistique apporta sa contribution. Signalons tout spécialement l'hôtel Astoria, un prestigieux édifice de style Beaux-Arts, construit par l'architecte Van Dievoet en 1908-1909, qui se révéla comme l'un des hôtels les plus réputés du Bruxelles de la Belle Époque. Derrière une façade monumentale de dix travées, un somptueux décor néo-Louis XVI a pu être préservé, laissant deviner l'atmosphère étincelante d'une période réputée pour ses fêtes. Non loin de là, l'ancienne chemiserie Niguet, actuellement convertie en magasin de fleurs, présente la dernière devanture existante de l'architecte Paul Hankar, réalisée en 1896. L'esplanade de la colonne du Congrès située dans le voisinage immédiat accueille des manifestations de commémoration nationale.

44. Carte Centre N 3 **BNP PARIBAS FORTIS**

rue Royale 20 – Bruxelles

 sam. et dim. de 10h à 18h
(dernière entrée à 17h) accès uniquement par visites
guidées (groupe de 20 per-
sonnes) M 1-5 (Parc) T 92-94 (Parc) B 29-63-65-66 (Treurenberg)

Installée dès le début dans un quartier de prestige, non loin des institutions officielles du pays, la *Société Générale des Pays-Bas pour favoriser l'industrie nationale* a établi son siège à la rue de la Montagne du Parc en 1822. À partir de 1904, cette banque à l'origine de la Société Générale de Belgique et de l'actuelle BNP Paribas Fortis, acquiert un premier immeuble à la rue Royale. En 1922, d'autres édifices adjacents viendront augmenter le patrimoine de l'institution. L'ensemble architectural est entièrement repensé en 1972 mais il sera restauré dans le respect des règles urbanistiques édictées par l'édit de l'impératrice Marie-Thérèse d'Autriche au



44

XVIII^e siècle. À l'intérieur, quelques salons de prestige évoquent l'atmosphère de cette époque. Outre la salle des Rois ornée du portrait des souverains belges successifs, la salle de Lorraine accueille deux tapisseries aux armes de l'empereur François de Lorraine et de son épouse l'impératrice Marie-Thérèse d'Autriche. D'autres tapisseries – en fait une suite – tissées entre 1742 et 1763 dans l'atelier des Frères Van der Borcht, figurant des épisodes de la vie de Moïse,

couvrent les murs de la Galerie des Tapisseries. Ces espaces au riche passé ont été transformés en lieux de réunion uniques aux clients et collaborateurs de la banque.

Visites guidées en continu (dernière entrée à 17h). Avec la collaboration d'Itinéraires, sur les Sentiers de l'Histoire et de Klare Lijn.

 **PROMENADE****De la Neige aux Sablons**

Du quartier Notre-Dame-aux-Neiges initial, il ne reste rien. Traînant une très mauvaise réputation, il fut entièrement transformé, à partir de 1875, sous le maïorât de Jules Anspach. Globalement resté en l'état, il abrite toujours des lieux appréciés par les Bruxellois, comme le Cirque Royal et plusieurs établissements connus à (re)découvrir. En cheminant via ces rues très fréquentées en semaine, vous arriverez au parc Royal qui abrite un théâtre ainsi que le célèbre Cercle royal gaulois artistique et littéraire. Des souvenirs révolutionnaires vous amèneront vers la place Royale et ces hauts lieux de rendez-vous, comme l'ancien magasin *Old England* et les anciens hôtels *Bellevue* et de Flandre, avant de continuer vers la rue de la Régence et un quartier incontournable : celui des Sablons.

 samedi à 15h (durée : 1h30) lieu de départ : devant la statue de Charles Rogier, place de la Liberté à Bruxelles – carte Centre O 2 M 2-6 (Madou) T 92-94 (Congrès) B 29-63-65-66 (Madou) réservation obligatoire au 0477/98.04.01 ou via l'adresse eric@pagesdhistoire.be. Maximum 25 personnes.

Avec la collaboration de Pages d'Histoire.

PROMENADE

Les trésors cachés du parc de Bruxelles

Ancienne réserve à gibiers, cernée par le palais du Roi, la rue Ducale, le palais de la Nation et la rue Royale, le parc de Bruxelles regorge de trésors pour ceux qui se donnent la peine de les regarder. Écrin pour mélomanes, avec ses concerts, émerveillement pour les plus petits, avec ses spectacles et ses jets d'eau, venez explorer les plus beaux atours architecturaux et décoratifs de notre parc «Royal»!

- 🕒 dimanche à 9h et 14h (durée: 1h30)
- 📍 lieu de départ: sortie de métro Parc, à l'angle de la rue de la Loi et de la rue Royale à Bruxelles – carte **Centre N 3**
- 🚇 1-5 (Parc)
- 🚉 92-94 (Parc)
- 🚌 27-38-54-71-95 (Ducale)
- 📞 réservation obligatoire au 02/537.78.75 (du lundi au vendredi de 9h30 à 12h30). Maximum 25 personnes par départ.

Avec la collaboration d'itinéraires, sur les Sentiers de l'Histoire.

PROMENADE

Tableaux d'époque, ambiances d'aujourd'hui

Les peintres ont toujours aimé représenter leur ville et ses habitants. Leurs toiles témoignent de l'histoire urbaine et sont pour nous une source précieuse d'informations...

La comparaison de représentations anciennes dont certaines datant du XV^e siècle et des sites actuels se révèle passionnante. Places, cafés, parcs, autant de lieux de rencontre et de convivialité qui ont bien changé!

- 🕒 dimanche à 10h30 et 14h (durée: 2h)
- 📍 lieu de départ: devant le kiosque à musique du parc Royal à Bruxelles – carte **Centre N-O 3**
- 🚇 1-5 (Parc)
- 🚉 92-94 (Parc)
- 🚌 27-38-54-71-95 (Ducale)
- 📞 réservation obligatoire au 02/673.18.35 (du lundi au vendredi de 10h à 17h). Maximum 25 personnes par départ.

Avec la collaboration du Bus Bavard.



45. Carte Centre N-O 3

PARC DE BRUXELLES ET WAUX-HALL

Bruxelles

- 🚇 1-5 (Parc)
- 🚉 92-94 (Parc)
- 🚌 27-38-54-71-95 (Ducale)

Le parc de Bruxelles fut aménagé à la fin du XVIII^e siècle dans le prolongement de la place Royale, sur une portion de l'ancienne Warande ou Garenne qui servait à l'époque de réserve de chasse à la cour du Coudeberg. Le parc de Bruxelles fut conçu en 1775-1776 par l'autrichien Joachim Zinner et le français Barnabé Guimard, autour de trois axes majeurs évoquant les symboles maçonniques très à la mode dans le Bruxelles du siècle des Lumières. L'ensemble se compose de bosquets à caractère forestier, de tilleuls palissés marquant le pourtour du parc et d'un réseau de vastes allées qui ménagent de longues perspectives bordées de platanes ou de marronniers. Un remarquable groupe de statues provenant de l'ancien labyrinthe du parc ducal, du château de Tervueren et de l'hôtel de Tour et Taxis, orne le parc de Bruxelles qui s'enorgueillit aussi d'un élégant kiosque construit en 1841 par



l'architecte J. Cluysenaer. Ici, les fanfares et les orchestres donnaient régulièrement des concerts pour un public conquis, trop heureux de danser sur des airs entraînants. Le parc de Bruxelles a souvent été associé à la fête et les invités du Waux-Hall, héritiers des *Vaux Hall Gardens* de l'Angleterre du XVII^e siècle, envahissaient régulièrement les allées. Le Waux-Hall déjà présent dès 1783 et qui constitue un ensemble unique avec le Cercle gaulois et le Théâtre du Parc, fut réaménagé par l'architecte François Malfait en 1913. Affectant un plan en forme de U, il ressemble à un kiosque avec sa toiture campanulée, son avant-scène et sa décoration champêtre faite d'un grillage losangé de style Louis XVI. De nos jours, le parc de Bruxelles sert de cadre aux réjouissances populaires organisées à l'occasion de la fête nationale et accueille des expositions temporaires qui animent la saison estivale. (CL 21/06/1971)

Promenades «Les trésors cachés du parc de Bruxelles» et «Tableaux d'époque, ambiances d'aujourd'hui» (voir encadrés ci-contre).



46. Carte Centre O 3

CERCLE ROYAL GAULOIS ARTISTIQUE ET LITTÉRAIRE

rue de la Loi 5 – Bruxelles

 sam. et dim. de 10h à 18h

 1-5 (Parc/Arts-Loi), 2-6 (Arts-Loi)

 92-94 (Parc)

 29-63-65-66 (Presse)

En 1782, il fut demandé à l'architecte Louis Montoyer d'établir les plans d'un ensemble de style Louis XVI qui se composerait d'un théâtre de plan circulaire et d'un bâtiment rectangulaire, avec salle de bal et salle de réception. En 1820, le complexe, baptisé Waux-Hall, est pris en charge par la Ville de Bruxelles, qui décide de louer séparément chacun des bâtiments. La Société du Concert Noble prend ainsi en concession le café du Waux-Hall et quelques pièces annexes et est autorisée à construire une prestigieuse salle de bal réalisée par l'architecte Charles Van der Straeten. En 1871, l'ensemble est loué au Cercle artistique et littéraire qui, en 1951, accueille le Cercle gaulois. Ce dernier bénéficie du salon vert, du salon royal, de la salle de bal, demeurée intacte avec ses quatre cariatides dues au sculpteur François Rude, et

de la salle de Lorraine qui date de 1783 et fait donc partie de l'édifice primitif. De cette époque, elle conserve de très beaux stucs décoratifs et des pilastres de style composite qu'illuminent un ensemble d'appliques et des lustres en verre de Murano. Depuis sa création, le complexe est considéré comme un lieu de rencontre privilégié et accueille une multitude de réceptions, de conférences et de réunions. (CL 09/03/1995)

Visites guidées dès formation d'un groupe.

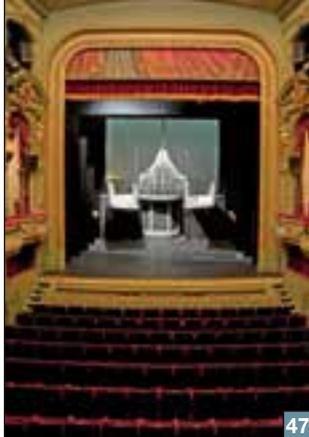
47. Carte Centre O 3 **THÉÂTRE ROYAL DU PARC**

rue de la Loi 3 – Bruxelles

 uniquement dim. de 11h à 17h 1-5 (Parc/Arts-Loi),
2-6 (Arts-Loi) 92-94 (Parc) 29-63-65-66 (Presse)

Bien que les restaurations et les transformations se succédèrent à un rythme cadencé durant tout le XIX^e siècle – les architectes Poelaert, Payen, Partoes et Jamaer apportèrent tous leur contribution – le Théâtre royal du Parc a conservé son aspect original. Il fut érigé en 1782 dans le style classique français d'après les plans de l'architecte Montoyer qui participa à la construction du palais de Laeken. Il faisait partie d'un complexe appelé le Waux-Hall réunissant café, salles de bal, salles de concert et boutiques de luxe. Imaginé par les frères Bults à l'image de ce qui existait à Paris et à Londres, il prit place dans le parc de Bruxelles et fait toujours le bonheur du public bruxellois. La salle de spectacles, dans les tons rouge et or, a reçu une décoration de style Louis XVI qui mêle cariatides, guirlandes de lauriers, médaillons, rinceaux et motifs fleuris. Opéras comiques et opérettes y sont joués jusqu'en 1879, date à laquelle le théâtre donne à son répertoire une orientation plus littéraire. De nos jours, son programme occupe toujours le devant de la scène bruxelloise et attire un public renouvelé. (CL 09/03/1995)

Visites guidées, dimanche à 11h, 12h, 14h, 15h et 16h. Avec la collaboration du Bus Bavard et de Korei.

48. Carte Centre O 4 **PALAIS DES ACADEMIES**

rue Ducale 1 – Bruxelles

 sam. et dim. de 10h à 18h 2-6 (Trône) 27-38-54-71-95 (Ducale),
34-64-80 (Trône)

Le Palais des Académies a été construit entre 1823 et 1828 pour le prince d'Orange, qui y résida jusqu'à la Révolution belge, en 1830. Le bâtiment sera mis sous séquestre durant douze ans. Offert en 1853 au futur roi Léopold II, qui n'y habitera jamais, il est transformé et accueillie, de 1862 à 1876, le musée d'Art contemporain. L'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts et l'Académie royale de Médecine s'installent ensuite dans le palais. L'Académie royale de Langue et de Littérature française, la Koninklijke Vlaamse Aca-

demie voor Wetenschappen en Kunsten et la Koninklijke Academie voor Geneeskunde les rejoindront au cours du XX^e siècle. Conçu par l'architecte Charles Vander Straeten, le palais de style néoclassique fut décoré et aménagé par Tilman-François Suys. Il conserve quelques beaux salons aux précieux parquets marquetés ainsi qu'une salle de réception aux dimensions grandioses. (CL 10/10/2001)

Visites guidées en continu. Avec la collaboration d'Arkadia.be, du Bus Bavard, d'Itinéraires, sur les Sentiers de l'Histoire, de Klare Lijn et de Korei.

Exposition « M'as-tu vu à la Classe des Arts ? » : parcours à travers la salle du Trône, la galerie de Marbre et la salle Marie-Thérèse, ponctué exceptionnellement par les œuvres récentes des plasticiens académiciens.

49.

Carte Centre O 4

**FONDATION UNIVERSITAIRE**

rue d'Egmont 11 – Bruxelles

⌚ sam. et dim. de 10h à 18h

M 2-6 (Trône)

B 27-34-38-64-80-95 (Trône)

L'ensemble de bâtiments, occupés depuis le début des années 1920 par la Fondation Universitaire, fut construit et transformé entre 1870 et 1958 successivement par les architectes Eugène Flanneau, Ernest Jaspard et Maurice Haek. Les salons ont conservé leur charme d'antan, tout comme les bibliothèques vitrées et les décors typiques de l'époque Art Déco. Quant aux salles de réunions et aux salles d'étude, elles présentent toujours de hauts lambris et des plafonds stuqués. L'ambiance des lieux rappelle celle des clubs privés anglais. Créée après la Première Guerre mondiale et élevée officiellement au statut d'établissement d'utilité publique en 1920, la Fondation Universitaire est destinée à aider matériellement les chercheurs et à développer un forum entre le milieu universitaire et les milieux dirigeants de la société civile. Elle héberge notamment durant plusieurs décennies le Fonds national de la recherche scientifique (FNRS). « L'union dans le respect des diversités culturelles et idéologiques » reste sa vocation première. De nos jours, par des cycles de conférences, des rencontres et des débats, elle continue à jeter des ponts et à favoriser les échanges d'idées et d'opinion au sein d'un auditoire choisi.

Visites guidées, samedi et dimanche à 10h, 11h, 12h, 14h, 15h, 16h et 17h. Avec la collaboration du Bus Bavard et de Pro Velo.

 **ANIMATION****Les orgues : à chaque célébration son répertoire**

À l'occasion des Journées du Patrimoine, Bruxelles Ses Orgues vous montrera cinq instruments remarquables parmi les nombreuses réalisations dans des styles les plus variés. Chaque lieu et chaque instrument fera l'objet d'une présentation orale et sonore avec une attention particulière sur le fonctionnement particulier de l'orgue, la spécificité de l'ingénierie de l'instrument, une visite de la console et, dans la mesure du possible, les éléments internes des orgues (tuyauterie, soufflets, mécanique) seront rendus visibles. L'accent sera également mis sur les répertoires joués en fonction du type de célébration.

Orgue de Hippolyte Loreet (1876)/Manufacture Thomas (2000)

Le style de l'instrument conviendra particulièrement bien pour jouer la musique dite romantique du XIX^e siècle, comme par exemple celle de César Franck, Camille Saint-Saëns, Alfred Lefébure-Wely, Alphonse Mailly et aussi Jacques-Nicolas Lemmens.

⌚ samedi à 10h

⦿ *église Notre-Dame du Finistère, rue Neuve 74 à Bruxelles – carte Centre N 2***Grand-Orgue de Gerhard Grenzing (2000)**

Cet instrument doté d'une structure métallique unique en son genre permet de jouer un vaste répertoire, en passant du baroque au répertoire contemporain.

⌚ samedi à 11h15

⦿ *cathédrale des Saints-Michel-et-Gudule, parvis Sainte-Gudule à Bruxelles – carte Centre N 3***Orgue Jean-Baptiste Bernabé Goynaut (1763)/Georg Westenfelder (1989)**

Reconstruction de l'orgue dans le style classique français

⌚ samedi à 14h

⦿ *église Notre-Dame du Sablon, rue de la Régence 3b à Bruxelles – carte Centre N 4***Orgue Salomon Van Bever (1911)**

Orgue symphonique du XIX^e siècle.

⌚ dimanche à 14h

⦿ *église des Dominicains, avenue de la Renaissance 40 à Bruxelles-Extensions – carte J 8***Orgue Salomon Van Bever (1911)**

Orgue symphonique du XIX^e siècle.

⌚ dimanche à 14h

⦿ *église Notre-Dame de Laeken, parvis Notre-Dame de Laeken à Bruxelles-Laeken – carte H 4*

LES JOURNÉES DU PATRIMOINE EN EUROPE



En Belgique, les Journées du Patrimoine sont organisées depuis 1989.

Rendez-vous annuel de milliers de visiteurs, ces Journées sont aujourd'hui organisées dans les 49 États signataires de la Convention culturelle européenne, sous le nom de Journées européennes du Patrimoine.

Dans toute l'Europe, pendant les week-ends du mois de septembre, les Journées européennes du Patrimoine ouvrent ainsi les portes de nombreux

sites et monuments, dont beaucoup sont fermés d'ordinaire au public, permettant aux citoyens européens de découvrir leur patrimoine culturel commun et de s'instruire à son sujet, tout en les encourageant à prendre une part active à sa sauvegarde et à sa mise en valeur pour les générations présentes et à venir.

Des informations sur les Journées européennes du Patrimoine dans les autres pays sont disponibles sur le site www.jep.coe.int.



25^e ÉDITION DES JOURNÉES DU PATRIMOINE EN BELGIQUE !



Le rendez-vous annuel des amateurs de patrimoine se profile à nouveau à l'horizon avec, cette année, une petite touche festive. Les Journées du Patrimoine en sont en effet à leur 25^e édition, tant à Bruxelles, qu'en Flandre et en Wallonie !

L'événement a vu le jour en 1984, en France, où l'on organisa pour la première fois les « Journées Portes Ouvertes ». Il connut d'emblée un grand succès de foule et l'idée fut rapidement reprise par d'autres pays d'Europe. Cinquième sur la liste, la Belgique embraya à son tour en 1989. Avec les Pays-Bas, la Suède et Malte, notre pays figure donc parmi les pionniers de ce grand mouvement, organisé entre-temps dans pas moins de 50 pays d'Europe. 25 ans plus tard, les Journées du Patrimoine sont devenues le plus grand événement culturel d'un jour dans notre pays.

Bien que les trois régions organisent les Journées du Patrimoine chacune à leur façon, le principe reste toujours le même : permettre au plus grand nombre de découvrir les perles de notre patrimoine, qui ouvrent souvent leurs portes au public spécialement pour l'occasion.

L'affluence renouvelée année après année témoigne du succès de la formule. Les Journées du Patrimoine ont indiscutablement contribué à la notoriété générale de la conservation du patrimoine au sens large. Elles permettent non seulement d'admirer des monuments prestigieux, mais aussi de visiter chaque année des sites naturels et archéologiques.

Cette année, l'événement est une nouvelle fois promis à un grand succès. La Flandre, avec « Het beste van Open Monumentendag » (le meilleur des Journées du Patrimoine), mettra l'accent, le 8 septembre, sur l'évolution de l'événement et de la conservation du patrimoine en braquant plus spécialement les projecteurs sur les monuments les plus marquants. Quant à la Wallonie, elle mettra en valeur, les samedi 7 et dimanche 8 septembre, ses monuments exceptionnels sous l'intitulé « 'Extra' ordinaire », montrant des lieux n'ayant, pour la plupart, jamais été repris au programme lors des précédentes éditions. Avec « Bruxelles, m'as-tu vu ? », la Région de Bruxelles-Capitale clôture donc ces deux week-ends festifs !

Comme vous pouvez le constater, ces journées seront une fois encore riches en découvertes. Ne manquez pas le rendez-vous !

Journées du Patrimoine en Wallonie

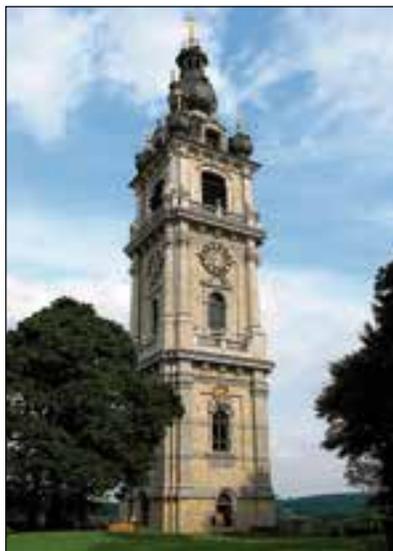
PATRIMOINE « EXTRA »

Cette année, le week-end des 7 et 8 septembre 2013, la Wallonie vous invite à pousser les portes de monuments hors du commun comme les sites wallons repris sur la liste du patrimoine mondial et des bâtiments du Patrimoine exceptionnel de Wallonie. Vous serez également invités à visiter des lieux inattendus comme des pelouses calcaires, des ruines sorties d'un autre temps, des chemins bordés de chapelles... ainsi que des édifices rares qui, en vingt-cinq éditions, n'ont jamais été au programme des Journées du Patrimoine wallonnes.

Les Journées du Patrimoine seront lancées le vendredi 6 septembre à partir de 21h aux abords du Parlement wallon à Namur. Différents spectacles retraceront les 25 ans d'une formidable histoire d'amour, qui unit le patrimoine avec son public.

Le Groupe TEC offre, tout le week-end, un accès en bus gratuit vers toutes les destinations reprises sur ses lignes grâce à un coupon à découper dans la brochure ou à télécharger sur le site web des « Journées ».

Toute l'actualité peut être suivie sur Facebook et Twitter (JPenWallonie).



Mons. Belfroy (Cliché G. Focant © SPW).

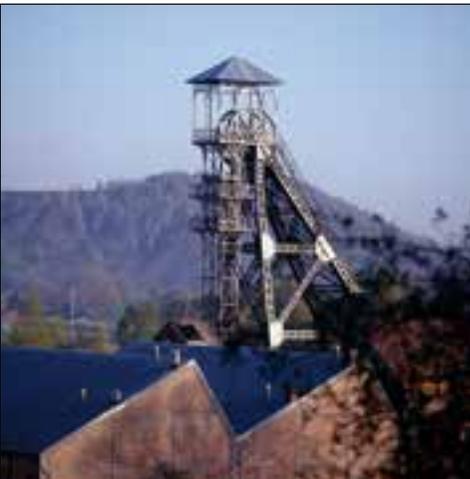


Tournai. Cathédrale de Tournai (Cliché G. Focant © SPW).

ORDINAIRE



Houdeng-Goegnies. Canal du centre (Cliché G. Focant © SPW).



Marcinelles. Bois du Cazier (Cliché G. Focant © SPW).



Spiennes. Minières néolithiques (Cliché G. Focant © SPW).

Organisation
Secrétariat des Journées du Patrimoine
1B, rue Paix-Dieu, 4540 Amay

Demandes de brochures:
tél: 0800/11 901
info@journesdupatrimoine.be
www.journesdupatrimoine.be

Open Monumentendag Vlaanderen

HET BESTE VAN OPEN

Le dimanche 8 septembre, l'*Open Monumentendag Vlaanderen* célébrera son jubilé d'argent. Pour la 25^e édition de la plus grande fête du Patrimoine en Flandre, les communes ont mis les petits plats dans les grands.

Cette année, pas de thème particulier, mais simplement le meilleur des 24 éditions précédentes. Avec pour devise «*Het Beste van Open Monumentendag*» (le meilleur de la Journée du Patrimoine), l'*Open Monumentendag* propose un programme réunissant des monuments exclusifs, authentiques joyaux de la riche histoire de l'événement ou des témoins exemplaires de la conservation du patrimoine. Chaque commune participante a donné sa déclinaison personnelle à son «*Beste van...*» local. C'est donc un programme très diversifié qui est proposé, où chacun trouvera son bonheur.

Sur l'ensemble des villes et communes flamandes qui vous accueilleront, c'est au total 650 monuments, petits et grands, célèbres et moins célèbres, qui ouvriront leur porte et qui organiseront ensemble plus de 440 activités accessibles à tous. Les jeunes visiteurs ne seront pas oubliés.

Le programme de la Journée du Patrimoine peut être consulté sur le site Internet www.openmonumenten.be et dans le *Monumentenkrant*. Le 8 septembre, vous pourrez également l'emporter partout avec vous sur votre smartphone en consultant le site <http://m.openmonumenten.be>.



De Panne. Villa Doudou.



Tervuren. La Nouvelle Maison (© Dienst Toerisme Tervuren).



MONUMENTENDAG



Aalst. Maison de Pieter De Bruyne (© agentschap Onroerend Erfgoed, foto: Kris Vandevorst).



Mechelen. Rechtbank van eerste aanleg/voormalig paleis van Margareta van Oostenrijk.



Holsbeek. Kasteel van Horst (© Herita, foto: Stefan Dewickere).

L'Expérience photographique



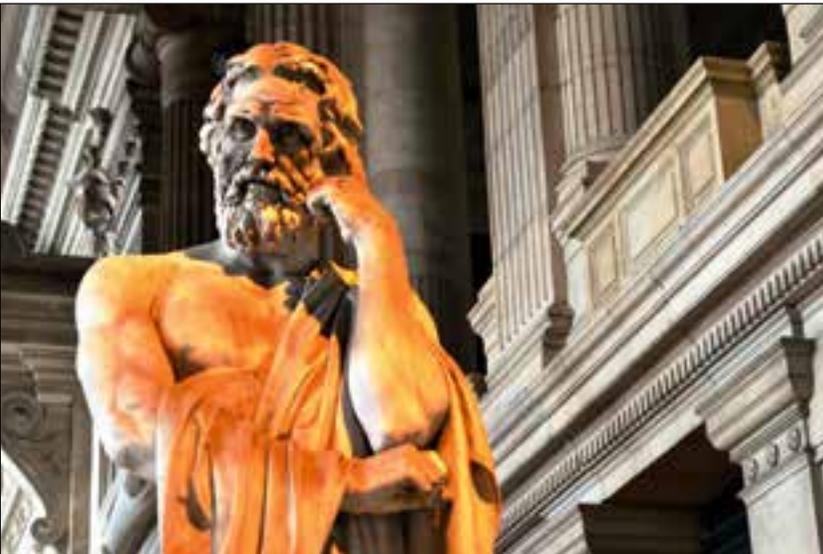
Sarah FUNKEN

Depuis 1998, la Région de Bruxelles-Capitale participe à l'Expérience photographique internationale des Monuments. Initié par la Catalogne en 1992 dans le cadre des Journées européennes du Patrimoine, ce projet a pour objectif de développer chez les jeunes, via la photographie, une approche personnelle et créative de la découverte du patrimoine architectural. Actuellement, une quarantaine de pays européens y prend part.

internationale des Monuments



Laura BRUNO



Laura BRUNO



Silja HUBERT

Ce concours s'adresse à l'ensemble des écoles bruxelloises, toutes années scolaires et sections confondues. Le principe de l'Expérience photographique internationale des Monuments est simple : pendant quelques semaines, les élèves photographient un ou plusieurs monuments ayant une valeur architecturale.

Les meilleurs clichés sont sélectionnés par un jury et exposés, pendant les Journées du Patrimoine, dans l'ensemble des pays participant au projet.



Simon BREEVELD

Exposition accessible gratuitement du 31 août au 3 novembre 2013, tous les jours de 10h à 18h, aux Halles Saint-Géry, place Saint-Géry à Bruxelles.

Organisation: Direction des Monuments et des Sites de la Région de Bruxelles-Capitale.



Jennifer GRILLO



Rosa KRAFT



BRUXELLES EST UNE FÊTE!

EXPO
GRATUITE

L'EUPHORIE DE LA VILLE EN 80 CLICHÉS

DU 1^{er} SEPTEMBRE AU 31 OCTOBRE 2013
HALLES SAINT-GÉRY. Tous les jours, de 10h à 18h
1 place Saint-Géry, 1000 Bruxelles

Une exposition de l'Association pour l'Étude du Bâti,
avec le soutien de la Région de Bruxelles-Capitale et
des Halles-Saint-Géry

APÉB
ASSOCIATION
POUR L'ÉTUDE
DU BÂTI



HALLES SAINT-GÉRY
1000 BRUXELLES

Catherine De Maesseneke - Photo: Paul Verbeke

RÉPERTOIRE DES LIEUX PAR COMMUNE

ANDERLECHT

- 94 Golf miniature d'Anderlecht** . . . C10
avenue Claude Debussy (coin des
avenues Guillaume Stassart et du
Roi Soldat)
- 93 In den Appelboom** A9
rue du Pommier 401
- 95 Parc Astrid** D9

AUDERGHÉM

- 59 Site du Rouge-Cloître** N11-12
rue du Rouge-Cloître 4

BERCHEM-SAINTE-ABATHE

- 96 Gemeenschapscentrum
De Kroon** C6
rue J.-B. Vandendriesch 19

BRUXELLES

- 26 À la Bécasse** M3
rue de Tabora 11
- 38 Ancien magasin Old England –
mim (Musées royaux d'Art
et d'Histoire)** N3-4
rue Montagne de la Cour 2
- 28 Ancienne Belgique** M3
boulevard d'Anspach 110
- 14 Belga Queen Brussels** N2
rue du Fossé aux Loups 32
- 2 Beursschouwburg** M3
rue Auguste Orts 20-28
- 44 BNP Paribas Fortis** N3
rue Royale 20
- 16 Cathédrale des Saints-
Michel-et-Gudule** N3
parvis Sainte-Gudule
- 31 Centre culturel Espace Magh** M3
rue du Poinçon 17
- 46 Cercle royal gaulois
artistique et littéraire** O3
rue de la Loi 5
- 19 Cinéma des Galeries** N3
Galerie de la Reine 26
- 37 Coudenberg –
ancien Palais de Bruxelles** N4
place des Palais 7
- 5 De Markten – ancien siège
des cristalleries
du Val Saint-Lambert** M2
place du Vieux Marché aux Grains 5
- 49 Fondation universitaire** O4
rue d'Egmont 11
- 21 Galerie Bortier** N3
rue de la Madeleine/rue Saint-Jean

- 25 Galerie du Centre** M-N3
rue des Fripiers 15-17
- 41 Galerie Ravenstein** N3
rue Ravenstein/Cantersteen
- 18 Galeries royales
Saint-Hubert** N3
rue du Marché aux Herbes/rue de
l'Écuyer
- 22 Grand-Place de Bruxelles** M-N3
- 35 Grand serment royal et de Saint-
Georges des Arbalétriers de
Bruxelles** N4
impasse du Borgendael/place
Royale 7-9
- 3 Greenwich Brussels** M3
rue des Chartreux 7
- 1 Halles Saint-Géry** M3
place Saint-Géry 1
- 15 Hôtel du Gouverneur
de la Banque nationale
de Belgique** N3
rue du Bois Sauvage 10
- 7 Kaaaitheater** M1
place Sainctelette 20
- 17 KBC Arenberg –
anciens magasins Wolfers** N3
rue d'Arenberg 11
- 32 La Fleur en papier doré** M4
rue des Alexiens 53-55
- 13 La Monnaie** N2
place de la Monnaie
- 4 L'Archiduc** M2-3
rue Antoine Dansaert 6
- 6 La Tentation –
Centro Galego de Bruxelas** M2
rue de Laeken 28
- 27 Le Cirio** M3
rue de la Bourse 18
- 23 Maison du Roi –
Musée de la Ville de Bruxelles** N3
Grand-Place
- 36 Musée BELvue –
ancien hôtel Bellevue** N4
place des Palais 7
- 39 Palais Charles de Lorraine
(Bibliothèque royale
de Belgique)** N3-4
place du Musée 1
- 34 Palais d'Egmont** N4
place du Petit Sablon 8
- 48 Palais des Académies** O4
rue Ducale 1
- 40 Palais des Beaux-Arts
de Bruxelles (BOZAR)** N3
rue Ravenstein 23

- 45 Parc de Bruxelles
et Waux-Hall** N-O3
- 30 Parlement bruxellois** M3
rue du Lombard 69
- 11 Passage du Nord** N2
rue Neuve/boulevard Adolphe Max
- 33 Place du Grand Sablon** N4
- 29 Plattestein** M3
rue du Marché au Charbon 41
- 24 Restaurant Vincent** N3
rue des Dominicains 8-10
- 43 Rue Royale** O2-3
- 42 Salon royal de la gare
de Bruxelles-Central** N3
Cantersteen
- 10 Taverne et hôtel Espérance** N2
rue du Finistère 1-3
- 9 Théâtre et hôtel Le Plaza** N2
boulevard Adolphe Max 118-126
- 8 Théâtre national
de la Communauté française** N2
boulevard Émile Jacqmain 111-115
- 47 Théâtre royal du Parc** O3
rue de la Loi 3
- 20 Théâtre du Vaudeville** N3
Galerie de la Reine 13-15
- 12 UGC De Brouckère –
Salle Grand Eldorado** M2
place De Brouckère 38

BRUXELLES-EXTENSIONS

- 73 Avenue Louise** H-I9-10-11
- 52 Bibliothèque Solvay** I9
parc Léopold – rue Belliard 137
- 78 Bois de la Cambre** I12
- 50 Concert Noble** I8
rue d'Arion 82
- 54 École royale militaire (ERM)** J8
avenue de la Renaissance 30
- 63 Jardins de l'abbaye
de la Cambre** I11
- 56 Musée royal de l'Armée
et d'Histoire militaire** J8
parc du Cinquantenaire 3
- 55 Parc du Cinquantenaire** J8-9
- 51 Place du Luxembourg** I9
- 79 Royal Étrier belge** I13
champ du Vert Chasseur 19

 **BRUXELLES**
pages 4 à 41

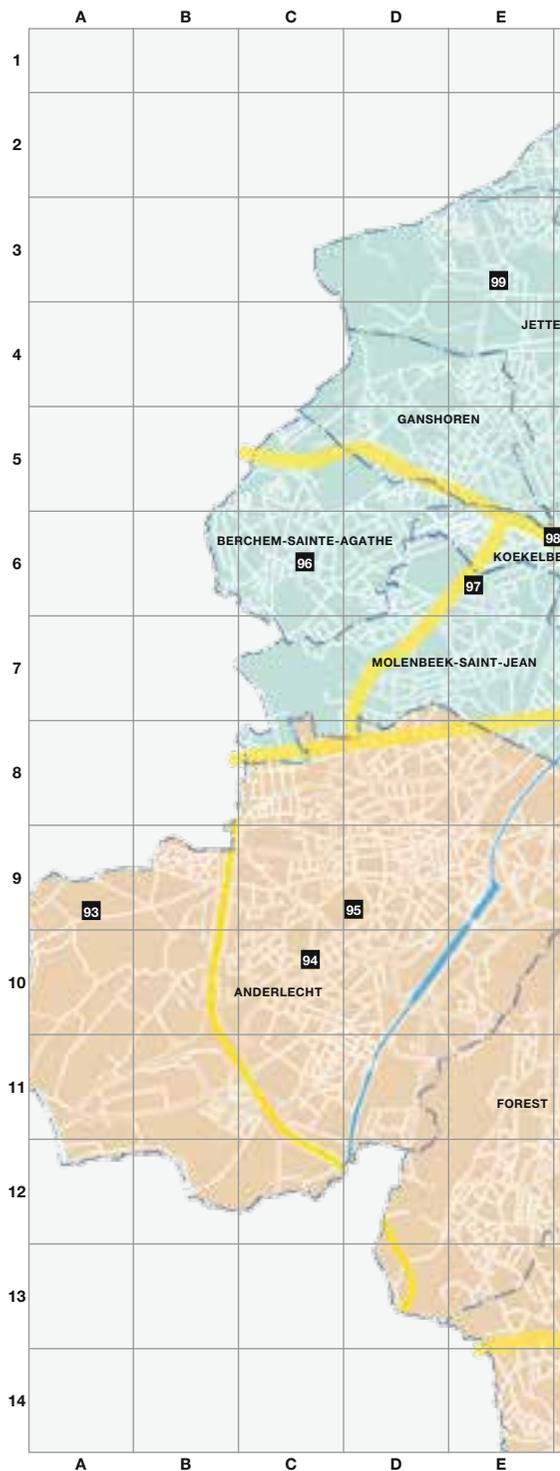
 **BRUXELLES-EXTENSIONS**
ETTERBEEK
WOLUVE-SAINT-PIERRE
WOLUVE-SAINT-LAMBERT
AUDERGHEM
WATERMAEL-BOITSFORT
pages 60 à 67

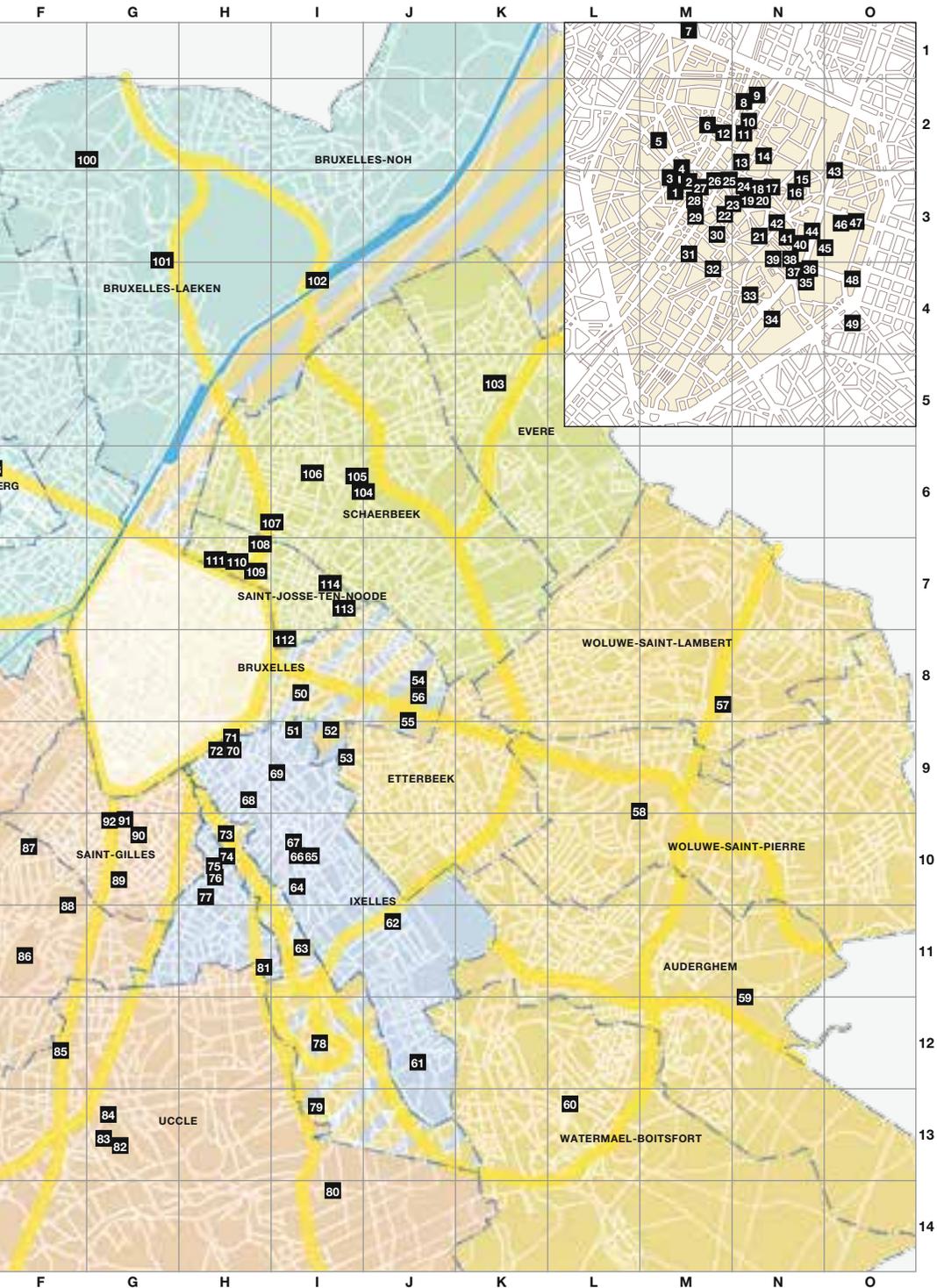
 **BRUXELLES-EXTENSIONS**
IXELLES
pages 68 à 79

 **UCCLE**
FOREST
SAINT-GILLES
ANDERLECHT
pages 80 à 88

 **BERCHEM-SAINTE-AGATHE**
MOLENBEEK-SAINTE-JEAN
KOEKELBERG
JETTE
BRUXELLES-LAEKEN
BRUXELLES-NOH
pages 90 à 97

 **EVERE**
SCHAERBEEK
SAINT-JOSSE-TEN-NOODE
pages 98 à 107





RÉPERTOIRE DES LIEUX PAR COMMUNE

BRUXELLES-LAËKEN

- 102 **Bruxelles Royal Yacht Club (club-house)** I4
chaussée de Vilvorde 1
- 101 **École européenne de Bruxelles IV – ancienne école des Cadets**... G3-4
drève Sainte-Anne 86
- 100 **Plateau du Heysel** F-G2

ETTERBEEK

- 53 **Espace Senghor** I9
chaussée de Wavre 366

EVERE

- 103 **Maison communale d'Evere** K5
square Hoedemaekers 10

FOREST

- 87 **Movy Club** F10
rue des Moines 21
- 86 **Parc Duden** F11
- 88 **Parc de Forest/ Saint-Gilles** F10-11

IXELLES

- 61 **Chapelle de Boondaël** J12
square du Vieux Tilleul 10
- 65 **Espace Lumen** I10
chaussée de Boondaël 32-36
- 69 **Établissements Demeuldre** I9
rue Georges Lorand 24
- 64 **Étangs d'Ixelles** I10
- 70 **Galerie d'Ixelles** H9
chaussée d'Ixelles/
chaussée de Wavre
- 66 **Flagey – ancien bâtiment de l'INR** I10
place Sainte-Croix
- 77 **La Quincaillerie** H10
rue du Page 45
- 74 **Les Caprices du Bailli** H10
rue du Bailli 75
- 68 **Petit théâtre Mercelis** H9
rue Mercelis 13
- 76 **Place du Châtelain** H10
- 67 **Place Flagey** I10

- 62 **Restaurant Les Foudres** J11
rue Eugène Cattoir 14
- 72 **Spirito Brussels** H9
rue de Stassart 20
- 75 **Supra Bailly** H10
rue du Bailli 77
- 71 **Théâtre Molière** H9
square du Bastion 3
(galerie de la porte de Namur)

JETTE

- 99 **Ancienne demeure abbatiale de Dieleghem** E3
rue Jean Tiebackx 14

KOEKELBERG

- 98 **Parc Élisabeth** E-F6

MOLENBEEK-SAINT-JEAN

- 97 **Château du Karreveld** E6
avenue Jean de la Hoese 3

SAINT-GILLES

- 91 **Ancien cinéma Aegidium** G10
parvis de Saint-Gilles 18
- 92 **Brasserie Verschueren** G10
parvis Saint-Gilles 11-13
- 89 **Hôtel de Ville de Saint-Gilles**... G10
place Van Meenen 39
- 90 **Maison Pelgrins** G10
rue de Parme 69

SAINT-JOSSE-TEN-NOODE

- 108 **De Ultieme Hallucinatië** H7
rue Royale 316
- 111 **Hôtel Crowne Plaza Brussels**... H7
rue Gineste 3/place Rogier
- 113 **Jazz station** I7
rue Wauwermans 1
- 109 **Le Botanique** H7
rue Royale 236
- 112 **Musée Charlier** I8
avenue des Arts 16
- 110 **Parc du Jardin botanique** H7
- 114 **Square Armand Steurs** I7

SCHAERBEEK

- 106 **Avenue Louis Bertrand** I6
- 107 **Église royale Sainte-Marie**... H-I6
place de la Reine
- 105 **Mini golf Josaphat** I6
avenue Ambassadeur
Van Vollenhoven
- 104 **Parc Josaphat** I-J6

UCCLE

- 85 **Au vieux Spijrtigen Duivel** F12
chaussée d'Alseberg 621
- 84 **Château de Wolvendael** G13
parc de Wolvendael (entrée par
l'avenue De Fré)
- 83 **Pavillon Louis XV** G13
avenue de Wolvendael 44
- 82 **Parc de Wolvendael** G13
- 81 **Project(ion) room** H11
rue de Praetere 55
- 80 **Royal Racing Club de Bruxelles** I14
avenue des Chênes 125

WATERMAEL-BOITSFORT

- 60 **Studio Logis** L13
rue des Trois Tilleuls 139

WOLUWE-SAINT-LAMBERT

- 57 **Château et parc Malou** M8
allée Pierre Levie 2 (accès
par la chaussée de Stockel 45)

WOLUWE-SAINT-PIERRE

- 58 **Parc de Woluwe et étangs Mellaerts**... L-M9-10

JEU « M'AS-TU VU ? »

Fêtons ensemble la 25^e édition des Journées du Patrimoine en Région de Bruxelles-Capitale!

Vous aimez Bruxelles et les photographies anciennes? Alors participez au jeu « M'as-tu vu? » organisé par la Direction des Monuments et des Sites.

Concrètement:

- > Rendez-vous sur notre page Facebook ou sur le tableau « Brussels, m'as-tu vu? » de notre compte Pinterest
- > Choisissez une photo et réalisez sa version contemporaine

- > Postez-la sur Facebook via l'application « M'as-tu vu ? » ou épinglez-la avec #mastuvu
 - > Invitez vos amis/suiveurs à faire de même
- Vous possédez aussi des anciennes vues? Postez-les ou épinglez-les (avec #mastuvu).



Facebook (Bruxelles Patrimoines)



Pinterest (jdpomd)

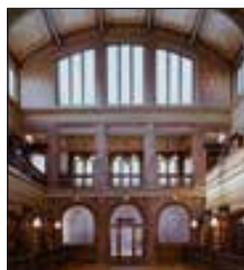


Bruxelles

MA BELLE



Bruxelles Ma Belle vous propose de découvrir la capitale comme vous ne l'avez jamais vue... ni entendue! En effet **Bruxelles Ma Belle** invite des musiciens (Arno, Camille, Editors, Puggy, An Pierlé...), venus des quatre coins du monde, à jouer et chanter dans différents lieux du patrimoine bruxellois, et cela devant leurs caméras! Les Halles Saint-Géry, le musée BELvue, L'Archiduc, le Coudenberg, la Grand-Place, le Théâtre du Vaudeville, la Bibliothèque Solvay, la place Flagey, le parc Duden, l'Aegidium, la Maison Pelgrims, le Botanique... tant de lieux repris au programme des Journées du Patrimoine 2013 et que vous pourrez (re)découvrir en vidéo à tout moment de l'année. Venez visiter Bruxelles en musique sur www.bruxellesmabelle.net



UN AUTRE REGARD SUR LES CHOSSES QUI NOUS ENTOURENT

Nées sous l'impulsion de la Direction des Monuments et Sites de la Région, en 2006, les Classes du Patrimoine organisent des journées-découvertes gratuites pour sensibiliser les jeunes au patrimoine immobilier de leur quartier et au patrimoine historique au cœur de Bruxelles. Ces animations s'adressent à tous les élèves des écoles bruxelloises, de 10 à 18 ans, tant de l'enseignement professionnel que technique et général.

Outre un programme d'activités adapté aux différents degrés d'enseignement, les Classes du Patrimoine proposent depuis peu des dossiers pédagogiques téléchargeables sur le site www.classesdupatrimoine.be. Ce site est doté d'un nouveau volet « outils » où les professionnels de l'enseignement trouveront une série de dossiers, jeux, questionnaires permettant d'approfondir avec leurs élèves les apprentissages acquis durant les animations des Classes.

CLASSES DU PATRIMOINE & DE LA CITOYENNETÉ :

UN AUTRE REGARD SUR LES CHOSSES QUI NOUS ENTOURENT

Pour travailler sur le patrimoine du quartier, des parcours pédagogiques basés sur la collection « À la carte », brochures éditées par la Direction des Monuments et Sites, seront prochainement disponibles sur le site des Classes. Ces parcours comporteront des exercices d'observation et de déduction pour découvrir sur un mode actif le patrimoine au quotidien.

Informations et inscriptions

www.classesdupatrimoine.be

Classes du Patrimoine & de la Citoyenneté

BIP - Rue Royale 2-4

1000 Bruxelles

T. 02/563.63.73



BRUXELLES-EXTENSIONS / ETTERBEEK
WOLUVE-SAINT-PIERRE / WOLUVE-SAINT-LAMBERT
AUDERGHEM / WATERMAEL-BOITSFORT





50



51

50.

Carte I 8



CONCERT NOBLE

rue d'Arlon 82 – Bruxelles-Extensions

🕒 sam. et dim. de 10h à 18h

📍 1-5 (Maelbeek)

📍 21-27-64 (Trèves)

Le nom de Concert Noble remonte à 1785, époque à laquelle l'archiduchesse Marie-Christine d'Autriche et son époux Albert de Saxe-Teschén créent, dans le parc Royal, une société chargée d'organiser des rencontres réservées aux membres de la noblesse. En 1873, sous l'impulsion du roi Léopold II, la Société du Concert Noble décide de construire, dans le quartier Léopold, le nouvel endroit chic de Bruxelles, la salle des fêtes et les salons que nous connaissons aujourd'hui. La mission est confiée à Henri Beyaert qui imagine

une succession de somptueuses pièces aux décorations de style Louis XVI, dont les volumes s'amplifient progressivement, préparant le visiteur à l'apothéose de la salle de bal. Bien vite, le Concert Noble devient un haut lieu de la vie mondaine de la capitale, ce qu'il est resté, aujourd'hui encore, accueillant même le président des États-Unis en 2005! Restauré avec le plus grand soin à l'initiative des ABB (Assurances du Boerenbond belge), le lieu, propriété de la société Edificio, accueille de nombreux événements dont des bals ou des réceptions. (CL 27/10/1983)

Visites guidées, samedi et dimanche à 10h, 11h, 12h, 14h, 15h, 16h et 17h. Avec la collaboration d'Arkadia.be et du Bus Bavard.

Animation musicale par Promusicart (voir encadré ci-dessous).

51.

Carte I 9

PLACE DU LUXEMBOURG

Bruxelles-Extensions

📍 21-27-34-38-54-64-80-95 (Luxembourg)

Quand la gare du Luxembourg, alors nommée gare du quartier Léopold, fut construite en 1854, il fut décidé d'aménager l'espace qui lui faisait face et on demanda à l'architecte Antoine Trappeniers de dessiner les plans d'une large place carrée. De style néoclassique, l'ensemble fut conçu de façon symétrique entre 1855 et 1861 et très rapidement, les restaurants et cafés installés au rez-de-chaussée des différents édifices connurent un très grand succès, tant auprès des voyageurs que des habitants du quartier. En dépit des transformations radicales qu'a connues le quartier Léopold, la place du Luxembourg, qui accueille aujourd'hui nombre de fonctionnaires européens et d'employés des autres institutions et firmes satellites, a su conserver, avec ses larges terrasses, le rôle qui était le sien dès sa conception. De même, la statue de l'industriel John Cockerill trône toujours au centre de la place.

🎵 DÉCOUVERTES MUSICALES ET PATRIMONIALES AU CONCERT NOBLE

À l'occasion des Journées du Patrimoine, PROMUSICART (www.promusicart.com) vous propose d'assister à trois courts récitals de violon seul en Sonates de Jean Sébastien Bach et Eugene Ysaye, joués par Olga Guy (www.olgaguy.com). La musique de ces deux compositeurs résonnera dans ce lieu magnifique qu'est le Concert Noble.

🕒 dimanche à 14h, 15h et 16h

📍 Concert Noble, rue d'Arlon 82 à Bruxelles-Extensions – carte I 8

📍 1-5 (Maelbeek)

📍 21-27-64 (Trèves)



52

52.

Carte 1 9



BIBLIOTHÈQUE SOLVAY

parc Léopold – rue Belliard 137
Bruxelles-Extensions

🕒 uniquement dim. de 10h à 18h

👤 accès uniquement par visites guidées (groupes de 25 personnes)

📍 1-5 (Maelbeek)

📍 21-27-59 (Parc Léopold)

Construit à l'initiative de l'industriel mécène Ernest Solvay, l'édifice qui devait accueillir un Institut de Sociologie est connu, de nos jours, sous le nom de Bibliothèque Solvay. Il a été inauguré en 1902. Les plans furent établis par les architectes Constant Bosmans et Henri Vandeveld, aidés dans leur tâche par Émile Waxweiler, professeur de sociologie à l'Université libre de Bruxelles. Orné de mosaïques, le hall d'entrée permet aux visiteurs



53

53.

Carte 1 9



ESPACE SENGHOR

chaussée de Wavre 366 – Etterbeek

🕒 sam. et dim. de 10h à 18h

📍 34 (Étangs), 59-60-80 (Senghor)

C'est en 1904 que P. Vanbeesen conçoit cette maison de quatre travées dont la façade sera modifiée en 1922. En effet, l'architecte A. Meuleman remplace les quatre portes-fenêtres d'origine par trois ouvertures plus larges sous arc en anse de panier pour raison de sécurité car, en 1909, une salle des fêtes avait été aménagée au rez-de-chaussée. Éclairée par des baies latérales séparées par de superbes cariatides engainées, la vaste salle à gradins conserve une scène et une galerie à garde-corps en ferronnerie. En 1936, l'immeuble se voit doter d'un cinéma qui ferme déjà ses portes l'année suivante. Peu à peu, le lieu est délaissé mais la commune finit par s'y intéresser dans les années 1980 et le rachète dans l'idée d'y installer un centre culturel. La restauration commence en 1983 et les stucs, les vitraux, les colonnes en fonte à chapiteau corinthien et les volutes en fer forgé du balcon de la galerie sont conservés. Les peintures sont refaites avec soin et tout est prêt quand Léopold Sédar Senghor inaugure le complexe en 1988. Aujourd'hui, les concerts de musique contemporaine, de musique du monde, de jazz, les pièces de théâtre, les séances de cinéma, les réunions associatives ou encore les ateliers créatifs se succèdent à une belle cadence.

Informations sur l'histoire et l'affectation du lieu.

InterFACES : animations autour du design sonore et de la composition électro acoustique, samedi et dimanche de 10h à 18h.

d'accéder à une immense salle de lecture de style éclectique abondamment éclairée, entourée elle-même de cabinets d'études individuels aux portes capitonnées. Le bâtiment, cédé par l'Université libre de Bruxelles, a été classé en 1988 et restauré minutieusement par l'Atelier d'Architecture Deleuze, Metzger et Associés qui a reconstitué tous les éléments architecturaux détruits et recréé le décor originel qui avait été particulièrement soigné. Les sous-sols ont également été rénovés dans un style contemporain qui respecte l'esprit architectural du lieu. Rendu à la vie et inaugurée en 1994, la Bibliothèque Solvay accueille aujourd'hui de nombreux événements tels que des réceptions, concerts, expositions, réunions, etc. (CL 08/08/1988)

Visites guidées en continu. Avec la collaboration d'Arkadia.be, du Bus Bavard et de Korei.

54.

Carte J 8

**ÉCOLE ROYALE MILITAIRE (ERM)**avenue de la Renaissance 30
Bruxelles-Extensions

🕒 uniquement dim. de 10h à 18h

🚶 1-5 (Mérode/Schuman)

🚶 81 (Mérode)

🏠 21-63-79 (Michel-Ange), 36-60 (Schuman), 27-80 (Mérode), 61 (Cinquantenaire)

Autrefois installée dans les bâtiments de l'abbaye de la Cambre, l'École royale militaire fut relogée, en 1909, dans un complexe flambant neuf construit d'après les plans de l'architecte Henri Maquet. Ce dernier choisit un style néoclassique monumental mais élégant, qui illustre la persistance de ce goût au début du XX^e siècle. Il s'agissait aussi d'un choix opéré par le roi Léopold II qui souhaitait voir ce courant présider aux développements architecturaux de la capitale. En façade, les bâtiments se composent de trois ailes symétriques reliées entre elles par des portails surbaissés. Henri Maquet, qui devint



54

architecte de la Cour, apporta un soin tout particulier aux détails. Ainsi, l'entrée principale est flanquée des statues de Mars et de Minerve, signées Braecke, et le fronton, confié au sculpteur Hérin, représente une allégorie de la Belgique qui, sous la protection de Mars, fait appel au Patriotisme, aux Arts et aux Sciences pour former les futurs chefs militaires. À l'intérieur, un escalier monumental conduit à une imposante *aula* qui forme, avec la chapelle aux vitraux Art nouveau, un ensemble décoratif de belle prestance, propice aux réunions, aux réceptions et aux conférences qui émaillent l'année académique. (CL 23/03/1994)

Visites guidées, dimanche à 10h, 11h, 12h, 14h, 15h, 16h et 17h.

Avec la collaboration d'Arkadia.be et de Korei.



55

55.

Carte J 8-9

PARC DU CINQUANTAIRE

Bruxelles-Extensions

🚶 1-5 (Mérode/Schuman)

🚶 81 (Mérode)

🏠 27-80 (Mérode), 61 (Cinquantenaire)

À l'origine, le parc du Cinquantenaire couvrait à peine douze hectares et avait vu le jour dans le cadre des grands projets d'extension et d'embellissement de Bruxelles orchestrés par Victor Besme, sous la direction du roi Léopold II. En 1888, la Ville décida d'annexer les terrains adjacents, toujours en jachère, afin de porter la superficie du parc à 30 hectares. L'ensemble, dessiné par Gédéon Bordiau, se composait d'un jardin fleuri à la française, principalement près des édifices, et d'un jardin à l'anglaise aménagé sur les bas-côtés. S'il fut transformé en potager durant la guerre, le parc n'a pas subi de modifications majeures depuis sa création. Il constitue un écrin de verdure de choix pour l'imposant complexe édifié à l'occasion du cinquantième anniversaire de la Belgique qui, de nos jours, abrite le musée d'Art et d'Histoire, le musée de l'Armée et le musée de l'Automobile. Jusqu'en 1930-1934, le parc sera le cadre d'un grand nombre de fêtes commerciales, cyclistes, hippiques, automobiles et aérostatiques. Aujourd'hui, il sert de point de départ aux 20 kilomètres de Bruxelles et accueille de nombreux événements dont la Fête de l'Environnement. (CL 18/11/1976)

 **PARCOURS À VÉLO****On s'amuse aussi en dehors du centre-ville!**

Saint-Josse-ten-Noode, Schaerbeek, Woluwe-Saint-Pierre, Woluwe-Saint-Lambert, des communes peu animées? Fausse idée! Lors de ce circuit vous découvrirez qu'elles aussi disposai(en)t de nombreux lieux liés aux loisirs et aux plaisirs, témoins d'une vie culturelle dans des quartiers parfois éloignées du centre-ville!

🕒 samedi et dimanche à 14h30 (durée: 3h30)

📍 lieu de départ: devant les grilles du parc du Cinquantenaire (Mérode) à Etterbeek – carte K 9

📄 réservation indispensable au 02/502.73.55 (du lundi au dimanche de 10h à 18h). Maximum 20 personnes par départ. Attention: n'oubliez pas votre vélo. Pas de location possible sur place.

Avec la collaboration de Pro Velo.



56.

Carte J 8 *

MUSÉE ROYAL DE L'ARMÉE ET D'HISTOIRE MILITAIRE

parc du Cinquantenaire 3
Bruxelles-Extensions

 sam. et dim. de 10h à 18h

 M 1-5 (Mérode/Schuman)

 T 81 (Mérode)

 B 27-80 (Mérode),
61 (Cinquantenaire)

Créé en 1911, le Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire s'établit à l'abbaye de La Cambre. Après la Première Guerre mondiale, il est invité à s'installer sur le site du Cinquantenaire afin de présenter avec plus

d'ampleur ses riches collections. Le musée s'ouvrira ainsi au public en 1923 au Cinquantenaire. Symbole de la grandeur de la Belgique et du rôle central de Bruxelles, ce lieu convenait parfaitement à un musée qui retrace l'histoire militaire du pays.

Ce site majestueux accueille un vaste complexe de pavillons d'exposition construits par l'architecte Gédéon Bordiau entre 1880 et 1897 à l'initiative du roi Léopold II. Au fil des années, le Musée royal de l'Armée a investi deux de ces pavillons, appelés aujourd'hui la Halle Bordiau et le Grand Hall. Tous deux ont conservé leur aspect extérieur d'origine. Ils subiront cependant plusieurs transformations. La halle Bordiau, qui abrite la section consacrée aux conflits contemporains ainsi

ACTIVITÉS

Comme sur des roulettes! Plein des yeux et les oreilles sur l'esplanade du Cinquantenaire

Venez découvrir l'esplanade du Cinquantenaire comme jamais vue, à l'aide de vos yeux, de vos mains, de votre nez et de vos oreilles. Cinq animations vous attendent pour une approche sensorielle et décalée des Arcades, de la section Air et Espace et des salles XIX^e siècle du Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire.

Les Murmureurs

À l'aide de leurs murmurophones loufoques, les animateurs vous raconteront, au creux de l'oreille ou la tête dans un seau, l'histoire du lieu au travers d'anecdotes croustillantes ayant pour théâtre les jubilés, les expositions nationales et universelles de la fin du XIX^e siècle. Fous rires garantis.

 samedi et dimanche de 10h à 13h et de 13h30 à 18h.
Pour tous, de 5 à 95 ans

Flash-casques

Les hôtesse vous embarqueront pour un voyage décalé, gustatif, sonore et chorégraphié de la section Air et Espace du Musée royal de l'Armée et sur l'esplanade. Décollage en groupe de 25 personnes. Émerveillement en vue.

 samedi et dimanche à 10h30, 11h30, 13h, 15h, 16h et 17h30. Par groupe de 25 personnes. Sur réservation les jours mêmes à la tente d'accueil devant l'entrée du Musée royal de l'Armée. Pour tous.

Les enfants à partir de 10 ans sont les bienvenus accompagnés d'un adulte

Madame Rosa bat le pavé

Votre nettoyeuse fétiche, avec ses yeux remplis de bon sens qui la caractérise, vous proposera une visite guidée des pavés de l'esplanade et des vitrines des salles XIX^e siècle du Musée royal de l'Armée. Fichu, torchon et lavette au service du patrimoine...

 samedi et dimanche à 11h et 14h.
Pour tous, de 5 à 95 ans

Les arcades sens dessus-dessous

Un regard inédit sur la plus grande porte de Bruxelles... intérieur de briques, extérieur de pierre monumental et plate-forme avec une vue inouïe sur Bruxelles. Six jeux pour découvrir ce haut lieu de Bruxelles. En route pour les *Clic-Clac-Kodak*, *Colin-façade*, *Œil de mouche*, *Miroirs*, *À la louche* et autre *Snoep!*

 samedi et dimanche de 10h à 13h et de 13h30 à 18h.
Pour tous, de 5 à 95 ans

Le petit quizz de l'esplanade du Cinquantenaire

Au fait, quel 50^{aire}? Une roue de la fortune pour la beauté du geste et des connaissances. Jeux participatifs.

 samedi et dimanche de 10h à 13h et de 13h30 à 18h.
Pour tous, de 5 à 95 ans

que des expositions temporaires, a été profondément restaurée en 1984. On lui ajoutera des mezzanines afin de gagner de l'espace d'exposition. Quant au Grand Hall, occupé par la section « Air et Espace » depuis 1972, il a récemment subi de grands travaux de rénovation. De renommée internationale, le musée, qui retrace douze siècles d'histoire, propose aussi des expositions temporaires sur des thèmes variés et des activités pour petits et grands. Ne manquez pas le superbe panorama sur Bruxelles depuis les Arcades. (CL 29/06/1984)

Activités « Comme sur des roulettes » (voir encadré ci-dessous).



57.

Carte M 8



CHÂTEAU ET PARC MALOU

*allée Pierre Levie 2 (accès par la chaussée de Stockel 45)
Woluwe-Saint-Lambert*

Ⓛ uniquement dim. de 10h à 18h
(château Malou)

Ⓛ sam. et dim. de 10h à 18h
(parc Malou)

ⓑ 28 (Parc Malou), 42 (Debecker)

Le château Malou fait partie des rares résidences de campagne du XVIII^e siècle à subsister à Bruxelles. La propriété, qui compte neuf hectares fut acquise par Lambert de Lamberts, un banquier et homme d'affaires bruxellois qui fit abattre le petit château existant pour faire édifier, en 1776, une élégante demeure de style Louis XVI. L'un des propriétaires suivants, le ministre orangiste Pierre-Louis Van Gobbelschroy, s'est attaché à convertir le domaine en un plaisant parc paysager de style anglais, avec son lot de sentes pittoresques et un vaste étang romantique. Le ministre Jules Malou racheta l'ensemble en 1853 et le légua à sa descendance qui le conserva jusqu'en 1950, date à laquelle il fut cédé à la commune. Si

le parc fut classé en 1993, le château, après une campagne de restauration en 1970-1972, fut transformé en lieu de réception et d'événements. Il accueille aujourd'hui des expositions et des conférences mais aussi des réceptions et, tous les samedis, de nombreux mariages y sont célébrés. Visiteurs et invités peuvent ainsi jouir de ce cadre élégant et champêtre unique en Région bruxelloise. Le château subira à partir d'octobre 2013 une importante campagne de rénovation étalée sur deux ans. (CL 07/10/1993)

Exposition « Le Château Malou, toute une histoire! »: histoire du château Malou et de ses occupants et présentation des futurs travaux de restauration du bâtiment, uniquement dimanche de 10h à 18h.

Visites « À la découverte du parc Malou », samedi et dimanche à 10h, 11h, 14h, 15h et 16h. Rendez-vous boulevard de la Woluwe, au pied du Lion rugissant (samedi) et château Malou (dimanche).

Ⓞ Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire et esplanade, parc du Cinquantenaire 3 à Bruxelles-Extensions – carte J 8

Ⓜ 1-5 (Mérode/Schuman)

Ⓜ 81 (Mérode)

ⓑ 27-80 (Mérode),
61 (Cinquantenaire)

Avec la collaboration de Patrimoine à Roulettes.

PROMENADE

À pied le long de la Woluwe

Le bruissement de la Woluwe remise à ciel ouvert ferait presque oublier les lieux tapageurs de Woluwe la bourgeoise, qui tantôt exhibe les marques en son sein, le Woluwe Shopping Center, premier centre commercial du pays, tantôt se relâche et fait oublier tout ce modernisme par son Slot ou encore le charme désuet d'un moulin à eau séculaire, le Lindekemale. Sorti de terre, le centre culturel Wolubilis, tout enduit de blanc, peut pourtant faire ombre au charme de l'ancien château Malou où les œuvres d'art se prêtent et s'échangent au gré des passions. On en discute autour d'une bonne Kwak ?

 samedi à 10h, 12h, 14h et 16h (durée: 1h30)

 lieu de départ: devant l'entrée principale de Wolubilis, cours Paul-Henri Spaak 1 à Woluwe-Saint-Lambert – carte **M 8**

 1 (Roodebeek)

 29-42-45 (Roodebeek)

 réservation obligatoire au 02/537.78.75 (du lundi au vendredi de 9h30 à 12h30). Maximum 25 personnes par départ.

Avec la collaboration d'Itinéraires, sur les Sentiers de l'Histoire.



58

58. Carte L-M 9-10

PARC DE WOLUWE ET ÉTANGS MELLAERTS

Woluwe-Saint-Pierre

 39-44-94 (Musée du Tram)

 42 (Musée du Tram)

Limité par le boulevard du Souverain, le cours de la Woluwe, l'avenue de Tervueren et la vallée du Bemel qu'il englobe en partie, le parc de Woluwe s'étend sur plus de 71 hectares (63 hors infrastructures sportives), ce qui en fait une des plus vastes étendues vertes de la Capitale. Achevé entre 1906 et 1907, le parc fut aménagé d'après les plans de l'architecte-paysager français Émile Lainé, avec des modifications apportées par Louis van der Swaelmen. Les deux hommes surent tirer parti des nombreux vallonnements et des différences de niveau qui, par endroit, atteignent jusqu'à 30 mètres. Outre l'étang Denis et l'étang rond, l'étang long et l'étang du Bemel agrémentent joliment les vastes pelouses bordées d'essences rares. Signalons entre autres un remarquable séquoia géant de 6,15 mètres de circonférence ainsi qu'un très beau zelkova. De style anglais, le parc s'est implanté sur d'anciens terrains humides acquis par Edmond Parmentier à François Mellaerts, le premier propriétaire des lieux qui donna son nom aux deux étangs situés au-delà du boulevard de la Woluwe, face au parc. L'un est réservé à la pêche, l'autre accueille les amateurs de canotage qui croisent foudroyés macroules, ouettes d'Égypte et grèbes huppés. (CL 08/11/1972)

59. Carte N 11-12

SITE DU ROUGE-CLOÎTRE

rue du Rouge-Cloître 4 – Auderghem

 5 (Herrmann-Debroux)

 44 (Auderghem-Forêt), 94 (Herrmann-Debroux)

 34 (Deux Chaussées) 72 (ADEPS/Rouge-Cloître)

Le prieuré de Rouge-Cloître fut fondé par des ermites qui s'établirent en forêt de Soignes et y construisirent des cellules et une chapelle consacrée en 1369. Les ducs de Brabant dotèrent largement cette première fondation qui adopta en 1373 la règle de Saint-Augustin. Les princes bourguignons et leurs successeurs assurèrent la prospérité du prieuré. Le célèbre peintre Hugo van der Goes y fut reçu comme convers en 1478 et y mourut en 1482. Racheté par l'État en 1910, l'ancien prieuré se résumait à quelques bâtiments conventuels, à savoir une aile complète de l'ancien cloître réaménagée à la fin du XVII^e siècle et comportant une salle capitulaire, les appartements du prieur et, à l'étage, le dortoir des chanoines. Signalons aussi la maison du meunier datée de 1740, la porterie plusieurs fois remaniée après la suppression du prieuré en 1784 et le mur d'enceinte du XV^e siècle. Le site a toujours connu une belle affluence au cours des siècles, et pour satisfaire les promeneurs toujours plus nombreux, une guinguette s'installe en 1884 dans la maison du Meunier. En 1894, c'est au tour de *La Laiterie* d'ouvrir ses portes, alors que la pêche à la ligne et les



courses à dos d'âne voient le jour. En 1902, les anciens quartiers du prieur sont même convertis en restaurant! À cette même époque, nombre de peintres y trouvent l'inspiration et se fixent dans certains bâtiments de l'ancien complexe monastique. Citons Léon Houyoux, Alfred Bastien, Louis Clesse, Auguste Oleffe ou Jean Laudy. Aujourd'hui, le lieu connaît

toujours un vrai succès auprès d'un public fidèle qui peut désormais fréquenter le Centre d'Art du Rouge-Cloître. (CL 16/11/1965)

Exposition «Un dimanche à Rouge-Cloître» (voir encadré ci-dessous).

EXPOSITION

Un dimanche à Rouge-Cloître

À la fin du XIX^e siècle, le site de Rouge-Cloître devient un lieu de loisirs où il fait bon passer un dimanche en famille ou entre amis. Dès 1884, une première guinguette, *Chez Émile*, voit le jour et, quelques années plus tard, les premières attractions attirent les badauds : pêche à la ligne, courses à dos d'âne, bains, etc. Des photographies inédites, des cartes postales, des documents d'époque et des anecdotes nourriront et illustreront les loisirs à Rouge-Cloître dès la Belle Époque, lors de cette exposition qui sera aussi l'occasion de remonter aux temps plus lointains, où les moines copistes réalisaient des manuscrits précieux, où la forêt de Soignes était le terrain de chasse de personnages illustres et où les artistes et principalement les peintres puisaient leur inspiration.

- 🕒 samedi et dimanche de 11h à 18h (visites guidées du site et de l'exposition toutes les heures de 11h à 17h)
- 📍 Centre d'Art de Rouge-Cloître, rue du Rouge-Cloître 4 à Audergem - carte N 11-12
- 🚶 5 (Herrmann-Debroux)
- 🚶 44 (Audergem-Forêt), 94 (Herrmann-Debroux)
- 🚶 34 (Deux Chaussées) 72 (ADEPS/Rouge-Cloître)

Avec la collaboration du Centre d'Art de Rouge-Cloître.



60. Carte L 13 *

STUDIO LOGIS

rue des Trois Tilleuls 139
Watermael-Boitsfort

🕒 sam. et dim. de 10h à 18h

📍 B 17-95 (Trois Tilleuls)

En lisière de la cité-jardin du même nom, se dresse le Centre culturel et social du Logis construit entre 1930 et 1933 d'après les plans de l'architecte J.-J. Eggericx. En 1953, ce dernier dota la bâtiment d'une nouvelle entrée. L'architecte Depré, quant à lui, transforma l'arrière de la salle des fêtes en 1964. Le bâtiment, en tenaille se compose de deux parallélépipèdes reliés par une sorte de charnière de plus faible hauteur. Les fenêtres bandeaux, les volumes simples, l'absence d'ornements, le crépi sur ossature béton et le jeu de carreaux de céramique sont autant de caractéristiques du nouveau style moderniste. L'implantation de l'ensemble s'articule par rapport au rond-point avec, dans la partie centrale la salle de fêtes qui devait bénéficier à toute la communauté. À l'époque, ce centre joua un rôle de toute première importance dans la vie culturelle et sociale dans cette cité. Aujourd'hui, le centre est moins exploité mais continue à être utilisé pour des expositions ou des manifestations culturelles diverses.

Projection de documents anciens sur la salle de spectacle et les cités-jardins.

Promenade dans la cité Le Logis-Floral, dimanche à 14h.

Avec la collaboration de l'Espace Mémoire de Watermael-Boitsfort.





61

61. Carte J 12 ***CHAPELLE DE BOONDAEL**

square du Vieux Tilleul 10 – Ixelles

 sam. et dim. de 10h à 19h 25-94 (Marie-José)

L'histoire de la petite chapelle de Boondaël plonge ses racines dans un passé lointain puisque c'est Guillaume de Hulstbosch (1434-1485) qui la fit édifier en 1463 au lieu-dit « Borrestichele ». En 1474, on sait qu'elle fut déjà agrandie et qu'elle passa par la suite au Serment des Arquebusiers de Bruxelles. Bien qu'elle ait été endommagée à deux reprises lors des Guerres de Religion, comme l'ensemble du hameau d'ailleurs, elle fut soigneusement restaurée et même agrandie en 1658. Presque deux siècles plus tard, Petrus Vandenbranden reconstruit la chapelle en 1842. Avant 1941 et la consécration de l'église Saint-Adrien, le modeste sanctuaire servit de lieu de culte paroissial. En 2001, la commune d'Ixelles a contribué à la rénovation du lieu et y a, depuis, organisé nombre de manifestations à caractère culturel, des concerts comme des expositions. De nos jours, la chapelle continue dans cette voie pour le plaisir de tous.

Exposition de photographies de Géraldine Langlois : « L'essence du cinéma indien ».

Performance artistique liée à l'Inde, dimanche de 11h à 13h.



62

62. Carte J 11 **RESTAURANT LES FOUDRES**

rue Eugène Cattoir 14 – Ixelles

 sam. et dim. de 10h à 18h 7-25 (Etterbeek Gare) 95 (Etterbeek Gare)

Voilà bien un lieu singulier que celui-ci ! Il faut simplement imaginer des chais en pleine ville, avec de volumineux foudres en chêne, dont certains peuvent contenir près de 22.000 litres. Le vin y mûrit lentement dans un environnement d'une stabilité idéale. La tradition familiale qui se perpétue encore aujourd'hui fut initiée par Arthur Mouchart en 1897. Ce dernier s'était spécialisé dans l'importation de crus et la fabrication de spiritueux comme la « Nevada » ou la célèbre « Amer Mouchart ». À une époque où la bière tenait le haut du pavé, le défi

était audacieux ! Le déménagement vers la rue Cattoir eut lieu dans les années 1930, car les anciens locaux étaient devenus bien trop exigus. Depuis quelques années maintenant, l'établissement dispose d'un restaurant qui bénéficie du cadre unique formé par ces alignements de foudres. Ainsi, le chef n'a pas craint d'allumer ses fourneaux à l'ombre de ces barriques géantes. Quand le temps le permet, un charmant jardin-verger de 1.000 m² accueille aussi les clients, charmés par ce cadre unique.

Explications sur le chais.



63.

Carte I 11

JARDINS DE L'ABBAYE DE LA CAMBRE

Bruxelles-Extensions

B 71 (Geo Bernier)

Fondée en 1201 dans la vallée du Maelbeek, l'abbaye de la Cambre, après être passée de propriétaire en propriétaire, est finalement prise en charge par la commune d'Ixelles et la ville de Bruxelles. L'espace vert, qui cerne les bâtiments conventuels est alors en piteux état. Sa restauration est confiée en 1927 à l'architecte paysagiste Jules Buyskens. Aménagés « à la française » vers 1720, les jardins de l'abbaye couvrent environ cinq hectares. Dans la partie basse, un vivier cerné de massifs et de bosquets sert de havre à une faune variée qui se partage entre les étangs d'Ixelles et le lac tout proche du bois de la

Cambre. Les versants arborés dissimulent quelque peu l'abbaye qui se découvre mieux de la partie supérieure des jardins principaux. Composés de quatre terrasses successives, de pelouses tirées au cordeau et de buis taillés, ceux-ci s'inspirent de l'esprit classique français. Si la terrasse supérieure disparaît suite au tracé de l'avenue De Mot, les autres forment encore une perspective imposante dont l'axe est l'escalier monumental de style Louis XIV qui descend, palier par palier, jusqu'à l'abbaye. Jonction entre les étangs d'Ixelles et le bois de la Cambre, les jardins accueillent promeneurs, sportifs et employés en quête d'une pause. (CL 30/03/1989)

Promenade « Les jardins de l'abbaye de la Cambre, lieu de promenade » (voir encadré ci-dessous).

64.

Carte I 10

ÉTANGS D'IXELLES

Ixelles

T 81 (Flagey)

B 38-60 (Flagey),
71 (Étangs d'Ixelles)

Le ruisseau du Maelbeek, qui prenait sa source non loin des bâtiments conventuels de l'abbaye de la Cambre, est aujourd'hui partiellement canalisé et, des sept étangs qu'il formait, il ne reste plus que les deux vastes pièces d'eau que nous connaissons aujourd'hui. La première, qui couvrait autrefois l'actuelle place Flagey, fut en partie asséchée vers 1860. La deuxième découle de la réunion des étangs Pennebroeck et Ghévaert. L'ingénieur Victor Besme aménagea tout le quartier en 1871 et leur donna la configuration pittoresque qui reflète le goût de l'époque pour les parcs paysagers à l'anglaise. De nombreux arbres à haute tige, une volière et un ensemble de sculptures agrémentent ce site classé depuis 1976, qui dispose en outre d'une grande rocaille dont les rochers factices, les ruines et la colonne tronquée servent de cadre à une cascade hydraulique unique à Bruxelles. Les abords des étangs se prêtent au jogging, à la promenade et à la détente, mais aussi à l'organisation d'un marché hebdomadaire. (CL 18/11/1976)

Promenade « Le quartier des Étangs, un quartier dont la vogue ne s'est jamais démentie », dimanche à 15h. Rendez-vous à l'angle de la place Flagey et de l'avenue Général de Gaulle. Avec la collaboration du Service de l'Urbanisme et du Patrimoine de la commune d'Ixelles.

PROMENADE

Les jardins de l'abbaye de la Cambre, lieu de promenade

Véritable havre de paix dans le fracas de la ville, le quartier de l'abbaye de la Cambre est un site pittoresque chargé d'histoire. Vous visiterez ses jardins composés de cinq terrasses successives, aménagés au début du XVIII^e siècle, et poursuivrez votre balade jusqu'aux étangs d'Ixelles. Des lieux de promenade privilégiés et appréciés de tous...

- ⌚** samedi et dimanche à 10h et 14h (durée: 2h)
- 📍** lieu de départ: à l'entrée des jardins de la Cambre, square de la Croix Rouge à Bruxelles – carte I 11
- B** 71 (Geo Bernier)
- 📞** réservation obligatoire au 02/563.61.53 (du lundi au vendredi de 9h à 13h). Maximum 25 personnes par départ.

Avec la collaboration d'Arkadia.be.



64

65.

Carte | 10

ESPACE LUMEN

chaussée de Boondael 32-36
Ixelles

🕒 sam. de 10h à 20h
dim. de 10h à 18h

📍 81 (Levure/Flagey)

📍 59 (Levure),
38-60-71 (Flagey)

C'est à l'initiative de l'abbé Pierre Goossens qu'il fut décidé en 1958 de construire un nouveau centre moderne, vaste et clair pour l'Eglise Sainte-Croix. Le projet fut confié à l'architecte Paul Rome qui avait déjà restauré l'église en 1942 et l'aménagement intérieur au décorateur Jean Keup. Ce lieu au service des activités paroissiales, sociales et culturelles tant de la paroisse que du quartier, comprendrait une salle de spectacle de 500 places pour cinéma, théâtre et conférences, un foyer/bar au rez-de-chaussée, une salle polyvalente, une salle de billard au premier étage et de spacieux locaux paroissiaux, un secrétariat, une bibliothèque et un lieu de consultations prénatales. La première pierre fut posée le 29 juin 1960 et l'inauguration de la première partie eut lieu un an plus tard en présence de Monseigneur Suenens. Depuis le bâtiment de quatre étages, premier volet d'un projet plus vaste, est resté tel quel, dans l'atmosphère et les éléments caractéristiques de l'époque, comme les matériaux, les couleurs, les luminaires, les sièges et même les frigos Majestic. Les différentes salles, dont la salle de spectacle, n'ont jamais désempli depuis. Elles sont le cadre de rencontres, d'événements et de spectacles très variés.



65

66.

Carte | 10



FLAGEY – ANCIEN BÂTIMENT DE L'INR

place Sainte-Croix – Ixelles

🕒 uniquement dim. de 10h à 18h

📍 81 (Flagey)

📍 38-59-60-71 (Flagey)

Joseph Diongre avait déjà participé à la conception de deux cités (la cité de Moortebeek en 1922 et la cité Diongre en 1924) quand il gagna le concours qui lui permit de dessiner les plans de la nouvelle maison de l'Institut national de Radiodiffusion. Sa collaboration avec différents ingénieurs concilia le parti architectural et les exigences techniques que requérait pareille institution. Si le bâtiment s'inscrit dans la mouvance du modernisme, certains y voient aussi l'influence de l'architecture des Pays-Bas, notamment dans l'emploi de la brique jaune pour les parements, mais revendiquent également son appartenance à l'Art Déco, avec sa silhouette « paquebot » et sa décoration intérieure. La plupart des salles ont conservé leur mobilier d'origine et peuvent s'enorgueillir de lambris en bois précieux comme dans le fameux Studio 4. Aux qualités acoustiques étonnantes viennent s'ajouter les finitions raffinées d'un décor en tout point exceptionnel. Les travaux, commencés en 1933, s'achevèrent en 1939. C'est à cette date que la firme Delmotte construisit l'orgue – le plus important de Belgique – qui occupe toute la largeur du Studio 4. De style et de facture modernes, ses qualités techniques inédites et révolutionnaires pour l'époque ont permis de jouer tous les styles de musique dans



66

cette salle à l'acoustique si particulière. Après cinquante ans de vie intense, le paquebot fut mis en vente par ses propriétaires (RTBF et VRT). Racheté par la société anonyme Maison de la Radio Flagey en 1998 et entièrement restauré, le bâtiment abrite, depuis l'automne 2001, un pôle audiovisuel unique à Bruxelles, proposant studios, salles de concerts et de cinéma, bureaux et commerces. (CL 28/04/1994)

Visites guidées à 10h, 11h, 12h, 14h, 15h, 16h et 17h. Avec la collaboration d'Arkadia.be et de Korei.



67.

Carte I 10

PLACE FLAGEY

Ixelles

T 81 (Flagey)

B 38-59-60-71 (Flagey)

Autrefois appelée place Sainte-Croix, la place fut rebaptisée, en 1937, du nom d'Eugène Flagey, bourgmestre de la commune d'Ixelles entre 1936 à 1956. Dans les années 1930, on construisit une série d'immeubles de même gabarit, avec des rez-de-chaussée commerciaux et des appartements aux étages. Ils contrebalançaient le paquebot Flagey édifié juste en face par l'architecte Diongre. La place connut aussi l'ouverture, en 1956, du premier magasin à rayons multiples de Belgique, le Delhaize. Ménagères et consommateurs s'y pressèrent pendant plus de 30 années. Nœud de communication important de cette partie de la ville, l'endroit est très fréquenté et desservi par de nombreuses lignes de transport en commun. La place Flagey accueille un vaste marché hebdomadaire. Régulièrement occupée par un cirque célèbre, elle a aussi servi de cadre à des ascensions de ballons.

Réaménagée voici quelques années, elle est devenue un endroit de ralliement pour jeunes et moins jeunes, attirés par l'ambiance festive du café *Le Belga* et par les autres nombreuses enseignes voisines.

Promenade «Ixelles, du paquebot à la bascule, tange joliment!» (voir encadré ci-dessous).



PROMENADE

Ixelles, du «paquebot» à la «bascule», tange joliment!

Séparés par une promenade agréable le long des étangs d'Ixelles et par l'avenue Louise, deux quartiers emblématiques d'Ixelles ont trouvé un nouveau souffle.

Flagey, ses théâtres intimes, ses rendez-vous d'artistes, ses salles de spectacle et autres bars branchés, fleurit à l'ombre du «paquebot»

Côté Bascule, une dizaine de galeristes ont ouvert de nouveaux lieux créatifs et deux architectes enthousiastes ont rénové et dynamisé l'ancien cinéma *Molière*.

Deux pôles qui réussissent le pari de se moderniser tout en conservant leur âme...

P samedi et dimanche à 14h et 17h (durée : 2h)

C lieu de départ : devant le théâtre Marni, rue de Vergnies 25 à Ixelles – carte I 10

T 81 (Flagey)

B 38-59-60-71 (Flagey)

R réservation obligatoire au 02/673.18.35 (du lundi au vendredi de 10h à 17h). Maximum 25 personnes par départ.

Avec la collaboration du Bus Bavard.

68.

Carte H 9

**PETIT THÉÂTRE MERCELIS**

rue Mercelis 13 – Ixelles

⌚ uniquement dim. de 13h à 18h

B 54-71 (Fernand Cocq)

Construit au début du XX^e siècle, le bâtiment a d'abord abrité un café et une salle de billard au niveau du rez-de-chaussée. Dans les années 1930, la commune d'Ixelles loue une partie des locaux et se porte finalement acquéreur de l'ensemble, peu après la Seconde Guerre mondiale. Toutefois, il fallut attendre 1953 pour que la rénovation du théâtre soit confiée à l'architecte Armand Poppe. L'extérieur et l'intérieur subirent alors une cure de jouvence. L'aspect actuel du théâtre, un véritable écrin de velours rouge, découle des aménagements de cette époque. De nos jours, le lieu, d'une capacité de 160 places, propose théâtre, musique, danse, ateliers, etc. avec ce souci constant d'ouverture à tous les publics.



68

Au détour de votre visite, vous surprenez des conversations feutrées dans les coulisses, les derniers préparatifs des comédiens dans leur loge, des éclats de voix sur le plateau, où le metteur en scène donne ses der-

nières recommandations, les ultimes mises en place techniques avant la représentation. Avec la collaboration de la Ligue d'Impro et du service de la Culture de la commune d'Ixelles.

 **EXPOSITION****Cafés et estaminets d'hier à aujourd'hui**

L'histoire culturelle des grandes villes ne se conçoit pas sans l'évocation de cafés mythiques. À Bruxelles, certains cafés constituent aujourd'hui des chefs-d'œuvre architecturaux (*Le Falstaff*, *La Mort Subite*, *Le Cirio*, *L'Espérance*, *L'Archiduc*, etc.) ou ont historiquement assumé une fonction artistique et littéraire importante (*La Fleur en papier doré*, *À L'Imaige Nostre-Dame*, etc.). Depuis quelques années également, les cafés et bars jouent à nouveau un rôle moteur dans l'animation de la ville. Champs d'expérimentation, ils deviennent cafés de créateurs, leur aménagement étant confié à des personnalités de la mode ou du design (*MuseumCafé*, *Majestic*, *Café Belga*, etc.). Documents anciens et contemporains, objets, affiches, films, etc., permettront de découvrir ces témoignages vivants de notre patrimoine culturel.

⌚ samedi et dimanche de 10h30 à 18h

⦿ Galerie de la Fondation pour l'Architecture, CIVA (1^{er} étage), rue de l'Ermitage 55 à Ixelles – carte H 10

I 81 (Dautzenberg), 94 (Bailli)

B 54 (Vanne), 71 (Van Volsem)

Cette exposition est accessible gratuitement du 6 au 29 septembre 2013, du mardi au vendredi de 12h à 18h et le week-end de 10h30 à 18h.

Piano bar, samedi 14 de 18h à 20h30

Avec la collaboration de la Fondation pour l'Architecture.

PARCOURS À VÉLO

Bruxelles s'amuse : centre-ville

Le centre-ville est un lieu de rencontre par excellence ! Le circuit sera ponctué de la découverte de lieux de fêtes, commerces, cafés, cinémas, restaurants... Certains de ces lieux ont conservé leur affectation d'origine, d'autres ont connu de curieuses reconversions. Un parcours insolite, amusant et instructif !

- 🕒 samedi et dimanche à 10h30 (durée : 3h30)
- 📍 lieu de départ : Maison des Cyclistes, rue de Londres 15 à Ixelles – carte H 9
- 🚇 M 2-6 (Trône)
- 🏠 B 34-38-80-95 (Idalie)
- 📞 réservation indispensable au 02/502.73.55 (du lundi au dimanche de 10h à 18h). Maximum 20 personnes par départ. Possibilité de louer des vélos au point de départ (8 €).

Avec la collaboration de Pro Velo.

PARCOURS À VÉLO

Détente et distraction à Ixelles, Saint-Gilles et Uccle

Tout en parcourant Ixelles, Saint-Gilles et Uccle, communes au patrimoine architectural et naturel remarquable, cette balade évoquera les lieux de plaisirs qui s'y trouvaient autrefois et qui s'y trouvent parfois encore : cafés hôtels, cinémas, commerces... Et vous constaterez que le centre-ville n'avait pas l'exclusivité des lieux de plaisirs, loin de là !

- 🕒 samedi et dimanche à 14h30 (durée : 3h30)
- 📍 lieu de départ : Maison des Cyclistes, rue de Londres 15 à Ixelles – carte H 9
- 🚇 M 2-6 (Trône)
- 🏠 B 34-38-80-95 (Idalie)
- 📞 réservation indispensable au 02/502.73.55 (du lundi au dimanche de 10h à 18h). Maximum 20 personnes par départ. Possibilité de louer des vélos au point de départ (8 €).

Avec la collaboration de Pro Velo.



69.

Carte I 9



ÉTABLISSEMENTS DEMEULDRE

rue Georges Lorand 24 – Ixelles

- 🕒 sam. et dim. de 10h à 18h
- 🏠 B 34-38-80-95 (Idalie)

Si les larges vitrines des établissements Demeuldre permettent d'admirer une riche sélection de porcelaines, de faïences et de cristaux de qualité, elles donnent aussi l'opportunité de découvrir un intérieur de magasin tel qu'il en existait au début du siècle dernier. Malgré les modernisations, le décor a conservé des boiseries et des panneaux en céramique vernissée dont trois remarquables allégories retiendront l'attention : ce sont « l'Harmonie », « la Couleur » et « la Mesure », réalisées en 1897 par Isidore De Rudder... une façon d'évoquer le savoir-faire de la Maison Vermeren-Coché puis Demeuldre Coché qui resta en activité jusqu'en 1953. Cette manufacture de porcelaines et de faïences décoratives fut fondée en 1830 par Charles-Christophe Windisch. Les pièces produites dans des bâtiments depuis lors partiellement démolis, étaient ensuite exposées dans une salle datant de 1870 et donnant sur la rue Georges Lorand. Cette



69



71



70

salle existe toujours comme le magasin actuel qui vit le jour en 1905 et dont on peut admirer la remarquable façade au décor polychrome. Fournisseur de la Cour depuis 1878, les établissements Demeuldre attirent tous les amateurs de porcelaine, de cristal et d'orfèvrerie. (CL 26/06/1997)

Explication sur l'histoire du lieu, samedi et dimanche à 11h.

Exposition d'objets fabriqués de 1830 à 1972. Invité d'honneur: la société Villeroy et Boch avec une rétrospective illustrée par la présence des pièces issues du musée de Luxembourg jusqu'aux productions actuelles.

Visite de l'atelier de restauration et de peinture de porcelaine Coperta, avec explications données par les deux artisans.

Démonstration de gravure héraldique et autre gravure sur métal par Pascal Doulière, uniquement samedi de 10h à 13h.

70. Carte H 9

GALERIE D'IXELLES

*chaussée d'Ixelles/
chaussée de Wavre – Ixelles*

M 2-6 (Porte de Namur)

B 34-54-64-71-80
(Porte de Namur)

La conception de la galerie d'Ixelles, qui relie la chaussée éponyme à la chaussée de Wavre, a été confiée, en 1953, à Jean-Florin Collin, l'architecte à qui l'on doit aussi la galerie du Centre à Bruxelles. Par contre, à partir de 1954, l'aménagement des magasins fut confié à d'autres. Le complexe se compose d'une soixantaine de petits magasins, d'un parking sur deux étages, de bureaux et de logements. L'histoire du lieu s'est trouvée liée à l'indépendance du Congo belge car, au cours des années 1960, nombre de boutiques africaines ouvrent leurs portes suite à l'arrivée massive de migrants congolais. Dans ce contexte, la galerie a joué un rôle prépondérant dans l'identité du quartier qui est rebaptisé Matonge et a accueilli petits cafés, restaurants, bijouteries, salons de coiffure, magasins de wax et d'épiceries exotiques.

71. Carte H 9

THÉÂTRE MOLIERÈRE

square du Bastion 3 (Galerie de la Porte de Namur) – Ixelles

⌚ uniquement dim. de 14h à 20h

M 2-6 (Porte de Namur)

B 34-54-64-71-80 (Porte de Namur)

Le Théâtre Molière, que vous trouverez au détour de la galerie de la porte de Namur, aux abords de Matonge et sous la très imposante tour du Bastion, a toute une histoire. Construit, démoli, reconstruit, rénové... Les historiens dénombrent en tout trois théâtres Molière. Vous aurez l'occasion d'en découvrir la dernière version. Ce théâtre plus récent, construit entre 1967 et 1970, a été rebâti sur les ruines de ses prédécesseurs. Typique des années 60-70, cette salle de 370 places avec balcon et fauteuils rouges possède un charme incontestable mais est pourtant bien méconnue. Ce n'est pas son acoustique parfaite qui l'en empêche mais plutôt sa situation particulière. En effet, rares sont ceux qui jureraient de son existence car dans la galerie de la porte de Namur, le théâtre est un oiseau rare, incomparable aux autres commerces avoisinants. Entrez dans le foyer, montez plusieurs marches et vous découvrirez ce beau et grand lieu où se déroulent encore mille et unes activités sous l'œil attentif du buste de Molière. Rouvert au public en 2005, après plusieurs années d'abandon, la commune d'Ixelles l'a mis entre les mains de l'asbl Muziekpublieke qui y organise quotidiennement des concerts et des cours de musique du monde.

Exposition: «Le Molière: théâtre le mieux caché de Bruxelles», dimanche de 14h à 18h.

Diffusion des vidéos «A Song A Day»: clips de près de 200 musiciens du monde enregistrés sur la scène du Molière durant une année entière et représentant les activités qui font vivre le théâtre aujourd'hui, dimanche de 14h à 18h.

Jam Session au foyer. Possibilité de boire un verre au son de musiciens du monde qui improvisent en live, dimanche de 18h à 20h.



72

72.

Carte H 9



SPIRITO BRUSSELS

rue de Stassart 20 – Ixelles

🕒 uniquement sam. de 14h à 18h

📍 2-6 (Porte de Namur)

📍 54-71 (Matongé),
34-64-80 (Porte de Namur)

Illustrant une tendance qui connaît un beau succès tant en Europe que sur le continent américain, à savoir la reconversion d'anciens lieux de culte en centres culturels, en hôtels ou lieux d'événements, le *Spirito Brussels* a pris possession d'une ancienne église du culte anglican construite en 1873. De style gothique primaire, l'édifice à trois nefs dispose d'un vaisseau sous charpente apparente long de quatre travées, scandées d'arcades au rez-de-chaussée et de fenêtres hautes géminées. Si le *Spirito Brussels* dispose ainsi d'une vaste piste de danse dans cette nef revisitée, il offre également des espaces plus intimes aménagés afin de contenter un public varié. Ainsi, ses trois bars et ses salons privés, tout comme son restaurant bénéficient d'une ambiance jazzy appropriée. D'une capacité de 650 personnes, la grande salle avec son écran géant et sa sonorisation de qualité semble idéale pour servir de cadre à des réceptions uniques. Le *Spirito Brussels* apparaît actuellement comme l'un des hauts lieux festifs de la capitale.

73.

Carte H-I 9-10-11

AVENUE LOUISE

Bruxelles-Extensions

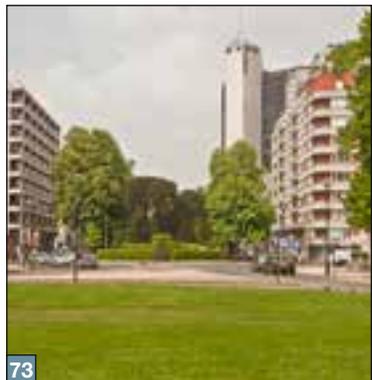
📍 2-6 (Louise)

🕒 94 (toute l'avenue),
92-97 (Louise/Stéphanie),
7 (Legrand), 81 (Bailli)

📍 54 (Bailli), 38-60 (Vleurgat)

Quand Jean-Baptiste Jourdan et Jean-Philippe de Joncker obtiennent la permission d'urbaniser le goulet en 1838, près de la porte Louise, ils ont déjà en tête l'idée d'une avenue de prestige qui relierait la ville au bois de la Cambre. Toutefois, le projet finit par s'enlisier et sans l'intervention du futur Léopold II, déjà intéressé par l'urbanisme, la grande artère que nous connaissons aujourd'hui aurait encore tardé à se concrétiser. L'inauguration a finalement lieu en 1866 avec une largeur définitive de 55 mètres, abondamment arborée, et une longueur de 2.412 mètres. Très vite, l'avenue Louise devient un lieu de promenade apprécié et un endroit de passage obligé pour se rendre au bois de la Cambre où s'organisent courses d'attelage et concours d'élégance hippiques. Demeures cossues et hôtels particuliers sortent de terre et bordent bientôt la large avenue dotée d'une allée cavalière et, à certains endroits, de jardins décorés de sculptures. La princesse Clémentine de Belgique décide même de s'y installer avec son époux, le prince Victor Napoléon, au n° 241. La modernisation du réseau routier entraînera le creusement de tunnels destinés à améliorer le trafic qui s'accroît au lendemain de l'Exposition universelle de 1958.

Promenade « L'avenue Louise, histoire d'une avenue de prestige » (voir encadré ci-contre).



73



PROMENADE

L'avenue Louise, histoire d'une avenue de prestige

Avenue par excellence où se faire voir et pavaner en exhibant sa richesse, l'avenue Louise est bordée de lieux de résidence de luxe, de lieux de travail toujours dernier cri. Un luxe visible déjà sur la façade derrière laquelle se cache plus, toujours plus. Parmi eux, l'hôtel Solvay ou Max Hallet pour l'Art nouveau, la tour bleue pour les bureaux, etc. De l'éclectisme en passant par l'Art nouveau jusqu'à aujourd'hui, cette balade évoquera l'architecture de cette avenue, véritable promenade menant au bois de la Cambre, itinéraire d'une relecture passionnante entre le passé et le présent de ce haut lieu bruxellois.

🕒 samedi à 9h et 14h (durée : 1h30)

📍 lieu de départ : à l'angle de la rue Paul Lauters et de l'avenue Louise à Bruxelles-Extensions/Ixelles – carte I 11

🕒 7 (Legrand), 94 (Abbaye)

📞 réservation obligatoire au 02/537.78.75 (du lundi au vendredi de 9h30 à 12h30). Maximum 25 personnes par départ.

Avec la collaboration d'Itinéraires, sur les Sentiers de l'Histoire.



74

74.

Carte H 10



LES CAPRICES DU BAILLI

rue du Bailli 75 – Ixelles

🕒 sam. de 8h à 18h
dim. de 8h30 à 14h

📍 T 81 (Trinité), 94 (Bailli)

📍 B 54 (Trinité)

À Bruxelles, il est plutôt rare d'encontre trouver des commerces présentant une devanture et un mobilier d'origine. *Les Caprices du Bailli* se classe dans cette catégorie d'exception. Si les mosaïques de la façade furent ajoutées dans les années 1950-1960, elles ne déparent en rien la vitrine à verre courbe et la porte à petit-bois de style Art nouveau qui donne accès à la pâtisserie. À l'intérieur, de larges miroirs biseautés donnent l'illusion d'un espace plus large. Ils reflètent de jolies étagères sur tiges métalliques et planches de verre et un mobilier d'époque. Un grand vitrail à motifs végétaux complète ce décor qui téléporte le visiteur dans la douce atmosphère de l'an 1900.

(CL 17/02/2011)

Guide sur place. Avec la collaboration de Pro Velo.



75

75.

Carte H 10



SUPRA BAILLY

rue du Bailli 77 – Ixelles

🕒 sam. et dim. 9h à l'aube

📍 T 81 (Trinité), 94 (Bailli)

📍 B 54 (Trinité)

Cet immeuble d'angle, qui respire le style néoclassique et date de 1890, abrite un café typiquement bruxellois dont l'atmosphère d'origine a pu être préservée. Ce débit de boisson fut aménagé sous la houlette de l'architecte Jacques en 1936 et les carreaux de céramiques noires et opalines de la façade et la majorité des pièces de mobilier intérieures sont contemporains de cette époque. Comme de nombreux autres établissements du quartier, le *Supra Bailly* contribue à l'animation et à la convivialité du quartier entourant la place du Châtelain.



76

76.

Carte H 10

PLACE DU CHÂTELAIN

Ixelles

📍 T 81 (Trinité)

📍 B 54 (Trinité)

La place du Châtelain apparaît pour la première fois sur les plans d'urbanisation du quartier en 1879. Vingt ans plus tard, on l'agrandit et on lui adjoint des parcelles acquises par la commune, qui lui donnent sa configuration actuelle. Tout comme les rues proches du Bailli, du Page, du Prévôt, du Tabellion et du Magistrat, la place du Châtelain rappelle qu'une bonne partie d'Ixelles étaient autrefois placée sous la juridiction d'un seigneur. Les constructions qui la bordent peuvent être datées entre 1880 et 1895. Un parterre et une vingtaine de tilleuls enjolivent l'espace qui, le mercredi, accueille un célèbre marché hebdomadaire de produits frais et artisanaux assez réputé à Bruxelles. Entourée de restaurants, de cafés et de commerces, la place du Châtelain s'affirme comme un lieu convivial et à la mode très apprécié de cette partie d'Ixelles.

Promenade « De place en place, Châtelain et Flagey » (voir encadré page suivante).



PROMENADE

De place en place, Châtelain et Flagey

Depuis la place du Châtelain jusqu'à la place Flagey, cette balade vous plongera au cœur de deux quartiers très animés, cosmopolites, et à l'atmosphère toute particulière. Ceux qui y habitent disent ne plus jamais vouloir les quitter! Depuis l'installation du marché du Châtelain, ces micro-villages ont vu se développer de nombreux magasins, cafés et restaurants de cuisine du monde.

 samedi et dimanche
à 10h et 14h (durée: 2h)

 lieu de départ: devant
l'église de la Trinité, rue du
Bailli à Ixelles – carte **H 10**

 81 (Trinité)

 54 (Trinité)

 réservation obligatoire au
02/563.61.53 (du lundi au ven-
dredi de 9h à 13h). Maximum
25 personnes par départ.

Avec la collaboration d'Arka-
dia.be.

77.

Carte H 10



LA QUINCAILLERIE

rue du Page 45 – Ixelles

 sam. et dim. de 10h à 18h

 81 (Trinité)

 54 (Trinité), 60 (Washington)

L'initiative de transformer cette quincaillerie en restaurant revient à un américain qui ouvrit en 1978 « The International Hardware Store ». Quelques temps plus tard, c'est le décorateur Antoine Pinto qui donne à l'établissement le visage que nous lui connaissons aujourd'hui. Celui qui allait assurer l'aménagement du *Belga Queen* bien des années plus tard, prit alors possession de cet espace chaleureux qui fit véritablement office de quincaillerie entre 1903 et 1978. Quelle idée géniale d'avoir conservé l'organisation originelle mais aussi l'ensemble du mobilier qui fleure bon le pin d'Amérique. On pense que cette quincaillerie fut conçue par des disciples de Victor Horta, à défaut d'avoir été dessinée et construite par le maître lui-même. Les modernisations qui furent apportées respectèrent la magie du lieu. Si l'envie vous prend de compter les tiroirs, sachez que cela vous prendra du temps... il y en a 1.001 à la *Quincaillerie*!

Exposition de photographies:
« La Quincaillerie au cours des
années ».

78.

Carte I 12

BOIS DE LA CAMBRE

Bruxelles-Extensions

 7-94 (Legrand)

 41 (Gendarmes)

Alors que les travaux de construction de l'avenue Louise battent leur plein, la Ville de Bruxelles, à l'instigation du roi Léopold II, obtint du gouvernement la cession du bois de la Cambre, sorte d'avancée de la forêt de Soignes aux portes de Bruxelles. L'idée des autorités est de doter la capitale d'un parc à la hauteur des ambitions royales. Né en Saxe, l'architecte-paysagiste allemand Édouard Keilig imaginera ce parc en veillant à préserver les arbres déjà présents. Connus notamment pour l'aménagement du parc d'Anvers, du parc de la Boverie à Liège, Keilig sut conserver au bois le caractère forestier qui faisait son charme, tout en associant des éléments nouveaux comme la pelouse des Anglais, le pont imitant des rochers et le lac qui nécessita d'importants travaux de déblai, entre 1863 et 1866. Lieu de promenade très prisé, le bois de la Cambre disposait autrefois d'un court de tennis, de buvettes et d'autres lieux d'agrément propices à l'arrêt. On y organisait des concours d'attelage, le Longchamp fleuri, mais aussi du canotage et des



78

courses de vélos. L'hiver, le patinage était parfois autorisé, comme de nos jours d'ailleurs. Récemment restauré, le Chalet Robinson, que l'on atteint après le passage du bac, demeure un but d'excursion pour certains, alors que d'autres préfèrent pratiquer le jogging ou la bicyclette. Les enfants et les équipes sportives s'y retrouvent toujours avec plaisir. (CL 18/11/1976)

Promenade «Rendez-vous au bois de la Cambre?» (voir encadré ci-dessous).



79

79. Carte I 13

ROYAL ÉTRIER BELGE

champ du Vert Chasseur 19
Bruxelles-Extensions

🕒 sam. et dim. de 10h à 18h

📍 41 (Vert Chasseur)

Mis sur pied à l'initiative de la famille Solvay qui souhaitait offrir un centre hippique aux officiers, à l'aristocratie et aux membres de la haute bourgeoisie, le Royal Étrier belge fut construit entre 1929 et 1930 d'après les plans de l'architecte Gaston Ide qui choisit un style régionaliste procédant d'un mélange de néo-Renaissance flamande et de Beaux-Arts. L'ensemble

se compose de nombreuses ailes qui s'ordonnent derrière la longue façade en brique rouge à front de rue. Le complexe dispose d'une petite centaine de boxes, d'une grande piste intérieure avec gradins, d'une grande piste extérieure entièrement couverte, d'un rond de longe intérieur, d'espaces de pansage, de nombreuses selleries, de vestiaires et d'un restaurant. Voilà bien un lieu de rencontre idéal pour les amateurs d'équitation, à deux pas du bois de la Cambre. (CL 24/01/2008)

Démonstrations dans le grand manège, samedi à 10h, 11h, 13h, 14h et 15h et dimanche à 11h, 13h, 14h et 15h.

PROMENADE

Rendez-vous au bois de la Cambre ?

Le bois de la Cambre a été créé de 1861 à 1865, à l'initiative du futur Léopold II, pour permettre à la bourgeoisie bruxelloise d'exposer sa prospérité à l'admiration générale, au temps où Bruxelles brusselait... Et encore aujourd'hui, mais oui! Les trams à chevaux de l'avenue Louise, les corsos fleuris, les chalets du Gymnase et Robinson, la Laiterie, le carrefour des Attelages, le cricket, le lawn-tennis, le colombier, les rendez-vous galants: la vanité des «souliers vernis» a évolué, elle n'a pas disparu, loin de là! Lors de cette promenade, vous découvrirez, à l'aide de reproductions de documents d'époque, certains aspects parfois méconnus de ce lieu.

🕒 samedi et dimanche à 10h (durée: 2h)

📍 lieu de départ: à l'entrée du bois au bout de l'avenue Louise (monument de Jacques de Lalaing La lutte équestre) à Bruxelles-Extensions – carte I 11

📍 7-94 (Legrand)

Avec la collaboration des Amis de la Forêt de Soignes.



80. Carte I 14

ROYAL RACING CLUB DE BRUXELLES

avenue des Chênes 125 – Uccle

🕒 sam. et dim. de 10h à 21h

📍 43 (Vivier d'Oie)

Fondé en 1891, le Royal Racing Club trouve d'abord un terrain d'activités sur le plateau de l'actuelle basilique de Koekelberg, avant de profiter du vélodrome de Longchamps, à Uccle, et de s'installer en 1901, définitivement cette fois, à l'avenue des Chênes, à la lisière de la forêt de Soignes. Sa création découle du goût pour le sport en plein air développé par les Britanniques qui, en cette époque de révolution industrielle, sont nombreux à s'être installés dans la capitale et influencent le comportement sportif des autres Bruxellois. Les premiers clubs sont d'ailleurs initiés par des Britanniques, habitués à l'apprentissage du sport tant à l'école qu'à l'armée. À Uccle, le Royal Racing Club dispose de terrains de tennis et d'une vaste tribune en béton armé érigée en 1903 par les architectes Reilig et Hauman. Ces derniers utilisèrent aussi le béton armé pour la décoration et les détails du garde-corps en imitation bois comme ceux des sentiers et des escaliers. Aujourd'hui, il s'agit sans doute de la seule tribune de ce genre demeurée intacte. En 1904, le premier match de football international a lieu ici et oppose la Belgique à la France. Le cottage abritant les vestiaires est construit en 1923 par l'architecte Fritz Seeldrayers. Quant au portail classé, il date de 1926. Après la Seconde Guerre mondiale, le Racing conserve le tennis et le hockey mais fait bâtir le stade des Trois Tilleuls à Boitsfort pour l'athlétisme et le football. De nos jours, le Royal Racing Club continue à défendre les valeurs sportives du dépassement de soi, de la compétition dans le respect de l'autre, de l'esprit d'équipe et de l'attachement au club. (CL 11/02/2010)

Guide sur place de 14h à 18h.



80



81

81. Carte H 11 

PROJECT(ION) ROOM

rue de Praetere 55 – Uccle

🕒 sam. et dim. de 10h à 18h

📍 7 (Bascule)

📍 38 (Bascule)

Quand le cinéma Molière ouvre ses portes, au milieu des années 1930, sa capacité avoisine les 400 spectateurs. Il fonctionnera près de quarante années jusqu'à l'aube des années 1970, quand des difficultés financières l'obligent à fermer ses portes. Bientôt, l'ancienne entrée donnant sur la chaussée de Waterloo change d'affectation et devient une droguerie-parfumerie. La salle perd donc son parterre, est défigurée par un faux-plafond et perd toute la majorité de sa décoration.

En 2007, des architectes occupant le bâtiment voisin sont intrigués par la forme inhabituelle d'un mur. Ils le percent et découvrent, à leur grand étonnement, le balcon de l'ancien cinéma. Cet espace, combiné à la galerie, a été reconverti, il y a peu, en un espace culturel pluridisciplinaire et de promotion pour les jeunes artistes. Début 2011, des travaux de rénovation ont permis d'aménager les lieux. Baptisé *Project(ion) room*, la programmation du lieu se veut diversifiée et propose aussi bien du théâtre que des expositions, des projections cinématographiques ou des concerts...

Explications sur le lieu et le projet de *Project(ion) room*.

82.

Carte G 13

PARC DE WOLVENDAEL

Uccle

- Ⓣ 4 (Héros), 92-97 (Wolvendael)
- Ⓑ 38-41-43 (Héros)

Le Wolvendael, qui signifie «vallon au tournant», serait déjà mentionné en 1209. Créé sur les vestiges de l'ancienne forêt européenne, dite forêt charbonnière, le parc actuel occupe un versant très accidenté de la vallée de l'Ukkelbeek et est limité par deux voies très anciennes, le Dieweg et le Crabbegat. Le domaine a appartenu aux Fricx, aux Fraula, aux Vanderborcht, aux Looz-Corswarem, aux Coghen, aux Balsers et au baron Léon Janssen. Le parc est contemporain de la construction du château et il possédait encore un jardin à la française qui, très vite, sera transformé, selon la mode de l'époque, en un vaste espace vert de style romantique anglais. Aujourd'hui propriété communale, il offre une morphologie variée, combinant de vastes pelouses festonnées, des bouquets d'arbres en futaie et des massifs qui tirent parti du relief vallonné. Il conserve un théâtre de verdure complété par une petite construction appelée la Bergerie où les comédiens avaient coutume de se changer. En effet, dans les années 1920 et 1930, ce lieu attirait des milliers de personnes désireuses de profiter des spectacles proposés. De nos jours, des concerts y sont proposés les jours d'été. Les sentiers et chemins du parc, réaménagés dans l'esprit d'origine par Beliris, font la joie des sportifs, des promeneurs et des enfants. (CL 08/11/1972)

Promenade guidée à travers le parc, samedi et dimanche à 15h. Rendez-vous à l'entrée principale du parc, côté avenue De Fré. Avec la collaboration de la Ligue des Amis du Kawwberg.



83.

Carte G 13

PAVILLON LOUIS XV

avenue de Wolvendael 44 – Uccle

- 🕒 sam. et dim. de 10h à 18h
- Ⓣ 4 (Héros), 92-97 (Wolvendael)
- Ⓑ 38-41-43 (Héros)

Le petit pavillon en pierre sis dans le parc de Wolvendael peut être considéré comme un exemple unique de l'architecture rococo à Bruxelles. Cette folie du XVIII^e siècle, coiffée dans sa partie centrale d'une élégante toiture campanulée, conserve une façade à la décoration profuse dont le vocabulaire ornemental dérive du rococo germanique. Aussi, qu'on se le dise, rien n'est français dans ce turcaret associé au nom de Louis XV! Construit entre 1745 et 1746, le pavillon serait l'œuvre du sculpteur Jan Van Logteren et des stucateurs Huslij, des artistes qui œuvrèrent pour un certain Aron de Joseph de Pinto habitant au 103 de la Nieuwe Herengracht, à Amsterdam. Ce marchand d'origine portugaise fait ériger le magnifique édifice afin qu'il occupe, comme un décor de théâtre, le fond

de son jardin. Bien plus tard, quand la propriété appartient au restaurateur Stranders, le pavillon est acheté en 1909 par le baron Janssens qui le fait transporter à Bruxelles. Il sera remonté pierre par pierre en 1911 dans le parc du Wolvendael, constituant ainsi un merveilleux exemple du rococo international à Bruxelles. Derrière sa façade en pierre abondamment sculptée, le pavillon renferme encore d'intéressants stucs qui rappellent combien le style rococo a pu influencer la décoration intérieure. Aujourd'hui, il accueille un salon de thé où il fait bon faire une pause pour une collation bienvenue.

Visite guidée, samedi et dimanche à 10h. Rendez-vous à l'entrée du pavillon, avenue de Wolvendael 44.

Promenade guidée mettant l'accent sur les environs du Pavillon Louis XV, samedi et dimanche à 11h. Rendez-vous devant la terrasse du pavillon, côté parc.

Avec la collaboration de la Ligue des Amis du Kawwberg.



84

84. Carte G 13

CHÂTEAU DE WOLVENDAEL

Parc de Wolvendael
(entrée par l'avenue De Fré) – Uccle

🕒 sam. et dim. de 11h à 18h

📍 4 (Héros), 92-97 (Wolvendael)

📍 38-41-43 (Héros)

En 1763, un château est édifié dans le parc de Wolvendael, vraisemblablement pour les Vanderborght qui possèdent alors le domaine. De style néoclassique, il compte neuf travées sous toiture mansardée et apparaît parfaitement symétrique. C'est en 1911 qu'il perdra cet équilibre par l'adjonction d'une aile en retour d'équerre voulue par Léon Janssens, le maître des lieux. Ce dernier souhaitait disposer de nouvelles cuisines et de lieux de dégagement. Les deux sphinges flanquant l'escalier d'honneur accueillent aujourd'hui les visiteurs mais elles ont vu défiler nombre d'invités prestigieux quand, en 1877, on organisa ici le mariage de Laure Mosselman du Chesnoy et de Don Benjamin de Ruffo di Calabria, les grands-parents de la reine Paola. De nos jours, le bâtiment abrite l'École des Arts d'Uccle et des services culturels.

Exposition de costumes d'époque. Avec la collaboration de la Ligue des Amis du Kawberg.

85. Carte F 12

AU VIEUX SPIJTIGEN DUIVEL

chaussée d'Alseberg 621 – Uccle

🕒 sam. et dim. de 10h à minuit

📍 51 (Bens)



85

Autrefois, les voyageurs qui gagnaient Bruxelles étaient heureux de trouver, aux portes de la ville, des auberges permettant de dormir et de changer de monture. Le *Vieux Spijtigen Duivel* faisait partie de ces relais si prisés des cavaliers fourbus. Le nom curieux qui lui fut donné tire peut-être son origine de la grande cheminée qui, dans la pièce d'accueil, s'ouvrait telle l'entrée de l'enfer. On raconte que l'empereur Charles-Quint s'y arrêta et trouva querelle à une serveuse. Autrefois, l'auberge était vaste et dotée d'un corps de logis cosu et de nombreuses dépendances. Aujourd'hui, bien peu de gens s'imaginent que cet établissement monte la garde depuis si longtemps dans la descente de la chaussée d'Alseberg. L'établissement connaît toujours un beau succès auprès d'un public attiré par l'atmosphère chaleureuse des lieux chargés d'histoire. (CL 22/04/2010)



86

86. Carte F 11

PARC DUDEN

chaussée de Bruxelles/avenue Gabriel Fauré/avenue Massenot/avenue Jupiter/avenue Victor Rousseau/rue du Mystère – Forest

📍 48-50 (Duden)

Curieux de trouver, en plein cœur de Bruxelles, ce parc à caractère forestier qui conserve des vestiges intacts de la hêtraie pure composant la forêt de Soignes! Des futaies de hêtres, donc, couvrent les vallons escarpés et se partagent les 23 hectares du parc Duden avec des sous-bois denses où l'on trouve érables et frênes, avec à leurs pieds, luzules et fougères. Seule la partie nord fut aménagée en jardin. La propriété, occupée autrefois par l'abbaye de Forest, était passée à la famille Mosselman, puis à la famille Duden, en 1869. C'est toutefois le roi Léopold II qui en devint nu-propriétaire en 1895 et qui la céda à l'État en 1900, via la Donation royale. En 1912, à la mort de la veuve Duden, dernière usufruitière des lieux, on put finalement ouvrir le parc au public. De nos jours, promeneurs et sportifs apprécient les sentiers escarpés et pittoresques de ce coin vert d'exception, qui attire nombre d'enfants. (CL 26/10/1973)



87

87.

Carte F 10



MOVY CLUB

rue des Moines 21 – Forest

🕒 sam. et dim. de 11h à 13h

📄 82 (Imprimerie)

📄 49-50 (Imprimerie)

Alors que le public des années 1930 s'oriente déjà vers de grandes salles, l'architecte Leroy dresse les plans d'un cinéma de quartier qui s'inscrit avec discrétion dans un bâti résidentiel du bas de Forest. Et depuis son ouverture en 1934, le *Movy Club* continue à miser sur ce charme intimiste qu'il a su conserver. La grande

salle, qui mêle les éléments Art déco et modernistes, accueille 200 fauteuils qui proviennent de l'ancien cinéma *Victory*. La cabine de projection a pris place par-dessus le balcon qui fait face au proscénium et à l'écran, surmonté de la lettre M, faisant référence au nom du lieu. Le hall d'entrée, le foyer, la salle dans son entièreté et la cabine de projection ont fait l'objet d'un classement tant le *Movy Club* apparaît comme un témoignage précieux de l'ambiance conviviale des cinémas de quartier. (CL 27/03/1997)

Visites du hall et de la salle.

ACTIVITÉS

Bal mobile

L'héritage de Forest allie patrimoine postindustriel, art contemporain et... danse! Au siècle dernier, les soirées dansantes des quartiers entourant le parc Duden et le parc de Forest attiraient un grand nombre de Bruxellois amateurs de vie nocturne. Pour commémorer ce joyeux passé, vous êtes conviés au 20^e anniversaire du Bal Moderne. Né à Paris, le concept a d'abord été développé par la compagnie de danse ROSAS d'Anna Teresa De Keersmaekers. Cette fête de la danse donne à de grands groupes la possibilité d'apprendre les pas des chorégraphes célèbres dans une ambiance familiale. À l'occasion des Journées du Patrimoine, l'administration communale de Forest vous présente le Bal Mobile, une formule plus intime et plus courte qui fait la tournée de quatre « places m'as-tu vu » de Forest: le potager public situé dans l'ancienne brasserie Wielemans-Ceupens, le parc de Forest, le parc Duden et le parvis Saint-Antoine.

🕒 dimanche à 14h (Centre d'art contemporain WIELS – potager, avenue Van Volxem 354), 15h30 (parc Duden, square Lainé), 16h30 (parc de Forest, bac à sable) et 18h (parvis Saint-Antoine) à Forest

Avec la collaboration de l'administration communale de Forest.



88.

Carte F 10-11

PARC DE FOREST/SAINT-GILLES

avenue des Villas/avenue du Mont Kemmel/avenue reine Marie-Henriette/place de Rochefort Forest/Saint-Gilles

📄 3-4-51 (Albert), 97 (Rochefort)

📄 48 (Rochefort/Mont Kemmel/Albert/Lainé), 54 (Albert)

Pourtant très occupé par les affaires courantes, Léopold II s'intéressa de près à l'aménagement des abords de Bruxelles, et tout particulièrement à la création du parc de Forest. Afin de « procurer à la classe ouvrière un lieu de récréation et de promenade où elle puisse respirer un air pur », il demande à l'ingénieur Victor Besme de dresser les plans d'un vaste parc, dont il confiera l'aménagement final à l'architecte-paysager Lainé, responsable du parc de Woluwe et du domaine royal. Le roi s'informa des essences végétales choisies, de la place des parterres et des bancs et imagina un point de vue qui permettrait de distinguer le dôme du palais de justice. Aujourd'hui, c'est près de dix clochers que l'on peut dénombrier depuis ce belvédère utilisé comme point d'observation pendant la guerre 1914-1918. Des hêtres, des marronniers, des ifs, des frênes, des peupliers d'Italie mais aussi des tilleuls, des noyers, des érables et des sycomores forment des massifs arborés de toute beauté autour de trois vastes pelouses. Une plaine de jeux complète ce parc à structure ouverte, qui fait toujours la joie des résidents de Forest. (CL 04/06/1973)



88

89. Carte G 10 

HÔTEL DE VILLE DE SAINT-GILLES

place Van Meenen 39 – Saint-Gilles

 sam. et dim. de 10h à 18h

 3-4-51 (Horta), 81-97 (Lombardie)

 48 (Albert), 54 (Prisons)

Malgré les agrandissements apportés à l'ancienne maison communale, la nécessité de posséder un nouvel hôtel de ville se fit pressante et, quand le terrain fut choisi (le site d'une sablonnière dans le quartier Sud), et l'architecte sélectionné, les choses avancèrent rapidement puisqu'en quatre ans, l'hôtel de ville, commencé en 1900, fut achevé. Albert Dumont, installé à Bruxelles depuis 1878, est à l'origine des plans de l'édifice de 4.267 m² qui aujourd'hui encore domine la barrière de Saint-Gilles. Auteur de l'urbanisation de La Panne, de l'aménagement d'Hardelot-Plage et de la conception de nombreuses villas à la côte, il imagina un édifice doté de deux ailes en arc de cercle semblant accueillir les administrés. Francophile convaincu, une inclination qui lui venait de sa mère française, il adopta le style néo-renaisant français qui se caractérise par son opulence et la richesse de son appareil. L'utilisation du granit rose des Vosges, de la pierre d'Euville et Savonnière, de la brique, de la pierre bleue et de la pierre blanche crée une heureuse polychromie qui participe habilement au décor. La décoration sculptée est due à des artistes renommés tels Jules Dillens, Paul Dubois et Victor Rousseau. Quant à l'intérieur,



90

90. Carte G 10 

MAISON PELGRIMS

rue de Parme 69 – Saint-Gilles

 sam. et dim. de 10h à 18h

 3-4-51 (Parvis de Saint-Gilles)

Attribuée à l'architecte A. Pirenne, cette maison patricienne avec écuries, d'abord habitée par la famille Colson, fut vendue en 1927 à l'industriel Eugène Pelgrims avant de devenir bien communal en 1963. La façade d'inspiration Renaissance flamande présente un appareil combinant les pierres blanches et bleues. Si l'intérieur fut adapté, on distingue encore quelques éléments d'origine, notamment une élégante verrière bleue reposant sur une structure en béton abritant un jardin d'hiver. Destiné à accueillir des plantes exotiques, l'espace est orné d'une fontaine en mosaïque de tons blanc, bleu et or, au centre d'un dallage en pierre bleue polie incrustée d'or, de marbres jaune et vert, disposés en étoile. Dans le hall, un pavement à carrés de marbre jaune et noir veiné de blanc permet d'accéder à l'escalier en chêne. La propriété surplombe de façon impressionnante l'ancien parc d'inspiration romantique devenu aujourd'hui parc Paulus. Aujourd'hui lieu d'expositions et de rencontres, on peut aisément imaginer la société de la Belle Époque convergeant vers cette belle demeure les soirs de réceptions!

(CL 21/06/2001 et CL 17/04/1997)

Visites guidées, samedi et dimanche à 10h, 11h, 12h, 14h, 15h, 16h et 17h. Avec la collaboration de l'Atelier de Recherche et d'Action Urbaines (ARAU) et de Korei.

Animations par le Service de la Culture de Saint-Gilles.

Exposition des œuvres de l'artiste Hubert Amiel, photographe élu Coup de Cœur du public en 2012 lors du Parcours d'Artistes de Saint-Gilles.



89

il reçut une riche ornementation destinée à glorifier l'institution communale, ses réalisations et son image. Lieu d'accueil des citoyens saint-gillois, l'Hôtel de Ville est le cadre de réceptions et de réunions variées. (CL 08/08/1988)

Visites guidées, samedi et dimanche à 10h, 11h, 12h, 14h, 15h, 16h et 17h. Avec la collaboration d'Itinéraires, sur les Sentiers de l'Histoire et de Klare Lijn.

Exposition « Unions saint-gilloises – Un siècle de photographies des mariages ».



91

91. Carte G 10

ANCIEN CINÉMA AEGIDIUM

parvis de Saint-Gilles 18 – Saint-Gilles

 sam. et dim. de 10h à 18h

 3-4-51 (Horta), 81-97 (Barrière)

 48 (Parvis Saint-Gilles)

Cette salle de fête a ouvert ses portes en 1905. L'étonnement est au rendez-vous car, derrière sa façade éclectique à tendance néoclassique, se cache une décoration exubérante. L'édifice conserve précieusement des espaces où les styles Art nouveau et Art Déco se mêlent joyeusement à des éléments tout droit sortis des vocables décoratifs classiques, tels que guirlandes florales, *putti*, médaillons ou paons. Mais le clou du spectacle est assurément la salle mau-

resque, adaptée en cinéma par l'architecte Léon Denis en 1933. Des entrelacs, des coquilles, des palmettes, des frises géométriques, de fines colonnettes, des arcs en fer à cheval, des miroirs et des traces d'écriture fantaisiste recréent un univers oriental, unique dans le panorama bruxellois. (SV 15/05/1997)

Visites guidées, samedi et dimanche à 10h, 11h, 12h, 14h, 15h, 16h et 17h. Avec la collaboration de La Fonderie, du Bus bavard et de Koréi.

Exposition « M'as-tu vu au Grand Parvis de Saint-Gilles » (voir encadré ci-dessous).

Animation musicale dans le cadre du Rallye « Chantons français » (voir encadré ci-dessous).

EXPOSITION

M'as-tu vu au Grand Parvis de Saint-Gilles ?

Le Grand Parvis de Saint-Gilles fut et reste un espace animé, bigarré, convivial. Déjà, peu avant 1900, face à l'église, *La Cour Royale*, un des plus anciens établissements de la commune, attirait tous les Saint-Gillois. L'estaminet tira sa révérence avec l'élargissement du petit parvis et fut bientôt remplacé par la *Brasserie Verschueren*, rendez-vous des supporters de l'Union saint-gilloise, aujourd'hui lieu de rencontre d'une clientèle jeune et branchée. En 1905, le marché prit possession de la place et l'on érigea le *Diamant Palace*, complexe festif luxueux, sorte de concert noble fréquenté par la bourgeoisie, qui devint tour à tour cinéma, dancing, pour finalement devenir l'*Aegidium* et abriter les œuvres paroissiales. En face, dans la liesse générale, la place se dotait de la Maison du Peuple dont l'histoire fourmille d'aventures rocambolesques. De nos jours, le Grand Parvis et ses alentours accueillent de nombreux cafés mais aussi de petits restaurants aux saveurs exotiques.

Cette exposition vous racontera l'histoire du quartier et vous invitera à découvrir et apprécier toutes les techniques décoratives qui ont orné ou ornent encore ses édifices (stucs, staff, céramique, sgraffites, boiseries...).

 samedi et dimanche de 10h à 18h

 Ancien cinéma Aegidium, parvis de Saint-Gilles 18 à Saint-Gilles – carte G 10

 3-4-51 (Horta), 81-97 (Barrière)

 48 (Parvis Saint-Gilles)

Avec la collaboration du GERPM-SC.

ON CHANTE À L'AEGIDIUM !

À l'occasion des Journées du Patrimoine, le Rallye « Chantons français » est de passage à l'ancien cinéma *Aegidium* ! Des concerts acoustiques, avec notamment François Breut, Daniel Hélin, Mélanie Isaac, Ivan Tirtiaux, Aurélie Dorzée et Tom Theuns, qui agrémenteront votre visite de ce lieu unique à Bruxelles !

 samedi et dimanche entre 14h30 et 17h30 (horaires disponibles sur le site du festival www.lerallye.be)

 Ancien cinéma Aegidium, parvis de Saint-Gilles 18 à Saint-Gilles – carte G 10

 3-4-51 (Horta), 81-97 (Barrière)

 48 (Parvis Saint-Gilles)



92

92.

Carte G 10



BRASSERIE VERSCHUEREN

parvis de Saint-Gilles 11-13
Saint-Gilles

🕒 sam. et dim. de 9h à minuit

📍 3-4-51 (Horta), 81-97 (Barrière)

📍 48 (Parvis Saint-Gilles)

Fondée en 1880 par Louis Verschueren, la brasserie qui porte aujourd'hui son nom continue à s'imposer comme un haut lieu de la vie saint-gilloise. La devanture, de style moderniste teinté d'Art Déco, fut conçue en 1935 par l'architecte G. Beatrix qui l'a scandée de colonnes engagées, recouvertes de carreaux de céramique. Un auvent ajouré à large débord a été conservé. À l'intérieur, la salle fut pavée de carreaux ocre-jaune, ocre-foncé et gris formant des motifs géométriques, alors que le comptoir en bois a reçu un décor de carreaux en céramique à motifs figuratifs qui rappellent l'affectation du lieu. Les murs, recouverts de lambris en chêne et de miroirs, comme les trois luminaires



93

93.

Carte A 9



IN DEN APPELBOOM

rue du Pommier 401 – Anderlecht

🕒 sam. et dim. de 12h à minuit

📍 75 (Pommiers) – arrêt à 10' à pied

Déjà mentionnée comme café-laiterie en 1860, la jolie ferme qui abrite aujourd'hui le restaurant *In den Appelboom* disposait d'une grange qui, depuis le tracé de la rue de Pommier, se trouve maintenant en face. C'est la chaude atmosphère de cette époque qui a été recréée à l'intérieur grâce à des objets anciens qui confèrent au cadre un aspect rustique et campagnard. Sur une photo datée des années 1930, quand les propriétaires se prénommaient Finne et Jean Roelandts, on constate déjà la présence de l'enseigne actuelle et de la rose des vents sur le sol, devant l'entrée, qui accueille les visiteurs. Depuis 150 ans, l'établissement assume ainsi sa fonction de café et de restaurant.

94.

Carte C 10

GOLF MINIATURE D'ANDERLECHT

avenue Claude Debussy
(coin des avenues Guillaume
Stassart et du Roi Soldat)

🕒 sam. et dim. de 14h à 20h
(dernières entrées : 19h)

📍 5 (Bizet)

🕒 81 (Van Beethoven)

📍 75 (Bizet/Van Beethoven)

Dès 1956, l'administration communale d'Anderlecht imagine, via son Service des Travaux publics, d'implanter sur son territoire un golf miniature dans le cadre du *Park System*. Elle s'inscrit ainsi pleinement dans l'engouement du temps pour ce loisir. À l'époque, dans la seule agglomération bruxelloise, les communes de Forest, d'Uccle, de Jette et, un peu plus tard, de Schaerbeek possèdent déjà un mini-golf, une manière de satisfaire les attentes des administrés tout en ménageant les deniers communaux, ce genre d'installation étant fort rentable à court terme. Le golf miniature d'Anderlecht est aménagé dans un îlot triangulaire délimité par l'avenue Guillaume Stassart, le boulevard Théo Lambert et la rue Claude Debussy, îlot qui est consacré à un espace vert plutôt qu'à l'urbanisation, en raison de la nature du sol (on se trouve en effet dans le fond de la vallée de la Pede). Il compte dix-huit jeux aménagés dans un jardin pittoresque agrémenté de bosquets, de rocailles et de parterres et dont l'élément central est une pièce d'eau surplombée d'une terrasse panoramique. Rapidement, le mini-golf d'Anderlecht connaît un grand succès, enregistrant, quatre ans seulement après son inauguration le 19 septembre 1959, quelque 30.000 entrées.

**Gratuité de l'entrée à l'occasion
des Journées du Patrimoine**



94



95

95.

Carte D 9

PARC ASTRID

Anderlecht

📍 5 (Saint-Guidon)

🕒 81 (Meir)

📍 46 (De Linde)

Situé au centre du quartier du Meir dont il est le véritable « poumon vert », le parc Astrid a pour origine une « campagne » acquise par la Commune d'Anderlecht en 1905. Inauguré en 1911, il est d'abord baptisé « parc du Meir ». Au fil du temps, des terrains acquis par la commune ne cessent d'agrandir sa surface. En 1914, quelques parcelles sont mises à la disposition du Sporting Club de Football (RSCA) afin d'y aménager un terrain de jeu et, dès 1920, est érigée une première tribune entièrement en bois, prémices du stade actuel. En 1926, la commune confie la refonte du parc à l'architecte paysagiste Jules

Buysens. Ce dernier le réaménagement en tirant parti de l'étang existant et du relief vallonné. Il conserve aussi certaines essences remarquables, aujourd'hui répertoriées par la Direction des Monuments et des Sites. Après la mort de la reine Astrid, la commune décide de rendre hommage à la souveraine décédée et donne son nom au bel espace vert. À la fin des années 1950, le parc est mis au goût du jour par l'ajout de diverses infrastructures, dont le pavillon Reine Fabiola et les Cascatelles, deux réalisations significatives inaugurées en 1958. En 1980, les installations sportives sont considérablement agrandies mais le parc n'a rien perdu de son charme et demeure un écrin privilégié pour les riverains qui viennent s'y promener ou les supporters venant assister à un événement.

Publications de la Direction des Monuments et des Sites

Par ses nombreuses publications, la Direction des Monuments et des Sites de la Région de Bruxelles-Capitale contribue à une meilleure connaissance du patrimoine régional

Parmi elles, citons, entre autres, la collection «Bruxelles, Ville d'Art et d'Histoire», déjà riche de plus de 50 titres, les *Atlas du sous-sol archéologique de la Région de Bruxelles*, les ouvrages de la série «Histoire et restauration», etc.

En 2011, une nouvelle revue a rejoint la liste déjà longue des ouvrages consacrés à notre belle Région: *Bruxelles Patrimoine*. À travers elle, la Région ambitionne de présenter les multiples facettes du patrimoine régional intégré à l'aménagement du territoire.

Ces ouvrages sont en vente dans les principales librairies (Attention: plusieurs titres sont actuellement épuisés).

La Direction des Monuments et des Sites édite également diverses publications gratuites. Vous les retrouverez sur le site www.monument.irisnet.be.





96.

Carte C 6

**GEMEENSCHAPSCENTRUM DE KROON**rue J.-B. Vandendriesch 19
Berchem-Sainte-Agathe🕒 sam. de 14h à 18h
dim. de 10h à 18h

📍 20 (Place de l'Église)

L'ancienne bâtisse de plan rectangulaire du café-hôtel-restaurant *Oude Kroon* accueillait autrefois les Bruxellois désireux de passer quelques jours à la campagne. Longtemps, cette tradition perdura, mais l'amélioration des transports entraînaient bien des changements. L'établissement ferma finalement ses portes, mais il résista vaillamment aux pressions urbanistiques. Afin de perpétuer ce témoignage du passé de Berchem-Sainte-Agathe, il a été intégré dans un vaste projet de centre culturel. Un bâtiment annexe de conception moderne a été ajouté. Il comprend une grande salle polyvalente et un café afin de poursuivre l'activité conviviale de l'endroit. Réunions, cours de langue, cours de danse, festivités et expositions sont désormais au programme de ce lieu de rapprochement entre les cultures.

Visites guidées du bâtiment et explications sur le projet, samedi à 14h, 15h, 16h et 17h et dimanche à 10h, 11h, 12h, 13h, 14h, 15h, 16h et 17h.



97.

Carte E 6

CHÂTEAU DU KARREVELDavenue Jean de la Hoese 3
Molenbeek-Saint-Jean🕒 sam. de 14h à 18h
dim. de 10h à 18h

📍 82 (Karreveld)

📍 20 (Bastogne),
49 (Cimetière de Molenbeek)

Cité au XIII^e siècle, le hameau du «Carlevelt» ou «Carnevelt» comptait déjà un important château-ferme entouré de terres agricoles, d'étangs, de prairies et de bois. Au XVII^e siècle, le domaine tombe entre les mains d'un bourgeois de Bruxelles prénommé Jérôme Van Gindertaelen avant de devenir, en 1656, la propriété de l'espagnol don Garcia Osorio y Borgia. Acheté en 1780 par la famille de Villegas de Saint-Pierre de Jette, le château du Karreveld est finalement vendu en 1930 à la commune de Molenbeek qui décide d'urbaniser les quatre cinquièmes de l'ensemble pour

ne conserver que trois des seize hectares primitifs. Entretemps, le domaine avait accueilli un vélodrome en fonction dès 1908, prenant le relais de celui de la Cambre qui ferme cette même année. Il restera en activité jusqu'à la guerre. Des hangars proches du vélodrome abriteront aussi des studios de cinéma, les premiers en Belgique! La façade et son pignon qui se reflètent dans l'étang anciennes du château qui a été lourdement restauré, ou plutôt reconstruit à partir de 1954 à l'instigation du bourgmestre, Edmond Machtens, qui voulait en faire un hôtel de prestige pour les invités de marque de l'Expo 58. Aujourd'hui, le château du Karreveld est le cadre de nombreuses réceptions, de festivités mais aussi de mariages. Il abrite le Service de la Culture française et son parc attire un large public.

Exposition et visites «Molenbeek, voir c'est être vu» (voir encadré ci-dessous).

 **EXPOSITION ET VISITES****Molenbeek, voir c'est être vu**

Molenbeek-Saint-Jean, commune populaire, comptait auparavant de nombreux cafés lieux de réunions de sociétés théâtrales, d'associations politiques, culturelles, sportives et folkloriques. *Les Mille Colonnes*, le *Saint-Martin*, etc. Les salles de cinéma, polyvalentes, accueillait des concerts et des représentations théâtrales. Aujourd'hui, les activités culturelles sont organisées au Château du Karreveld, au Centre communautaire Maritime, au *Vaartkapoen*, au Foyer, à la Maison des Cultures et de la Cohésion sociale, à la Porte Verte, etc. Venez les découvrir...

🕒 samedi de 14h à 18h et dimanche de 10h à 18h (visites guidées, samedi à 14h, 15h, 16h et 17h et dimanche à 10h, 11h, 12h, 14h, 15h, 16h et 17h)

📍 Château du Karreveld, avenue Jean de la Hoese à Molenbeek-Saint-Jean – carte E 6

📍 82 (Karreveld)

📍 20 (Bastogne), 49 (Cimetière de Molenbeek)

Avec la collaboration de Molenbecca et de l'administration communale de Molenbeek-Saint-Jean.

EXPOSITION ET VISITES

Quel théâtre à Molenbeek!

Depuis le XIX^e siècle, une vie théâtrale riche et variée s'est développée à Molenbeek-Saint-Jean. De nombreuses sociétés dramatiques et autres troupes amateurs faisaient ou font encore du théâtre en français, en néerlandais ou en dialecte molenbeekois.

Du théâtre à l'école, après le travail ou simplement pendant les temps libres. Du théâtre « classique » comme du théâtre politique et engagé, du théâtre pour enfants comme pour adultes. Par ailleurs, le théâtre professionnel s'est implanté à Molenbeek-Saint-Jean, au château du Karreveld, d'abord avec son théâtre d'été en plein air, à la Maison des Cultures, ensuite, dans sa salle de spectacles. Cette exposition illustrera le passé et le présent du théâtre molenbeekois, par de nombreuses illustrations, documents et objets. À cela s'ajouteront des animations théâtrales autour de l'exposition.

-  samedi et dimanche de 10h à 16h30 (visites guidées, samedi et dimanche à 11h et 14h)
-  Maison des Cultures et de la Cohésion sociale, rue Mommaerts 4 à Molenbeek-Saint-Jean – carte **F 7**
-  2-6 (Ribaucourt), 1-5 (Comte de Flandre)
-  89 (Comte de Flandre)

Exposition accessible du 14 au 27 septembre 2013.

Avec la collaboration du **Musée communal de Molenbeek-Saint-Jean et de la Maison des Cultures et de la Cohésion sociale.**

ACTIVITÉS

Les 100 ans de La Tour

À l'occasion des 100 ans de l'immeuble qui l'abrite, le salon de thé turc La Tour ouvre largement ses portes au public. En collaboration avec la Maison de Quartier Bonnevie, et avec le concours du musée communal MoMuse et de la Maison des Cultures et de la Cohésion sociale, une série d'activités vous sont proposées :

- > Exposition présentant des photos d'hier et d'aujourd'hui du parvis Saint-Jean Baptiste (cette place reste aujourd'hui encore un important lieu de rencontre dans le quartier), les différentes phases de la rénovation du bâtiment, la collaboration avec l'agence immobilière sociale Baïta pour la location des neuf appartements aux étages et, enfin, la légende de la source Sainte- Gertrude qui est censée se trouver sous l'immeuble.
- > Le dimanche après-midi, une dégustation de thé provenant de différentes cultures et un atelier créatif avec des photos vous seront proposés.

-  samedi et dimanche de 10h à 18h
-  salon de thé La Tour, parvis Saint-Jean-Baptiste 11 à Molenbeek-Saint-Jean – carte **F-G 7**
-  1-5 (Comte de Flandre)
-  89 (Comte de Flandre)

Possibilité de visiter le lieu le 22 septembre lors du dimanche sans voitures. Exposition accessible jusqu'au 4 octobre 2013 inclus (contacter préalablement la Maison de Quartier Bonnevie 02/410.76.31).



98.

Carte E-F 6

PARC ÉLISABETH

Koekelberg

- M 2-6 (*Simonis*)
- T 19 (*Besme*)
- B 20 (*Liberté*), 49 (*Riethuizen*),
13-14-87 (*Parc Elisabeth*)

Le parc Élisabeth s'étire sur le plateau de Koekelberg, déroulant ses vastes étendues gazonnées face à la Basilique du Sacré-Cœur. Sa création remonte à 1868 quand le conseil communal de Koekelberg avalisa les plans

de l'ingénieur Victor Besme. Le parc dispose d'un tracé classique, tout en longueur, rappelant la forme du monogramme royal de Léopold II. Couvrant près de dix-sept hectares, le parc Élisabeth offre, de part et d'autre de la grande berme centrale, des pelouses latérales, des massifs d'arbres et d'arbustes, des bosquets et des parterres fleuris. Si des érables sycomores bordent la double allée principale du côté de l'avenue du Panthéon, ce sont de vigoureux platanes qui ombragent la partie située du côté du boulevard Léopold II. Un élégant kiosque à musique subsiste toujours

au cœur du parc. Autrefois, il résonnait du programme des orchestres qui, durant les week-ends ou lors de festivités, animaient le parc et invitaient un public nombreux à danser. Aujourd'hui, promeneurs et sportifs profitent des longues allées de ce parc méconnu. (CL 08/11/1972)

Promenade « À l'ombre de la Basilique » (voir encadré ci-dessous).

PROMENADE

À l'ombre de la Basilique

Reconnue quatrième plus grande église du monde et souvent décriée, la Basilique du Sacré-Cœur de Koekelberg reste un témoignage historique unique pour tous les amateurs d'architecture. Elle se fait belle pour être vue de très loin et l'on s'endimanche pour elle. Son plateau a fait l'objet d'un plan de réaménagement permettant de mettre en valeur le parc Élisabeth. Analyse urbanistique, architecturale et sociologique d'un quartier à re-découvrir !

- D samedi à 10h, 12h, 14h et 16h (durée: 1h30)
- O lieu de départ: Basilique nationale du Sacré-Cœur de Koekelberg, parvis de la Basilique 1 à Koekelberg – carte E 5-6
- T 19 (*Bossaert/Basilique*)
- B 49-87 (*Riethuizen*)
- R réservation obligatoire au 02/537.78.75 (du lundi au vendredi de 9h30 à 12h30). Maximum 25 personnes par départ.

Avec la collaboration d'Itinéraires, sur les Sentiers de l'Histoire.

99.

Carte E 3

**ANCIENNE DEMEURE
ABBATIALE DE DIELEGHEM**

rue Jean Tiebackx 14 – Jette

🕒 sam. de 10h à 22h
dim. de 10h à 18h

📍 14-84 (Dieleghem),
13-53 (Soetens)

Amputé de son environnement d'origine et de ses dépendances, le palais abbatial de Dieleghem dresse encore avec fierté ses façades d'inspiration classique dessinées par l'architecte Laurent-Benoît Dewez. Promoteur du style Louis XVI et d'un certain retour à l'Antiquité, Dewez érigea l'édifice à partir de 1775. Vendu en 1797, le lieu fut dépouillé de ses meubles et objets d'art. Toutefois, en 1898, l'endroit racheté par le docteur Capart, va retrouver un peu de sa superbe. Le praticien utilisera ainsi le grand salon comme une salle des fêtes. En 1954, la Commune l'acheta pour en faire un centre culturel mais il faudra attendre 1967 pour que débute la restauration qui se poursuivra jusqu'en 1972. À l'intérieur, on enleva les lambris néo-



gothiques qui masquaient la décoration du XVIII^e siècle et on réaménagea l'ensemble des pièces. Le grand salon, éclairé par une coupole dont les quatre pans inclinés planes accueillent d'admirables stucs figurant les quatre Éléments (la Terre, l'Eau, l'Air et le Feu), a retrouvé sa fonction festive et accueille expositions et concerts. (CL 03/02/1953)

Activité « Jette dans tous ses états » et exposition « Rencontres au Comté de Jette » (voir encadrés ci-dessous et ci-contre).

 **ACTIVITÉS****Jette dans tous ses états**

Cette exposition ouvrira l'éventail des lieux événementiels et des personnalités du « tout Jette » à travers le temps. Les salons de Dieleghem feront revivre, au fil des saisons, les lieux fastueux ou modestes et les célébrités qui les fréquentèrent et ceci au travers des manifestations religieuses, des commémorations officielles, des foires, des marchés populaires, en passant par les châteaux et domaines privés, les salles de fêtes, ou encore les centres culturels polyvalents actuels, sans oublier les cinémas ou les kiosques.

Une promenade guidée vous emmènera également à travers un parc public, autrefois promenade mondaine du pensionnat du Sacré-Cœur de Jette.

🕒 samedi de 10h à 22h et dimanche de 10h à 18h (promenades guidées, samedi et dimanche à 11h et 14h; matin circuit urbain et après-midi circuit nature)

📍 ancienne demeure abbatiale de Dieleghem, rue Jean Tiebackx 14 à Jette – carte E 3

📍 14-84 (Dieleghem), 13-53 (Soetens)

Exposition accessible du 31 août au 29 septembre 2013, du mardi au vendredi de 10h à 12h et de 14h à 17h et le week-end de 10h à 18h.

Un concert sera donné par les professeurs de l'académie de musique de Jette le samedi 14 à 20h.

Avec la collaboration du Centre culturel de Jette et de l'Association culturelle de Bruxelles Nord-Ouest.

100.

Carte F-G 2

PLATEAU DU HEYSEL

Bruxelles-Laeken

- M** 6 (Heyssel)
- T** 3 (Esplanade), 7-51 (Heyssel)
- B** 84-88 (Heyssel)

L'ensemble des palais du Heyssel fut conçu entre 1933 et 1935 par l'architecte Joseph Van Neck à l'occasion de l'Exposition universelle de 1935. Une large avenue coupait le site en deux et remontait vers la façade du Grand Palais. Aujourd'hui, l'Atomium, construit dans le cadre de l'Exposition universelle de 1958, a modifié la perspective initiale, mais le palais principal dresse toujours fièrement sa puissante façade, sommée des sculptures allégoriques dues à Égide Rombaux. Si l'extérieur s'inscrit dans un schéma assez classique, l'intérieur, par contre, innove par l'utilisation d'arcs en béton d'une ampleur inédite. Cette structure a permis de ménager près de 15.000 m² de surface d'exposition. Par la suite, d'autres bâtiments viendront donner au site le potentiel qu'on



lui connaît aujourd'hui. Depuis de nombreuses années maintenant, il accueille des salons, des foires et des symposiums. Un ensemble composé d'un imposant stade, d'un cinéma, d'espaces ludiques et récréatifs complètent ce lieu toujours très fréquenté, qui dispose également de beaux espaces verts et des terrains de sport.

 **EXPOSITION**
Rencontres au Comté de Jette

Établir des contacts sociaux, rencontrer des gens et s'amuser est une affaire de tous les temps et le Comté de Jette n'était pas en reste. Lors de cette exposition, des thèmes comme les marchés, les fêtes, les associations les plus diverses, les événements sportifs et autres seront illustrés par une abondante iconographie, des documents et des objets historiques. L'accent sera mis sur Jette et Ganshoren, mais d'autres communes du nord-ouest de la Région seront également à l'honneur.

- 🕒** samedi et dimanche de 10h à 18h
- 📍** Musée communal de Jette, ancienne demeure abbatiale de Dieleghem, rue Jean Tiebackx 14 à Jette – carte **E 3**
- 📍** 14-84 (Dieleghem), 13-53 (Soetens)

Exposition accessible jusqu'au 22 décembre 2013.

Avec la collaboration du Cercle d'Histoire et d'Archéologie du Comté de Jette.



101

101.

Carte G 3-4



ÉCOLE EUROPÉENNE DE BRUXELLES IV – ANCIENNE ÉCOLE DES CADETS

drève Sainte-Anne 86
Bruxelles-Laeken

🕒 uniquement sam. de 10h à 18h

📍 53 (École des Cadets)

Située non loin du domaine royal de Laeken, l'École européenne de Bruxelles IV s'est approprié un site qui accueillait autrefois une école de Cadets construite au XIX^e siècle par l'architecte J.J. Van Ysendijck, en style néo-Renaissance flamande. Avant la guerre, l'ensemble abritait une caserne hébergeant les Grenadiers, puis, durant l'entre-deux-guerres, les Artilleurs anti-aériens. Après 1945, divers établissements scolaires militaires profitèrent des locaux. Le complexe d'origine, qui combine la brique et la pierre, a été restauré et adapté à sa nouvelle affec-

tation et une aile moderne a d'ailleurs été édifiée par la Régie des Bâtiments. Elle a été inaugurée en octobre 2012 par de prestigieux voisins, le roi Albert II et la reine Paola. Un escalier monumental, une salle de parade, transformée en espace de jeux, et l'ancienne salle de réception, avec ses impressionnantes cheminées, rappellent les moments festifs de l'ancienne école militaire.

Visites guidées à 10h30, 12h, 13h30, 15h et 16h30. Avec la collaboration de Laeken Découverte.

Projection, dans la salle polyvalente, d'un film sur la visite du roi Baudouin à l'école des Cadets et d'interviews d'anciens cadets par les élèves de l'École européenne de Bruxelles IV.

Panneaux explicatifs sur la rénovation/transformation du site en 2011 et 2012.

102.

Carte I 4

BRUXELLES ROYAL YACHT CLUB (CLUBHOUSE)

chaussée de Vilvoorde 1
Bruxelles-Laeken

🕒 sam. et dim. de 10h30 à 18h

📍 3-7 (Van Praet)

📍 47 (Avant-Port)

Fondé en 1906 et placé sous le haut patronage du roi Albert I^{er} en 1913, le Bruxelles Royal Yacht Club a toujours joui de ses installations à l'endroit précis qu'il occupe aujourd'hui, en aval du pont Van Praet, à l'entrée du canal de Bruxelles, au Rupel, à proximité du palais royal de Laeken. À l'origine composé d'un hangar flottant et d'un pavillon à usage de *clubhouse*, il s'étendit en fonction de la croissance du nombre de ses membres, jusqu'à ce qu'un incendie détruise les locaux dans lesquels il était installé en 1934. Un nouveau *clubhouse*, plus



102

vaste et plus moderne, fut bâti et inauguré en 1936. Ce prestigieux édifice est toujours le corps principal du *clubhouse* actuel. Son plancher provient du yacht «Erin» qui appartenait à Sir Thomas Lipton. Les boxes et les lambris muraux proviennent, quant à eux, des malles «Princesse Marie-José» et «Prince Léopold». Le BRYC est le principal club nautique et le plus important port de plaisance de Belgique francophone. Il se montre très actif et organise de nombreuses manifestations, à terre ou en mer!

Pas d'accès aux quais.



PROMENADE

Quand Laeken s'amusait

La toponymie laekenoise garde le souvenir nostalgique des guinguettes et des laiteries. Elles étaient nombreuses et réputées à l'époque où la Résidence royale était un joli coin champêtre. Les Bruxellois venaient s'y amuser, danser, chanter, ingurgiter des litres de Faro, de Gueuze-lambic et de café, s'empiffrer de tartines de *plattekeis*, d'anguilles au vert, de *koekebakken*, de gaufres et des fameuses «tartes de Laeken», mi-riz, mi-prunes, «half en half gelijk de taarten van Laken» disait-on alors. De Tivoli à Maison Rouge, le long de la drève Sainte-Anne, de la rue de la Grotte au canal, vous remonterez le temps jusqu'au *Jardin Albert Street* pour une petite dégustation de tartes laekenoises et quelques jeux d'autrefois.

- 🕒 samedi à 14h (durée: 2h)
- 📍 lieu de départ: au pied du Monument au Travail, quai des Yachts à Bruxelles-Laeken – carte **H 5**
- 📍 94 (Jules de Trooz)
- 📞 réservation souhaitée au 0486/40.40.89. Maximum 25 personnes.

Avec la collaboration de l'association Codémus Concept.



**103.**

Carte K 5

MAISON COMMUNALE D'EVERE

square Hoedemaekers 10 – Evere

🕒 *uniquement dim. de 10h à 18h*📍 45-65 (Hoedemaekers),
64 (Notre-Dame)

Suite à l'augmentation significative de la population, la petite maison communale située au coin des rues Édouard Stuckens et François Pepermans ne suffisait plus et il fut décidé, dans les années 1930, d'envisager la construction d'un nouvel endroit pour

accueillir les administrés everois. Robert Rousseau, un jeune architecte tout droit sorti de Saint-Luc, fut désigné pour mener à bien le projet. Le quartier de la plaine d'aviation fut choisi et bientôt, un paquebot en brique jaune fut inauguré le 2 juillet 1939, après un an de chantier à peine. De façon générale, on pourra rapprocher l'édifice de la Maison de la Radio, place Flagey, ou de la maison communale de Woluwe-Saint-Lambert. Aucune décoration superflue ne vient alourdir cette architecture fonctionnelle en vogue à l'époque. Lieu de services et de rencontres, la maison

communale, qui a subi d'importants travaux d'agrandissement, organise des expositions et nombre d'autres activités culturelles.

Exposition de photographies sur les lieux animés de la commune, aujourd'hui disparus, et visites guidées, dimanche à 10h30, 11h30, 14h30, 15h30 et 16h30.

 **PARCOURS À VÉLO**
Schaerbeek m'as-tu vu ?

Parcours à vélo à travers la commune à la découverte de lieux animés, culturels, de divertissements... parfois inattendus! De l'Os à Moelle à l'estaminet reconstitué de la Maison des Arts, Schaerbeek s'anime de théâtre en théâtre, mais également à travers ses centres culturels et ses rues animées, comme la rue de Brabant, avec son noyau commercial dynamique.

Le parcours sera également placé sous le signe de la conduite d'un vélo en ville, alliant sécurité et respect du code de la route.

🕒 *samedi et dimanche à 14h30 (inscriptions samedi et dimanche dès 10h) (durée: 2h30)*📍 *lieu de départ: devant le Mezze Bar, place Meiser (coin Wahis-Cambier) à Schaerbeek – carte K 7*

📍 25-62 (Meiser)

📍 63 (Meiser)

🚲 *n'oubliez pas votre vélo. Pas de location possible sur place. Station Villo! à proximité.*

Avec la collaboration du GRACQ – Les Cyclistes quotidiens (section locale de Schaerbeek).

104.

Carte I-J 6

PARC JOSAPHAT

Schaerbeek

T 7 (*Héliotropes*)B 64-65 (*Chazal*), 66 (*Crossing*)

Selon la légende, un fidèle de retour d'un pèlerinage à Jérusalem, en 1574, trouva une telle similitude entre la vallée de Roodebeek et celle de Josaphat, en Palestine, qu'il rebaptisa ce coin de Schaerbeek. À ce même endroit se constitua un domaine qui, au début du XX^e siècle, menaçait d'être morcelé. Le roi Léopold II encouragea la commune à l'exproprier dans le but de préserver l'un des beaux espaces verts de cette partie de Bruxelles. Aménagé par le paysagiste belge Edmond Galoppin, le parc

de six hectares sera inauguré en 1904. La commune l'embellira et triplera même sa surface initiale en lui adjoignant d'importantes parcelles contiguës. Depuis sa création, le parc a toujours été un lieu de rencontre privilégié des Schaerbeekois, heureux de se retrouver À la *Fontaine d'Amour* ou à la *Laiterie du parc*, des estaminets qui seront détruits pour faire place au Trinkhall, qui reprend la tradition, à partir de 1912, des concerts et des bals. L'établissement peut accueillir 800 places assises et dispose aussi d'un kiosque démontable. La plaine de jeux, accessible depuis 1914, la vaste pelouse, où se déroulent les concours de tirs à l'arc, et le golf miniature, qui ouvre en 1954, favorisent le sport et les activités collectives en plein air. (CL 31/12/1974)



Promenade «Les mille et une facettes du parc Josaphat» et activités «Le parc Josaphat, «the place to be» à Schaerbeek?» (voir encadrés ci-contre et ci-dessous).

ACTIVITÉS
Le parc Josaphat, «the place to be» à Schaerbeek ?

Dès sa création, le parc Josaphat fut «the place to be» pour se donner rendez-vous à la mare aux canards, retrouver son cœur à la fontaine d'amour, parader le long des étangs, faire un vœu sur le petit pont ou jouer à la marelle au pied du kiosque. Le Service du Patrimoine de la commune de Schaerbeek, en partenariat avec le Service des Espaces verts, vous propose plusieurs rendez-vous durant le week-end. Il vous accueille également, le samedi et le dimanche de 14h à 18h, au kiosque du parc afin de vous informer sur les activités dans la commune (point d'info sur le parc, le dimanche de 14h à 18h à la Pergola).

Jouons comme autrefois!

Cricket, marelle, domino géant... À vous de jouer!

⌚ samedi et dimanche de 14h à 18h

📍 devant le kiosque

Promenade champêtre

Des vignes et une orangerie, n'est-ce pas romantique et inattendu en pleine ville ?

⌚ dimanche entre 13h et 18h

📍 lieu de départ: devant les serres communales, boulevard Lambermont 411

De toutes beautés!

Une promenade d'une heure en longeant le parc pour se souvenir que l'on y venait tout autant pour admirer la beauté du site, les façades de l'avenue des Azalées, de l'avenue

du Suffrage universel et les monuments qui l'entourent que pour y être admiré(e).

⌚ samedi à 14h et 15h30

📍 lieu de départ: devant le «Mât de Lalaing», au croisement des avenues Louis Bertrand et Deschanel

Votre voiture est avancée!

Une carriole tirée par des chevaux emmènera les plus jeunes autour du parc dans une ambiance 1900!

⌚ samedi et dimanche de 14h à 18h

📍 lieu de départ: devant le glacier avenue des Azalées 8

À dos d'ânes

Promenade à dos d'âne pour les plus petits.

⌚ samedi et dimanche de 12h à 14h

📍 lieu de départ: devant la plaine de jeux

Promenade nature et patrimoine

Découvrez un autre aspect du parc avec le Cercle des Naturalistes.

⌚ dimanche à 14h

📍 lieu de départ: entrée du parc, avenue Eisenhower

📄 maximum 20 personnes. Inscriptions souhaitée au 02/215.44.53.

📍 parc Josaphat à Schaerbeek – carte I-J 6

T 7 (*Héliotropes*)

B 64-65 (*Chazal*), 66 (*Crossing*)

105.

Carte I 6

MINI-GOLF JOSAPHAT

avenue Ambassadeur
Van Vollenhoven – Schaerbeek

🕒 sam. et dim. de 10h à 20h30
(dernières entrées : 19h30)

📍 7 (Héliotropes/Louis Bertrand)

📍 64-65 (Chazal), 66 (Louis Bertrand/Crossing/Azalées)

En 1952, quelques jardins potagers occupaient encore une languette de terre coincée entre les rails du chemin de fer et la rue, au beau milieu du parc Josaphat. Il fut décidé de convertir l'endroit et l'idée d'un particulier retint tout spécialement l'attention du Conseil communal. Ainsi, un golf

miniature vit bientôt le jour et l'organisation en fut confiée au paysagiste René Péchère. Ce dernier imagina de grouper les jeux en chapelet afin de tirer parti au mieux du terrain qui put finalement accueillir dix-huit trous. Le golf, qui fut ouvert dès 1954, séduisit d'emblée les sportifs et les amateurs tant par ses possibilités que par son décor soigné.

Tarif préférentiel à l'occasion des Journées du Patrimoine : 3 euros pour tous.

**PROMENADE****Les mille et une facettes du parc Josaphat**

Par sa richesse et les activités qui y sont organisées, le parc Josaphat, dont la partie basse a été dessinée par l'architecte paysagiste E. Galoppin et inaugurée en 1904, a toujours été un lieu de rendez-vous des habitants. De nos jours s'y déroulent de nombreux concerts, la fête de la cerise, les apéros du vendredi, ainsi que des activités sportives comme le tir à l'arc ou le golf miniature... Lors de cette promenade, vous découvrirez le parc sous ses diverses facettes.

🕒 samedi à 14h et 16h et dimanche à 10h, 14h et 16h
(durée : 2h)

📍 lieu de départ : entrée du parc, carrefour avenue des Azalées et avenue Eisenhower à Schaerbeek – carte J 6

📍 25-62 (Bienfaiteurs)

📍 65 (Bienfaiteurs)

Avec la collaboration de l'association Art et Nature (ARNA).

105



106.

Carte I 6

AVENUE LOUIS BERTRAND

Schaerbeek

- T** 92 (*Église Saint-Servais*)
- B** 56 (*Herman*),
66 (*Crossing/Louis Bertrand*)

En 1898, les autorités communales envisagent de tracer une avenue de prestige reliant le parvis de l'église Saint-Servais au parc Josaphat. L'avenue Louis Bertrand, qui nécessitera la destruction du noyau villageois et de l'ancienne église, s'annonce comme une imposante perspective, avec des terre-pleins centraux arborés et fleuris et de larges trottoirs bordés de belles demeures.

Elle ambitionne, à l'image de l'avenue Louise, de devenir une promenade élégante qu'emprunteraient volontiers les nouveaux habitants aisés du quartier. Différents concours de façades seront d'ailleurs organisés au fil des années. De cette époque date la belle maison avec marquise due à Gustave Strauven, cadre d'un restaurant. Côté parc, l'avenue s'évase en éventail. Les travaux seront terminés vers 1905 et, à partir de cette date, les maisons vont sortir de terre les unes après les autres, conférant



au lieu une plaisante unité architecturale. En 1910, on construit même un palais des sports qui, des années durant, sera le rendez-vous incontournable d'un large public attiré par des courses cyclistes, des spectacles de cirque, des meetings politiques, des compétitions de boxe et de catch, ou encore des concerts de Johnny Hallyday et des Rolling Stones. Il sera rasé au profit du Brusilia qui voit le jour en 1966. L'avenue sera baptisée d'après un écrivain et homme politique belge, résidant à Schaerbeek.

Quelques enseignes ont redonné vie au parvis Saint-Servais redevenu un pôle de rencontres conviviales pour cette partie de Bruxelles.

Promenades «Singulières et éclectiques: architectures bourgeoises à Schaerbeek 1880-1914» (voir encadré ci-dessous).

PROMENADES

Singulières et éclectiques: architectures bourgeoises à Schaerbeek 1880-1914

Comme les autres communes de la première couronne bruxelloise, la commune de Schaerbeek connaît un extraordinaire développement démographique et urbanistique durant le derniers tiers du XIXe siècle. La production architecturale est marquée par un éclectisme qui vise à singulariser chacune des maisons et hôtels de maîtres qui sont construits alors entre l'église Sainte-Marie et l'hôtel communal. À partir de 1906, c'est le nouveau quartier de l'avenue Louis Bertrand qui illustre les ambitions communales d'accueillir une population aisée dans une scénographie urbaine qui valorise la réussite sociale de celle-ci et de nouveaux lieux de loisirs pour afficher cette prospérité. Cette promenade sera donc inspirée aussi bien par l'histoire de l'architecture que par l'histoire sociale de la commune sous le règne de Léopold II.

- ⌚** samedi et dimanche à 14h30 (durée: 1h30)
- 📍** lieu de départ: devant le portail principal de l'église royale Sainte-Marie, place de la Reine (samedi) et parvis de l'église Saint-Servais, chaussée de Haecht (dimanche) – carte H-1 6 et I 6
- T** 92-94 (*Sainte Marie*), 25 (*Robiano*) et tram 92 (*Église Saint-Servais*)
- B** 65-66 (*Robiano*)

Avec la collaboration de l'association Patrimoine de Schaerbeek (PatriS).

107.

Carte H-I 6

**ÉGLISE ROYALE SAINTE-MARIE**

place de la Reine – Schaerbeek

🕒 sam. et dim. de 14h à 18h

📍 25 (Robiano),
92-94 (Sainte Marie)

📍 65-66 (Robiano)

Cette église de plan central affectant la forme d'un octogone occupe une position stratégique sur le tracé royal reliant le palais de Bruxelles à celui de Laeken. Elle constitue à la fois un point d'articulation entre différentes chaussées mais aussi un point de mire visuellement attractif à l'extrémité d'axes importants. Aujourd'hui encore, sa silhouette suscite l'interrogation dans l'œil des passants. À l'époque, un concours fut organisé et Louis Van Overstraeten en sortit vainqueur. Ce jeune architecte proposait une église de style romano-byzantin s'inspirant à la fois de Sainte-Sophie à Istanbul et de San Vitale à Ravenne. Les travaux débutèrent en 1845 et l'église fut inaugurée le 15 août 1853. Des chapelles absidiales entourent l'octogone central dominé par une impressionnante coupole sur pendentifs portée par des piliers fasciculés. Van Overstraeten a placé des arcs-boutants qu'il a empruntés au vocable gothique pour renforcer la structure. À l'intérieur, le mobilier d'origine et la décoration forment avec l'architecture un exemple d'art byzantin d'une rare unité à Bruxelles. Quand le parvis était piétonnier, le spectacle des fidèles en tenue du dimanche quittant l'édifice fraîchement bâti réjouissait les spectateurs qui furent témoins de nombreux mariages mais aussi des funérailles de Giacomo Puccini en 1924. (CL 09/11/1976)

Guide sur place. Avec la collaboration de Klare Lijn.



107

108.

Carte H 7

**DE ULTIEME HALLUCINATIE**rue Royale 316
Saint-Josse-ten-Noode

🕒 uniquement sam. de 10h à 18h

📍 92-94 (Sainte-Marie)

Le n° 316 de la rue Royale, hôtel de maître de style néoclassique, a vu le jour en 1841 mais il connaîtra une modification en profondeur quand, en 1904, l'architecte Paul Hamesse, pour le compte de la famille Cohn-Donnay, le rénove dans un style Art nouveau géométrique. Le mobilier qu'il ajoute

s'intégrera parfaitement au décor. Le salon en façade avec son imposante cheminée en marbre et sa frise de danseuses fait référence à la Sécession viennoise et au goût néo-grec. Le petit salon central, par contre, illustre l'influence de l'architecte écossais Charles Rennie Mackintosh avec ses éléments floraux stylisés et ses boiseries laquées en blanc. Mentionnons aussi la salle du jeu d'échecs, la salle de billard aux murs rythmés d'arbres stylisés, la loge juive du premier étage et la salle à manger dont le plafond combine avec harmonie fleurs et queues de paon. En façade, le balcon d'origine a été absorbé par une logette en menuiserie de style Art nouveau où s'inscrit aujourd'hui le nom de l'établissement qui a pris possession du lieu depuis la fin de l'année 1981 : *De Ultieme Hallucinatie*. Cette reconversion a entraîné des aménagements réalisés avec beaucoup de soin. Ainsi, à l'arrière, le jardin d'origine a été couvert d'une toiture vitrée à structure métallique afin d'abriter la brasserie à laquelle a été intégrée, juste en face d'un mur de rocailles rappelant l'ancien jardin, la galerie qui menait jadis aux dépendances et qui est désormais convertie en bar. Des banquettes de train dues à Henry vande Velde rehaussent cet élégant décor. (CL 08/08/1988)



108

109.

Carte H 7

**LE BOTANIQUE**

rue Royale 236
Saint-Josse-ten-Noode

🕒 sam. et dim. de 10h à 13h

🚶 2-6 (Botanique)

🕒 92-94 (Botanique)

🚶 61 (Botanique)

Ce vaste bâtiment, qui devait accueillir les collections d'un précédent jardin botanique, fut édifié de 1826 à 1829. L'artiste-décorateur Pierre-François Gineste dirigea les travaux réalisés d'après des plans simplifiés de l'architecte Tilman François Suys. Respectant la structure traditionnelle des orangeries, il imagina une imposante rotonde centrale à coupole, flanquée de deux ailes terminées chacune par un pavillon légèrement en ressaut. Aux verrières qui combtent les entre-colonnements de la rotonde et couvrent le portique délimité par cette même colonnade, s'ajoutent les serres adossées aux ailes latérales. La fonction initiale du bâtiment explique aisément l'omniprésence des baies à châssis métallique. Très tôt, on songea à organiser des fêtes dans cet endroit magique et une grande salle fut aménagée à cet effet entre l'orangerie orientale et la rotonde mais elle deviendra la salle des herbiers dès 1870. Jusqu'en 1939, il remplit des fonctions proches de sa vocation primitive mais il va peu à peu sombrer. Racheté par l'État en 1970, le lieu deviendra finalement le Centre culturel de la Fédération Wallonie-Bruxelles et sera inauguré comme tel en 1984. Il accueille aujourd'hui de nombreuses manifestations culturelles dédiées à la création contemporaine et les festivals qui s'y déroulent, dont les fameuses Nuits du Botanique, ont assis sa renommée. (CL 15/05/1964).

Visites guidées, samedi et dimanche à 10h, 11h et 12h. Avec la collaboration d'Arkadia.be et de Korei.



109



110

110.

Carte H 7

PARC DU JARDIN BOTANIQUE

Saint-Josse-ten-Noode

🚶 2-6 (Botanique)

🕒 92-94 (Botanique)

🚶 61 (Botanique)

Vers 1829, l'architecte Charles-Henri Petersen est chargé d'établir les plans d'un jardin botanique aux abords de la porte de Schaerbeek, sur ce qui n'était alors qu'une succession d'étangs, de petits bois, de champs et de potagers. Le parc, agrandi en 1842 et en 1854, s'est doté de nombreuses sculptures, issues d'un programme

supervisé par Charles Van der Stappen et Constantin Meunier. On en compte 52, exécutées entre 1894 et 1898 par une colonie d'artistes. À l'époque, les plantes exotiques formaient une curiosité pour des gens qui voyageaient peu ou, en tous cas, pas dans les pays où se trouvaient ce genre de plantes. Après la Seconde Guerre mondiale, les collections de plantes sont transférées à Meise. Le parc est ensuite coupé par le boulevard Saint-Lazare et nécessite un réaménagement. La tâche est confiée à René Pechère qui, à l'occasion de l'Exposition universelle de 1958, imagine un jardin divisé en trois terrasses distinctes, une façon de tirer parti du terrain en fort dénivelé.

**PROMENADE****Bruxelles en effervescence**

À la fin du XIX^e siècle, la place Rogier bouillonnait d'activité. Située à côté de la gare du Nord de l'époque, halte de prédilection du voyageur nanti, elle était entourée d'hôtels, de cafés et de restaurants et marquait la jonction entre les boulevards du centre, qui allaient constituer par la suite le nouveau centre-ville. Le beau monde y accourait pour faire la fête, dîner ou simplement flâner. De superbes théâtres attiraient un public nombreux et les premiers cinémas allaient y ouvrir leurs portes après la Première Guerre mondiale. Cette promenade mettra l'accent sur les lieux qui témoignent encore aujourd'hui du lustre d'antan, comme l'hôtel *Palace*, le *Plaza*, le *Variétés*, *Au Printemps*, le *Métropole*, *Le Cirio* et le *Falstaff*.

🕒 dimanche à 10h et 14h (durée 1h30)

📍 lieu de départ: devant l'hôtel Crowne Plaza Brussels Le Palace, entrée place Rogier à Saint-Josse-ten-Noode – carte H 7

🚶 2-6 (Rogier)

🕒 3-4-25-55 (Rogier)

🚶 61 (Rogier)

Uniquement en Néerlandais.

Avec la collaboration de Klare Lijn.



111.

Carte H 7



HÔTEL CROWNE PLAZA BRUSSELS LE PALACE

rue Gineste 3/place Rogier
Saint-Josse-ten-Noode

🕒 sam. et dim. de 10h à 18h
(sous réserve de disponibilité –
confirmation sur [www.journees-
dupatrimoinebruxelles.be](http://www.journees-
dupatrimoinebruxelles.be))

🚶 accès uniquement à la salle de bal

🅂 2-6 (Rogier)

🅃 3-4-25-55 (Rogier)

🅄 61 (Rogier)

Devant les serres et l'orangerie du centre culturel s'étend le jardin à la française, strictement compartimenté et planté d'arbustes fleuris. La partie intermédiaire, qui s'inspire des jardins italiens, s'orne de parterres riches en plantes à fleurs. La troisième section du parc, dans la zone inférieure, est occupée par un parc paysager de style anglais, présentant des sentiers sinueux, des pelouses bordées de massifs arbustifs et des pièces d'eau qui font entendre leur doux murmure. Aujourd'hui, les jardins sont devenus un lieu de promenade privilégié au cœur de la ville, notamment pour les employés des nombreux bureaux situés aux alentours. (CL 15/04/1964)

En prévision de l'Exposition universelle de 1910, un concours fut organisé pour la construction d'un hôtel de luxe. Les architectes A. Pompe et A. Lener furent retenus et sont à l'origine des plans du Palace Hôtel, aujourd'hui appelé « Crowne Plaza ». De style Art nouveau à tendance géométrique, l'extérieur date de 1909. Toutefois, le parement en pierre bleue du rez-de-chaussée fut ajouté en 1983. Le parti décoratif de la façade est assuré par les ouvertures dont la

variété formelle crée une intéressante dynamique visuelle. À l'intérieur, l'hôtel a conservé son décor d'origine, en particulier les placages de marbre veiné esthétiquement très attractifs. L'atelier de Genval a procédé à une rénovation complète du lieu en 1995, le préparant à assumer encore de longues années sa vocation de lieu d'accueil. Le bâtiment fut d'ailleurs conçu dans cet esprit voici presque un siècle, jouissant d'une renommée européenne, avec ses 500 chambres dont certaines ont accueilli le duc d'Edimbourg, époux de la reine Élisabeth II, la princesse Grace de Monaco, le roi Hussein de Jordanie, ou Gina Loloobrigida, Brigitte Bardot, Rita Hayworth ou Orson Welles. Les spectacles organisés chaque semaine dans la taverne du rez-de-chaussée apportèrent aussi son heure de gloire à ce palace de la Belle Époque, aujourd'hui plus dynamique que jamais avec sa salle de bal du rez-de-chaussée et ses nombreuses salles de réunion et de réception.

Guide sur place. Avec la collaboration de Klare Lijn.

PROMENADE

Bruxelles: coup d'éclat en pleine vue!

Vous êtes conviés à un itinéraire étincelant, à travers le monde des étoiles qui brillent de luxe et de plaisir et parent les hôtels publics ou privés! De tout temps, les villes ont redoublé d'efforts pour être vues et attirer les personnalités d'importance en leur sein, via les architectes de renom, les décorations majestueuses des palais, ou encore en créant des palaces tels que le *Plaza* et son théâtre ou l'hôtel *Métropole* et sa salle de bal. Des lieux à voir et des lieux dans lesquels se faire voir: un séjour de rêve, un mariage, une réunion, un bal, une boîte de nuit, etc. Ouvrez la porte de la suite et découvrez des histoires qui dépassent ce que vous pouvez imaginer... Plus que les paillettes, la vie de star!

🕒 dimanche à 10h, 12h, 14h et 16h (durée: 1h30)

📍 lieu de départ: devant l'hôtel New Siru, à l'angle de la place Rogier et de la rue du Progrès à Saint-Josse-ten-Noode – carte H 7

🅂 2-6 (Rogier)

🅃 3-4-25-55 (Rogier)

🅄 61 (Rogier)

📄 réservation obligatoire au 02/537.78.75 (du lundi au vendredi de 9h30 à 12h30).
Maximum 25 personnes par départ.

Avec la collaboration d'Itinéraires, sur les Sentiers de l'Histoire.



112

112.

Carte 18



MUSÉE CHARLIER

avenue des Arts 16
Saint-Josse-ten-Noode

🕒 sam. et dim. de 12h à 17h

🅂 2-6 (Madou)

🅇 29-63-65-66 (Madou)

En 1889-1891, l'amateur d'art Henri Van Cutsem acquiert deux immeubles adjacents d'esprit néoclassique s'ouvrant sur l'actuelle avenue des Arts. Si le premier, qui compte quatre travées et date de 1844, demeure intact, le second est, quant à lui, démolé puis reconstruit par Victor Horta afin de conférer une certaine unité à l'ensemble. Henri Van Cutsem demandera aussi au jeune architecte d'aménager de longues galeries vitrées destinées à accueillir ses collections d'art. À l'intérieur, des vitrines font office de cloison, tout en laissant pénétrer la lumière, comme on peut le constater entre le fumoir, le petit hall et la salle de réception. Des études sont actuellement menées par le service d'étude des décors de monuments historiques de l'IRPA en vue de futurs travaux de restauration. De son vivant, Van Cutsem avait plaisir à réunir artistes et écrivains dont il était le généreux mécène. Parmi eux, citons Édouard Agneessens, Théodore Baron, Géo Bernier, Jan Van Beers, Eugène Broerman, Albéric

Collin, James Ensor, Joseph Stevens et Willy Finch. À sa mort, il légua son hôtel particulier au sculpteur Guillaume Charlier qui en fera à son tour don à la commune de Saint-Josse en 1925. De nos jours, le Musée organise des expositions et des concerts prennent place dans le salon de musique. (CL 15/07/1993)

Visites guidées, samedi et dimanche à 13h, 14h30 et 16h. Avec la collaboration de l'administration communale de Saint-Josse-ten-Noode, de Pro Velo et de Korei.

Les œuvres représentant des personnages bruxellois illustres et des lieux «M'as-tu vu» seront sorties des réserves pour l'occasion.

Explications sur le travail de conservation préventive et de restauration des œuvres d'art, samedi à 15h et dimanche à 13h30. Sur inscription (nombre limité): 02/220.28.19 ou info@charliermuseum.be.



113.

Carte 17



JAZZ STATION

rue Wauwermans 1
Saint-Josse-ten-Noode

🕒 sam. de 10h à 18h
dim. de 14h à 18h

🅇 29 (Clovis)

L'actuel centre pour les arts, club de jazz et espace associatif qu'est la Jazz Station a vu le jour en 2005 grâce à l'initiative de Jean Demannez, bourgmestre de Saint-Josse de l'époque. L'ancienne gare est à la croisée de l'architecture de la néo-Renaissance flamande et du néobaroque. Sa galerie, de verre et de fer forgé, surplombe le chemin de fer. Les volumes intérieurs ont une dimension plastique remarquable: un style épuré où les matières fusionnent. Le bois, le métal et le plastique sont animés par le jeu de reflets et de transparence des parois de verres. Tel est le décor de la salle de concert. Le site, à la base conçu comme maison du jazz bruxelloise, musée et lieu de rencontres autour du jazz, a progressivement multiplié ses activités. La Jazz Station est aujourd'hui réputée pour son intense programmation de concerts, ses répétitions publiques et ses expositions. (CL 26/09/1996)

**114.**

Carte 17

SQUARE ARMAND STEURS*Saint-Josse-ten-Noode*

B 61 (Steurs)

Aménagé d'après les plans de l'architecte Eugène Dhuicque qui a privilégié l'asymétrie, le square Armand Steurs fut inauguré en grande pompe le 3 juillet 1932. Perpétuant la mémoire d'un bourgmestre de Saint-Josse-ten-Noode qui permit l'alimentation en eau de certains quartiers de Bruxelles, l'ensemble illustre un aménagement

en milieu urbain typique des années de l'entre-deux-guerres. Le square, qui a profité du voûtement de la ligne ferroviaire Bruxelles-Luxembourg, présente une organisation complexe tirant parti des déclivités du terrain. De façon générale, la pierre bleue est à l'honneur puisqu'on la localise tant au niveau des balustrades, mais aussi de la margelle du bassin, qu'au niveau des marches, limons, fûts et vasques du soutènement des terrasses. Occupant des endroits stratégiques, des sculptures dues à des artistes renommés comme le monument *Les Carriers* de Guil-

laume Charlier ou *La Source* de Jules Dillens trônent dans l'exèdre du Centenaire. Outre une végétation variée comptant quelques spécimens remarquables, l'architecte Jules Janlet avait aménagé des parterres de roses dont il était un grand spécialiste. Lieu de détente et promenade en milieu urbain, le square Armand Steurs est très apprécié des riverains. (CL 17/06/1993)

Exposition « Le square Armand Steurs, un des plus beaux squares de la Région » (voir encadré ci-dessous).

 **EXPOSITION**
Le square Armand Steurs, un des plus beaux squares de la Région

Dans son projet d'aménagement du square Armand Steurs, l'architecte Eugène Dhuicque suggère de multiplier les bancs et les coins intimes, de manière à rendre le square aussi accueillant que possible. Lors de l'inauguration en juillet 1932, le bourgmestre Georges Pêtre dira : *le square sera l'un des plus beaux de l'agglomération bruxelloise*. Très vite, il sera un lieu de rencontre : mamans avec landaus ou petits enfants jouant sous la surveillance bienveillante de l'agent 22 occupent le lieu. On vient y montrer sa belle trottinette, sa nouvelle robe. Concerts, danse classique, expositions de sculpture monumentale ou didactiques, illuminations de fin d'année s'y succèdent également. Lors de cette visite, il sera proposé aux élèves un regard rétrospectif sur la vie de ce site classé.

🕒 samedi et dimanche de 10h à 18h (visites guidées à 10h, 12h, 14h et 16h)

📍 square Armand Steurs à Saint-Josse-ten-Noode – carte 17

B 61 (Steurs)

Avec la collaboration des Amis du Square Armand Steurs.

À l'initiative de la Région de Bruxelles-Capitale

Sous les auspices du Conseil de l'Europe et de l'Union européenne,
dans le cadre des Journées européennes du Patrimoine

Coordination générale

Brigitte VANDER BRUGGHEN et **Paula DUMONT**
avec la collaboration de **Cindy DE BRANDT**

Comité d'accompagnement

Pascale INGELAERE et **Aurélien AUTENNE**,
*Cabinet de Rudi Vervoort, Ministre-Président du Gouvernement
de la Région de Bruxelles-Capitale*
Stéphane DEMETER,
Direction des Monuments et des Sites de la Région de Bruxelles-Capitale

Organisation

Direction des Monuments et des Sites de la Région de Bruxelles-Capitale

Rédaction

Les notices décrivant les lieux ont été rédigées par **Christophe VACHAUDEZ**

Relectures

Murielle LESECQUE, *Direction des Monuments et des Sites*
Anne MARSALEIX, *Productions associées*

Crédits photographiques

Les photographies ont été réalisées par **Alfred de VILLE de GOYET**,
Direction des Monuments et des Sites de la Région de Bruxelles-Capitale
excepté : **Famzi GHAZOUANI** (100), **Marcel VANHULST** Ministère
de la Région de Bruxelles-Capitale (1, 18, 22, 30, 33), **Hasina VICENZI** (13),
Ancienne Belgique (28), **Bibliothèque royale de Belgique** (39),
Choux de Bruxelles (20), **Crowne Plaza Brussels** (111)
**Direction des Monuments et des Sites de la Région
de Bruxelles-Capitale** (43, 51, 67, 82, 104), **Edificio** (91), **GlobalView s.p.r.l.** –
Aerial photography (101), **Grand Serment royal et de Saint Georges
des Arbalétriers de Bruxelles** (35), **Le Plaza Brussels** (9),
Muziekpubliek (71), **Spirito Brussels** (72)

Photos KBC Arenberg – Anciens magasins Wolfers (17), Palais des
Beaux-Arts (40) et salon royal de la gare de Bruxelles-Central (42) :
arch. V. Horta@Sofam 2013

Photos Flagey (66) : arch. J. Diongre@Sabam 2013

Conception couverture et affiche

Day Off, Bruxelles

Conception programme, mise en page et cartographie

Kaligram, Bruxelles

Impression

IPM, Bruxelles

Éditeur responsable

Arlette VERKRUYSSEN, Administration de l'Aménagement du Territoire
et du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale,
CCN – rue du Progrès 80, 1035 Bruxelles

Remerciements

La Direction des Monuments
et des Sites remercie toutes
les institutions publiques et privées
ainsi que les propriétaires et
les associations qui ont contribué
à l'organisation de cette nouvelle
édition des Journées du Patrimoine
en Région de Bruxelles-Capitale.

Elle remercie également l'association
Patrimoine et Culture qui accueille
le point central d'information et
les différents partenaires qui
soutiennent l'événement.

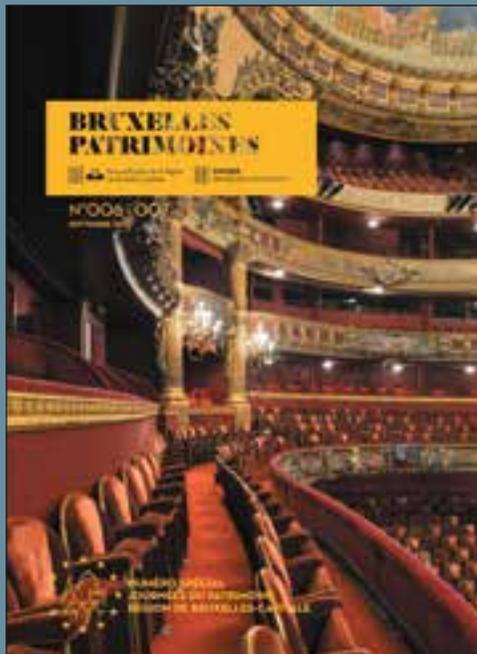


BRUXELLES PATRIMOINES

Bruxelles, m'as-tu vu ?

Depuis la fin de l'année 2011, la Direction des Monuments et des Sites de la Région de Bruxelles-Capitale édite la revue *Bruxelles Patrimoines*. Vendue au numéro ou par abonnement, cette revue s'adresse à tous les amoureux du patrimoine, qu'ils soient bruxellois ou non. Trois numéros paraissent annuellement (deux numéros et un numéro spécial).

Le numéro double du mois de septembre est consacré à la thématique des Journées du Patrimoine. Au travers de différents articles écrits par des spécialistes, le thème « Bruxelles m'as-tu vu ? » vous sera présenté sous diverses facettes.



*Disponible en librairie dès le mois de septembre
et aux Halles Saint-Géry pendant les Journées
du Patrimoine.*

prix : € 20

Dépôt légal : D/2013/6860/012

ISBN : 978-2-930457-95-6



**Venez nous rejoindre aux Halles Saint-Géry
le dimanche 15 septembre à 18h afin de clôturer en musique
cette 25^e édition des Journées du Patrimoine
en Région de Bruxelles-Capitale.**

Concert « surprise » en collaboration avec Bruxelles ma Belle.
Info : www.journeesdupatrimoinebruxelles.be – www.bruxellesmabelle.net



RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE

